

# AURIOL®



5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2

**ALARM CLOCK • WECKER • RÉVEIL •**

**Art.-Nr.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2**

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

**ALARM CLOCK**

(FR) (BE) (CH) **RÉVEIL**

(CZ) **BUDÍK**

(SK) **BUDÍK**

(DK) **VÆKKEUR**

(HU) **ÉBRESZTŐÓRA**

(HR) **BUDILICA**

(BG) **БУДИЛНИК**

(DE) (AT) (CH)

**WECKER**

(NL) (BE) **WEKKER**

(PL) **BUDZIK**

(ES) **DESPERTADOR**

(IT) (MT) (CH) **SVEGLIA**

(SI) **BUDILKA**

(RO) **CEAS DEȘTERTĂTOR**

(GR) (CY) **ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ**

IAN 392919\_2201

**OS**

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)	Upsage and safety instructions .....	1 -
(DE) (AT) (CH)	Bedienungs- und Sicherheitshinweise .....	25 -
(FR) (BE) (CH)	Utilisation et avertissements de sécurité .....	49 -
(NL) (BE)	Gebruiksaanwijzing en veiligheidstips .....	74 -
(CZ)	Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění .....	97 -
(PL)	Wskazówki obsługi i bezpieczeństwa .....	119 -
(SK)	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny .....	144 -
(ES)	Indicaciones sobre su utilización y su seguridad .....	167 -
(DK)	Betjenings- og sikkerhedshenvisninger .....	191 -
(IT) (MT) (CH)	Istruzioni per l'uso e indicazioni di sicurezza .....	214 -
(HU)	Használati és biztonsági tanácsok .....	238 -
(SI)	Navodilo za uporabo in varnostno navodilo .....	264 -
(HR)	Upute za uporabu i sigurnosne upute .....	288 -
(RO)	Instrucțiuni de utilizare și siguranță .....	311 -
(BG)	Инструкции за експлоатация и безопасност .....	334 -
(GR) (CY)	Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας .....	363 -

## Usage and safety instructions

### Table of contents

Table of contents.....	- 1 -
Introduction .....	- 3 -
Approved use.....	- 3 -
Scope of delivery.....	- 3 -
Technical specifications.....	- 4 -
Explanation of symbols .....	- 4 -
Explanation of the battery symbols .....	- 6 -
<b>Important safety information.....</b>	<b>- 7 -</b>
Safety information for users .....	- 7 -
Safety information for the batteries .....	- 8 -
Do not put the device into the hands of small children .....	- 10 -
Set up the device securely .....	- 10 -
Dial.....	- 12 -
Back of the device .....	- 13 -
Setup and time setting .....	- 13 -
Setting the time .....	- 14 -
Alarm .....	- 14 -
Alarm setting .....	- 14 -
Activate or deactivate the alarm .....	- 14 -
Light.....	- 14 -
Cleaning instructions.....	- 14 -
Storage.....	- 15 -

Simplified EU declaration of conformity .....	- 15 -
Disposal .....	- 15 -
Disposing of the electrical device.....	- 16 -
Battery disposal .....	- 18 -
Recycling .....	- 20 -
Waste disposal .....	- 20 -
The digi-tech gmbh warranty.....	- 20 -
Warranty terms.....	- 20 -
Warranty period and statutory claims for defects .....	- 21 -
Scope of Warranty.....	- 21 -
Processing in the event of a warranty claim .....	- 21 -
Service .....	- 22 -
Supplier .....	- 24 -

# ALARM CLOCK

## Introduction



Congratulations on purchasing your new alarm clock (hereinafter referred to as "device"). In doing so, you have chosen to purchase a high-quality device. The operating instructions are part of this device. They contain important information pertaining to the safety, use and disposal of the device. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this device. Use the device only as described and for the purposes indicated.

All documents must be provided when giving the device to third parties.

Please keep the packaging and manual for future queries.

## Approved use

The device is suitable for displaying the time and for using the additional functions described. Any other use or modification of the device is considered improper. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The device is not intended for commercial use.

**Note:** This electrical device is not a toy — it is an alarm clock.

**5+** - Suitable for children from 5 years of age.


## Scope of delivery

**Note:** Please check the package after purchase. Make sure that all parts are present and not defective. If the delivery is incomplete and/or parts are damaged, do not use the device.


Contact the service department (see "Warranty case processing").


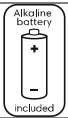








- 1 x alarm clock
- 1 x battery (1.5 V AA LR6)
- 1 x manual

### Technical specifications

- Quartz clockwork
- Operating temperature range: 10 - 40°C
- Operating humidity range: 5 – 70%
- Dimensions: 5-PP0117LD2 - approx. 9 x 5.1 x 12.8 cm  
5-PP0118LD2 - approx. 9 x 5.1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - approx. 9 x 5.1 x 11.9 cm  
5-FS0105LD2 - approx. 9 x 5.2 x 14 cm
- Weight: 5-PP0117LD2 - approx. 85 g (excl. battery)  
5-PP0118LD2 - approx. 91 g (excl. battery)  
5-MA0103LD2 - approx. 88 g (excl. battery)  
5-FS0105LD2 - approx. 88 g (excl. battery)
- Operation with a 1.5 V AA LR6/R6P battery  
Battery  symbol for direct current

### Explanation of symbols

	<b>WARNING!</b>	This warning signal/word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.
---	-----------------	---

	<b>Note:</b>	This signal word indicates additional information.
		Improper use of disposable/rechargeable batteries may cause an explosion and/or leakage of battery fluid.
		Alkaline batteries included
		Battery: 1 x 1.5 V AA R6 /LR6
		Symbol for DC voltage
		Operating instructions
		Please read the operating instructions!
		With the CE mark, digi-tech gmbh declares conformity with the applicable EU directives.
		Setting the time



Setting the alarm

### Explanation of the battery symbols



Always keep batteries out of children's reach.



Do not throw batteries into fire or put them in contact with fire.



Always insert batteries with the correct polarity.



Do not deform or damage batteries.



Do not open or disassemble batteries.



Do not mix batteries of different brands or types.



Do not mix new and used batteries.



Do not charge batteries.



Protect batteries from moisture and keep them away from liquids.





Do not short-circuit batteries.



Always insert the batteries in the correct polarity.

## Important safety information

### Safety information for users



## **WARNING!** **RISK OF INJURY!**

This device may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge (including **children** above the age of 8), if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the dangers that are associated with using it. **Children** must not play with the device. Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children** unless they are supervised. Also keep the packaging film out of reach of **children** **There is a risk of suffocation.**



**WARNING!**

**HEALTH HAZARD!**

**RISK OF EXPLOSION!**

Keep old and new disposable batteries/rechargeable batteries out of reach of **small children**. If a disposable battery/rechargeable battery is swallowed, seek medical attention immediately.

The disposable batteries/rechargeable batteries must always be inserted with the correct polarity. Clean the battery and device contacts beforehand if necessary. Do not attempt to recharge, short-circuit, or open the batteries. Never heat the disposable/rechargeable batteries to recharge them. Do not expose the disposable/rechargeable batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like. There is an increased risk of leakage! Never throw

disposable/rechargeable batteries onto a fire, as they may explode.

Improper use of disposable/rechargeable batteries may cause an explosion and/or leakage of battery fluid.



If the disposable/rechargeable batteries do leak, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Use protective gloves. In case of contact with battery fluid, rinse the affected areas with plenty of clean water straight away and seek medical attention immediately.

Remove exhausted disposable/rechargeable batteries from the device immediately as there is an increased risk of leakage.

**Note:**

- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Rechargeable batteries may only be charged under adult supervision!

- Rechargeable batteries must be removed from the toy before they are charged!
- Do not short-circuit the supply terminals.

**Do not put the device into the hands of small children**



**WARNING!**

**DANGER TO HEALTH/LIFE!**

This device is not a children's toy!

 **WARNING! CHOKING HAZARD!**

The alarm clock contains small parts that can be swallowed and lead to injuries.

Never let **small children** over 5 years of age use the device unsupervised. **Small children** cannot always correctly recognize possible dangers. Also keep the packaging film out of reach of children .

Danger of suffocation!

**Set up the device securely**

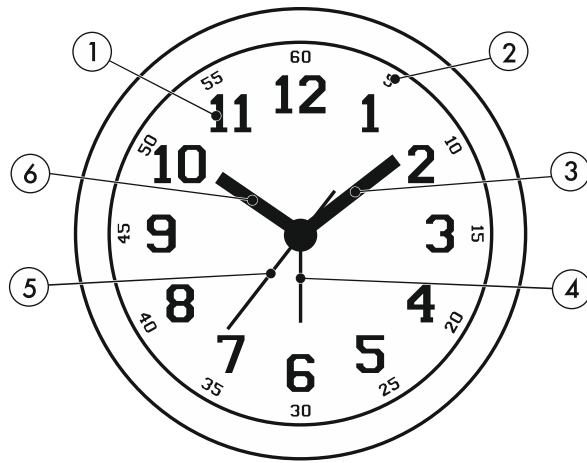
Place the device on a firm and flat surface. The device is not designed for use in rooms with high humidity (e.g., bathrooms). Protect sensitive surfaces before setting up to avoid scratches.

Make sure that:

- the device is not placed on a thick carpet or bed when in use;

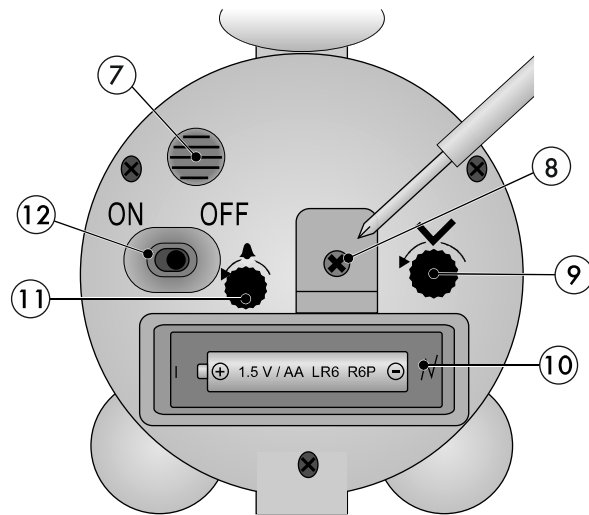
- no direct heat sources (e.g., heaters) affect the device;
- the device is not exposed to direct sunlight;
- contact with water spray and drops of water is avoided (do not place any objects filled with liquids, e.g. vases, on or near the device);
- the device is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers);
- no foreign objects can enter the device;
- candles and other open flames must be kept away from this product at all times to prevent the spread of fire.

## Dial



<b>1</b>	Hour display	<b>2</b>	Minutes/seconds display
<b>3</b>	minute hand	<b>4</b>	Alarm hand
<b>5</b>	second hand	<b>6</b>	Hour hand


## Back of the device




<b>7</b>	Speaker	<b>8</b>	Screw
<b>9</b>	Time setting wheel	<b>10</b>	Battery compartment
<b>11</b>	Alarm setting wheel	<b>12</b>	ALARM ON/OFF switch

### Setup and time setting

- Loosen the screw (**8**) from the battery compartment cover on the back of the device with a small Phillips screwdriver (not included) and open the battery compartment (**10**).


- Insert a 1.5 V AA LR6/R6P battery in the correct polarity according to the marking in the battery compartment **(10)**. 
- Close the battery compartment **(10)** and tighten the screw **(8)** again.

### Setting the time

- Turn the time setting dial **(9)** counterclockwise to set the time. 

### Alarm

#### Alarm setting

- Turn the alarm setting wheel **(11)** counterclockwise to set the small alarm hand **(4)** to the desired alarm time. 

#### Activate or deactivate the alarm

- Set the ALARM ON/OFF switch **(12)** to ON — the alarm is now switched on and will sound at the set time.
- Set the ALARM ON/OFF switch **(12)** to OFF to switch the alarm off.

If you do not deactivate the alarm, it will sound again after 12 hours.

### Light

Press the dial cover to briefly turn on the backlight.

### Cleaning instructions

Incorrect cleaning can damage the device. Do not immerse the device in water or other liquids. Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic



cleaning objects such as knives, hard spatulas etc. These can damage the surface. Clean the device with a soft, dry, lint-free cloth like the ones used for cleaning spectacles.

### **Storage**

If the device is not used for a fairly long period of time, remove the batteries and store the device, cleaned and protected from sunlight, in a cool, dry place, ideally in the original packaging.

### **Simplified EU declaration of conformity**



The digi-tech gmbh hereby declares that the alarm clock 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 conforms to directives RoHS 2011/65/EU and EMC Directive 2014/30/EU.

You can download your operating instructions and declaration of conformity here:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Then click on the magnifying glass  and enter the item number 392919\_2201.Disposal

The device and packaging materials are recyclable; dispose of them separately for better waste treatment. For options for disposing of the used device, please contact your municipal or city administration.

### **Disposal**

The product and packaging materials are recyclable; dispose of them separately for better waste treatment. For options for disposing of the used product, please contact your town council or city administration.

**Pay attention to the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) and have the following meaning:**

**1-7: plastics**

**20-22: paper and cardboard**

**80-98: composites.**



### **Disposing of the electrical device**

The symbol with the crossed-out waste bin signifies that electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Consumers are legally obliged to collect electrical and electronic equipment separately from unsorted municipal waste at the end of their service life. In this way, an environmentally friendly and resource-saving usage is ensured.



Batteries and rechargeable batteries that are not firmly enclosed by the electrical or electronic device and that can be removed non-destructively must be separated from the device before it is handed over to a collection point and disposed of as intended. The same applies to light sources that can be removed from the device non-destructively.

Owners of electrical and electronic equipment from private households can hand them in at the collection points of the public waste disposal authorities or at the collection points set up by the manufacturers or distributors within the jurisdiction of the ElektroG/WEEE. The surrender of old devices is free of charge.

**Please dispose of the device by returning it to your lidl store.**

Dealers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> for electrical and electronic equipment are obliged to take them back. The same applies to food retailers with a total sales area of at least 800 m<sup>2</sup>, provided that they offer electrical and electronic equipment continuously or at least several times a year. Distance sellers with a storage area of at least 400 m<sup>2</sup> for electrical and electronic equipment or a total storage area of at least 800 m<sup>2</sup> are also obligated. In general, distributors are obliged to ensure that old devices can be returned free of charge by means of suitable return options at a reasonable distance.

Consumers have the option of handing over an old device free of charge to a distributor who is obliged to take them back if they purchase an equivalent new device with essentially the same function. This possibility also exists for deliveries to a private household. In distance selling, the option of free pick-up when purchasing a new device is limited to heat exchangers, display screen devices and large devices that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. When concluding the purchase contract, the distributor must question the consumer about their return intention. Apart from that, consumers can hand in up to three old devices of one type at a collection point of a distributor free of charge, without this being tied to the purchase of a new device. However, the edge lengths of the respective devices must not exceed 25 cm. Consumers are encouraged to take measures to avoid waste. With regard to electrical and electronic devices, this means extending their lifespan by repairing defective devices and selling used devices that are in good working order instead of disposing of them.

Remove the battery before disposal without causing damage and dispose of it separately (see "Disposing of the batteries").

### **Battery disposal**



The accompanying symbol indicates that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with normal household waste. Defective or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Consumers are legally obliged to dispose of all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances such as: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium or not, at a collection point in their municipality/district or at a retail outlet, for environmentally friendly disposal and for the recovery of valuable raw materials such as cobalt, nickel or copper.

The return of batteries and accumulators is free of charge.



## **WARNING!**

### **Environmental damage through incorrect disposal of batteries/rechargeable batteries!**

Some of the possible materials such as mercury, cadmium and lead are poisonous and, if not disposed of properly, endanger the environment. For example, heavy metals can have harmful effects on the health of humans, animals and

plants and accumulate in the environment and in the food chain, and can then enter the body indirectly via food.



## **WARNING!**

### **Danger of explosion!**

With used batteries containing lithium (Li = lithium) there is a high risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used batteries and rechargeable batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit can lead to a fire or an explosion and have serious consequences for humans and the environment. For this reason, tape off the poles of lithium-based batteries and rechargeable batteries prior to disposal in order to avoid an external short circuit. Batteries and rechargeable batteries that are not permanently installed in the device must be removed and disposed of separately before disposal of the device. Please return batteries

and rechargeable batteries only when they have been discharged!

Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

### **Recycling**

The product packaging consists of recyclable materials. Please dispose of them properly at the available collection sites.



### **Waste disposal**

Dispose of the packaging in an environmentally responsible fashion. Please note the marking of the different packaging materials and separate them if applicable.



## **The digi-tech gmbh warranty**

This device has a **3**-year warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this device, you have legal rights against the seller of the device. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

### **Warranty terms**

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this device, the device will be repaired or replaced – at our discretion – by us free of charge. This warranty requires that the defective device and the purchase receipt are presented within the three-year period with a briefly written statement stating the nature of the defect

and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new device back. No new warranty period begins with the repair or replacement of the device.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

Statutory warranty rights do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

### **Scope of Warranty**

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the unit has been damaged or improperly used or maintained. For proper use of the device, all instructions given in the manual must be strictly observed. Uses and actions that are advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The device is designed exclusively for private and not for commercial use. The warranty expires in the event of abusive or improper handling, the use of force or repairs that were not carried out by our authorised service branch.

### **Processing in the event of a warranty claim**

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (392919\_2201) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate, engraving, title page of your manual (bottom left) or to the sticker on the back or underside for the item number.
- If functional errors or other defects occur, **first contact the following service department by phone or email.**



You can download this manual and many other user manuals, product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you will be able to access your operating manual by entering the article number (392919\_2201).

### **Service**

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY  
Email: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Phone: +49 (0)6198 571825





AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

BG 00800 1114916	LT 8800 33139
CH 0800 563862	LV 8000 5884
CY 8009 4403	MT 800 62851
CZ 800 142 315	PL 00800 4411493
DK 800 5515 6616	RO 0800 896640
EE 80000 49116	RS 0800 191026
GR 00800 4140855	SI 0800 80847
HR 0800 222943	SK 0800 004449
HU 0680 981220	

IAN 392919\_2201

Item-No.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Year of manufacture: 2022



## Supplier

Please note that the following address is not a service address.  
Contact the service point named above first.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY



**Inhaltsverzeichnis**

Inhaltsverzeichnis..... - 25 -  
Einleitung ..... - 27 -  
Bestimmungsgemäße Verwendung..... - 27 -  
Lieferumfang..... - 28 -  
Technische Daten..... - 28 -  
Zeichenerklärung..... - 29 -  
Erklärung der Batteriesymbole ..... - 30 -  
**Wichtige Sicherheitshinweise** ..... - 31 -  
    Sicherheitshinweise für Benutzer ..... - 31 -  
    Sicherheitshinweise zu den Batterien..... - 32 -  
    Das Gerät nicht in Kleinkinderhände geben ..... - 34 -  
    Das Gerät sicher aufstellen..... - 34 -  
Zifferblatt ..... - 36 -  
Geräterückseite..... - 37 -  
Inbetriebnahme und Zeiteinstellung ..... - 37 -  
Uhrzeit einstellen..... - 38 -  
Alarm ..... - 38 -  
    Alarmeinstellung ..... - 38 -  
    Alarm aktivieren oder deaktivieren ..... - 38 -  
Licht ..... - 38 -  
Reinigungshinweis ..... - 39 -  
Lagerung..... - 39 -

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	- 39 -
Entsorgung.....	- 40 -
Entsorgung des Elektrogeräts .....	- 40 -
Entsorgung der Batterien.....	- 42 -
Recycling .....	- 44 -
Müllentsorgung.....	- 44 -
Garantie der digi-tech gmbh .....	- 45 -
Garantiebedingungen .....	- 45 -
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	- 45 -
Garantieumfang .....	- 46 -
Abwicklung im Garantiefall.....	- 46 -
Service .....	- 47 -
Lieferant.....	- 48 -

# WECKER

## Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Weckers (im Folgenden nur „Gerät“ genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus. Bewahren Sie bitte die Verpackung und Bedienungsanleitung für spätere Rückfragen auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zur Zeitanzeige und zur Verwendung der beschriebenen Zusatzfunktionen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

**Hinweis:** Bei diesem Elektrogerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug, sondern um einen Wecker.


**5+** - Geeignet für Kinder ab 5 Jahren.

## Lieferumfang










**Hinweis:** Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie den Wecker nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe "Abwicklung im Garantiefall").




- 1 x Wecker
- 1 x Batterie 1,5 V AA LR6
- 1 x Bedienungsanleitung

## Technische Daten

- Quarzwerk
- Betriebstemperaturbereich: 10 - 40 °C
- Betriebsfeuchtigkeitsbereich: 5 - 70 %
- Maße: 5-PP0117LD2 - ca. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 - ca. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - ca. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 - ca. 9 x 5,2 x 14 cm
- Gewicht: 5-PP0117LD2 - ca. 85 g (exkl. Batterie)  
5-PP0118LD2 - ca. 91 g (exkl. Batterie)  
5-MA0103LD2 - ca. 88 g (exkl. Batterie)  
5-FS0105LD2 - ca. 88 g (exkl. Batterie)
- Betrieb mit einer 1,5 V AA LR6/R6P Batterie  
Batterie  - Kennzeichen für Gleichspannung

## Zeichenerklärung

	<b>WARNUNG!</b>	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>Hinweis:</b>	Dieses Signalwort wird für zusätzliche Informationen verwendet.
		Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.
		Alkaline-Batterien inklusive
		Batterie: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Kennzeichen für Gleichspannung
		Bedienungsanleitung
		Lesen Sie die Bedienungsanleitung!

		Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die digi-tech gmbh die Konformität mit den zutreffenden EU-Richtlinien.
		Uhrzeit einstellen
		Weckalarm einstellen

### Erklärung der Batteriesymbole



Batterien stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren.



Batterien nicht ins Feuer werfen oder mit Feuer in Verbindung bringen.



Batterien müssen immer polrichtig eingesetzt werden.



Batterien nicht deformieren oder beschädigen.



Batterien nicht öffnen oder demontieren.



Batterien unterschiedlicher Marken oder Typen nicht miteinander mischen.



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.





Batterien nicht aufladen.



Batterien vor Feuchtigkeit schützen und von Flüssigkeiten fernhalten.



Batterien nicht kurzschließen.



Batterien immer polrichtig einlegen.

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Benutzer



**WARNUNG!**

**VERLETZUNGS-GEFAHR!**

Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich **Kindern** ab 8 Jahren) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne

Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von **Kindern** fern. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

#### **Sicherheitshinweise zu den Batterien**



### **WARNUNG!**

**GESUNDHEITSGEFAHR!**

**EXPLOSIONSGEFAHR!**

Bewahren Sie neue und alte Batterien/Akkus für **Kleinkinder** unerreichbar auf. Wurde eine Batterie/ein Akku verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Die Batterien/Akkus müssen stets polrichtig eingelegt werden. Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte zuvor bei Bedarf. Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen, kurzzuschließen oder zu öffnen. Erhitzen Sie niemals die Batterien/Akkus, um sie wieder aufzuladen. Setzen Sie die Batterien/Akkus niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr! Werfen Sie niemals die

Batterien/Akkus ins Feuer, da diese explodieren können.

Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.



Sollten die Batterien/Akkus doch einmal ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Benutzen Sie Handschuhe. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit spülen Sie sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Gerät, es besteht erhöhte Auslaufgefahr.

**Hinweis:**

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
- Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

**Das Gerät nicht in Kleinkinderhände geben**



**WARNUNG!**

**GESUNDHEITS-/LEBENSGEFAHR!**

Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug!

 **WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Das Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können und zu Verletzungen führen können.

Lassen Sie **Kleinkinder** ab 5 Jahre niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen. **Kleinkinder** können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von **Kindern** fern.

**Es besteht Erstickungsgefahr!**

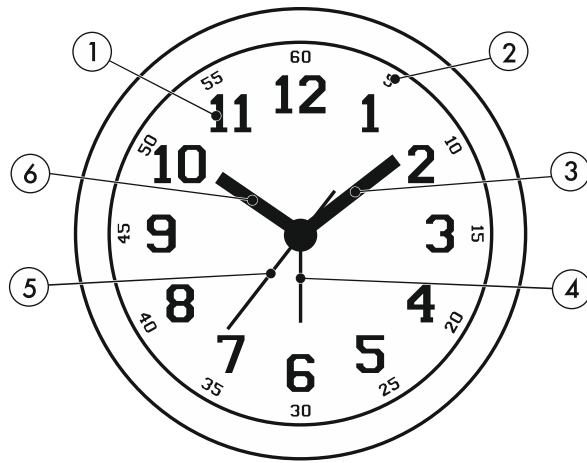
**Das Gerät sicher aufstellen**

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. Es ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Schützen Sie empfindliche Oberflächen

vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können. Achten Sie darauf, dass:

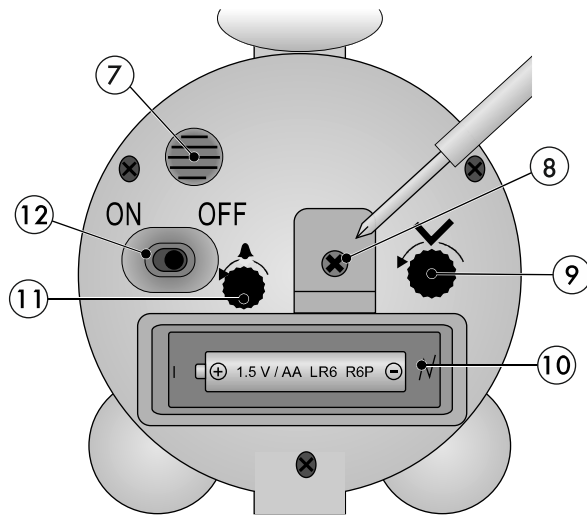
- das Gerät beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird;
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, auf oder neben das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

## Zifferblatt



<b>1</b>	Stunden-Anzeige	<b>2</b>	Minuten-/Sekunden-Anzeige
<b>3</b>	Minutenzeiger	<b>4</b>	Alarmzeiger
<b>5</b>	Sekundenzeiger	<b>6</b>	Stundenzeiger


## Geräterückseite



<b>7</b>	Lautsprecher	<b>8</b>	Schraube
<b>9</b>	Zeiteinstellungsradchen	<b>10</b>	Batteriefach
<b>11</b>	Alarmeinstellungsradchen	<b>12</b>	ALARM-ON-/OFF-Schalter

### Inbetriebnahme und Zeiteinstellung

- Lösen Sie die Schraube **(8)** aus der Batteriefachabdeckung auf der Geräterückseite mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht in Lieferumfang enthalten) und öffnen Sie das Batteriefach **(10)**.

- Setzen Sie eine 1,5 V AA LR6/R6P Batterie gemäß  der Kennzeichnung im Batteriefach **(10)** polrichtig ein.
- Verschließen Sie das Batteriefach **(10)** und drehen Sie die Schraube **(8)** wieder fest.

### Uhrzeit einstellen

- Drehen Sie das Zeiteinstellrädchen **(9)** zum Einstellen der Uhrzeit gegen den Uhrzeigersinn.



### Alarm

#### Alarminstellung

- Drehen Sie das Alarminstellungsrädchen **(11)** gegen den Uhrzeigersinn, um den kleinen Alarmzeiger **(4)** auf die gewünschte Weckzeit einzustellen.



#### Alarm aktivieren oder deaktivieren

- Stellen Sie den ALARM-ON-/OFF-Schalter **(12)** auf ON, der Alarm ist angeschaltet und wird zur eingestellten Zeit ertönen.
- Stellen Sie den ALARM-ON-/OFF-Schalter **(12)** auf OFF und der Alarm ist ausgeschaltet.

Wenn Sie den Alarm nicht deaktivieren, ertönt er nach 12 Stunden erneut.

### Licht

Drücken Sie auf die Zifferblattabdeckung, um kurzzeitig die Displaybeleuchtung einzuschalten.



## Reinigungshinweis

Unsachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen, fussel-freien Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

## Lagerung

Wird das Gerät über eine längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie das Gerät, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.


## Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der Wecker 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 der Richtlinie RoHS 2011/65/EU und EMV-Richtlinie 2014/30/EU entsprechen.

Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Dann klicken Sie auf die Lupe  und geben Sie die Artikelnummer 392919\_2201 ein.

## Entsorgung

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:**

**1-7: Kunststoffe**

**20-22: Papier und Pappe**

**80-98: Verbundstoffe.**



### Entsorgung des Elektrogeräts

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.



Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

**Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer LIDL-Filiale zurück.**

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können

Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

### **Entsorgung der Batterien**



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EU und deren Änderungen recycelt werden. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe, wie: Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können.

Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.



## **WARNUNG!**

### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.



## **WARNUNG!**

### **Explosionsgefahr!**

Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder

mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben.

Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entlademem Zustand abgeben!

Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

### **Recycling**

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.



### **Müllentsorgung**

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.



## **Garantie der digi-tech gmbh**

Sie erhalten auf dieses Gerät **3** Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln des Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Geräts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (392919\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.



- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (392919\_2201) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND  
E-Mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefon: +49 (0)6 198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916

(LT) 8800 33139

(CH) 0800 563862

(LV) 8000 5884

- 47 -

(DE) (AT) (CH)

Ⓢ 8009 4403

Ⓢ 800 62851

Ⓢ 800 142 315

Ⓢ 00800 4411493

Ⓢ 800 5515 6616

Ⓢ 0800 896640

Ⓢ 80000 49116

Ⓢ 0800 191026

Ⓢ 00800 4140855

Ⓢ 0800 80847

Ⓢ 0800 222943

Ⓢ 0800 004449

Ⓢ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Art.-Nr.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Herstellungsjahr: 2022



### Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND



- 48 -



## **Sommaire**

Sommaire .....	- 49 -
Introduction .....	- 51 -
Utilisation conforme .....	- 51 -
Contenu de la livraison .....	- 52 -
Caractéristiques techniques .....	- 52 -
Explication des symboles .....	- 53 -
Explication des symboles des piles .....	- 54 -
<b>Consignes de sécurité importantes</b> .....	- 55 -
Consignes de sécurité pour les utilisateurs .....	- 55 -
Consignes de sécurité relatives aux piles .....	- 56 -
Ne mettez pas l'appareil entre les mains de jeunes enfants-	58 -
Installer l'appareil en toute sécurité .....	- 59 -
Cadran .....	- 60 -
Arrière de l'appareil .....	- 61 -
Mise en service et réglage de l'heure .....	- 62 -
Régler l'heure .....	- 62 -
Alarme .....	- 62 -
Réglage de l'alarme.....	- 62 -
Activer ou désactiver l'alarme .....	- 62 -
Éclairage .....	- 62 -
Consignes de nettoyage .....	- 63 -
Stockage.....	- 63 -

Déclaration de conformité UE simplifiée.....	- 63 -
Élimination .....	- 64 -
Élimination de l'équipement électrique .....	- 64 -
Évacuation des piles.....	- 66 -
Recyclage.....	- 69 -
Élimination des déchets.....	- 69 -
Logo TRIMAN.....	- 69 -
Garantie digi-tech gmbh.....	- 69 -
Conditions de garantie .....	- 69 -
Période de garantie et réclamations légales pour défauts ..	- 70 -
Étendue de la garantie.....	- 70 -
Procédure de mise en œuvre de la garantie.....	- 71 -
Service .....	- 72 -
Fournisseur .....	- 73 -

# RÉVEIL

## Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouveau réveil (ci-après simplement dénommé « appareil »). Vous avez opté pour un appareil de grande qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de cet appareil. Elle contient des consignes importantes relatives à la sécurité, à l'utilisation et au recyclage. Il convient de vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit et pour les applications spécifiées.

En cas de transmission de l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre tous les documents.

Veillez conserver l'emballage et la notice d'utilisation pour toute question ultérieure.

## Utilisation conforme

L'appareil a été conçu pour afficher l'heure et remplir les fonctions supplémentaires décrites dans la notice d'utilisation. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme étant non conforme. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou inappropriée de l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

**Remarque :** Cet appareil électrique n'est pas un jouet, mais un réveil.


**5+** - Convient aux enfants à partir de 5 ans.

## Contenu de la livraison



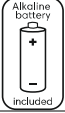





**Remarque :** Veuillez vérifier le contenu de l'emballage après l'achat. Assurez-vous que toutes les pièces sont bien présentes et non endommagées. Si le contenu est incomplet et/ou si des pièces sont endommagées, n'utilisez pas le réveil. Adressez-vous au service après-vente (voir « Règlement en cas de garantie »).





- 1 x réveil
- 1 x pile 1,5 V AA LR6
- 1 x notice d'utilisation

## Caractéristiques techniques

- Horloge à quartz
- Plage de température de fonctionnement : 10 - 40 °C
- Plage d'humidité de fonctionnement : 5 - 70 %
- Dimensions : 5-PP0117LD2 - env. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 - env. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - env. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 - env. 9 x 5,2 x 14 cm
- Poids : 5-PP0117LD2 - env. 85 g (sans pile)  
5-PP0118LD2 - env. 91 g (sans pile)  
5-MA0103LD2 - env. 88 g (sans pile)  
5-FS0105LD2 - env. 88 g (sans pile)
- Fonctionnement avec une pile 1,5 V AA LR6/R6P  
Pile  - Symbole pour courant continu

## Explication des symboles

	<b>AVERTISSEMENT !</b>	Ce symbole/mot d'avertissement indique un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	<b>Remarque :</b>	Ce mot d'avertissement est utilisé pour des informations supplémentaires.
		Une mauvaise utilisation des piles/piles rechargeables peut entraîner un risque d'explosion et un risque de fuite du liquide contenu dans les piles.
		Piles alcalines incluses
		Pile : 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Symbole pour courant continu
		Notice d'utilisation

		Veuillez lire la notice d'utilisation !
		Avec le marquage CE, digi-tech gmbh déclare la conformité aux directives européennes applicables.
		Régler l'heure
		Régler l'alarme du réveil

### Explication des symboles des piles



Gardez toujours les piles hors de portée des enfants.



Ne jetez pas les piles dans le feu ou ne les mettez pas en contact avec du feu.



Les piles doivent toujours être utilisées correctement.



Ne pas déformer ou endommager les piles.



Ne pas ouvrir ou démonter les piles.



Ne pas mélanger des piles de marques ou de types différents.





Ne pas mélanger les piles neuves et usagées.



Ne pas charger les piles.



Protéger les piles de l'humidité et les tenir à l'écart des liquides.



Ne pas mettre les piles en court-circuit.



Toujours insérer les piles correctement dans l'appareil.

## Consignes de sécurité importantes

### Consignes de sécurité pour les utilisateurs



## AVERTISSEMENT !

### RISQUE DE BLESSURE !

Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris des **enfants** à partir de 8 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou un manque d'expérience et de connaissances, seulement si elles sont surveillées ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en

résultent. **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'**entretien** par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance. Gardez également les films d'emballage hors de portée des **enfants**. **Il y a un risque d'étouffement.**

**Consignes de sécurité relatives aux piles**



**AVERTISSEMENT !**

**RISQUE POUR LA SANTÉ !**

**RISQUE D'EXPLOSION !**

Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des jeunes **enfants**. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin. Les piles doivent toujours être insérées en respectant la polarité. Si nécessaire, nettoyez au préalable les pôles de la pile et les contacts électriques de l'appareil. N'essayez pas de recharger, de court-circuiter ou d'ouvrir les piles. Ne chauffez jamais les piles/piles rechargeables pour les recharger. N'exposez jamais les piles/piles rechargeables à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou

autre. Il existe un risque accru de fuite ! Ne jetez jamais les piles/piles rechargeables dans le feu car elles peuvent exploser.

Une mauvaise utilisation des piles/piles rechargeables peut entraîner un risque d'explosion et un risque de fuite du liquide contenu dans les piles.



En cas de fuite des piles/piles rechargeables, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Utilisez des gants. En cas de contact avec le liquide de la pile, rincez aussitôt les zones touchées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usagées de l'appareil, il y a un risque accru de fuite.

**Remarque :**

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées !
- Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte !

- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être rechargées !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées !

**Ne mettez pas l'appareil entre les mains de jeunes enfants**



## **AVERTISSEMENT !**

**DANGER POUR LA SANTÉ/DANGER DE MORT !**

Cet appareil n'est pas un jouet pour enfants !

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**

L'appareil contient des petites pièces qui peuvent être avalées et entraîner des blessures.

Ne laissez jamais de jeunes enfants de plus de 5 ans utiliser l'appareil sans surveillance. Les jeunes enfants ne sont pas toujours en mesure de reconnaître les éventuels dangers.

Gardez également les films d'emballage hors de portée des enfants.

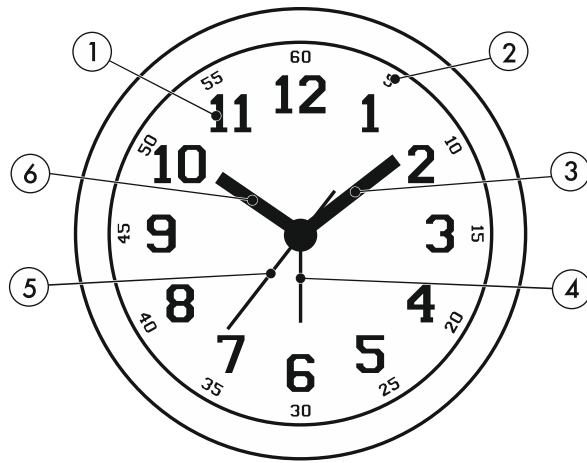
**Il y a un risque d'étouffement !**

### **Installer l'appareil en toute sécurité**

Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Il n'est pas conçu pour une utilisation dans des pièces à taux d'humidité élevé (par ex. salle de bains). Protégez les surfaces sensibles avant d'y placer l'appareil, pour éviter l'apparition de rayures. Veillez à respecter les recommandations suivantes :

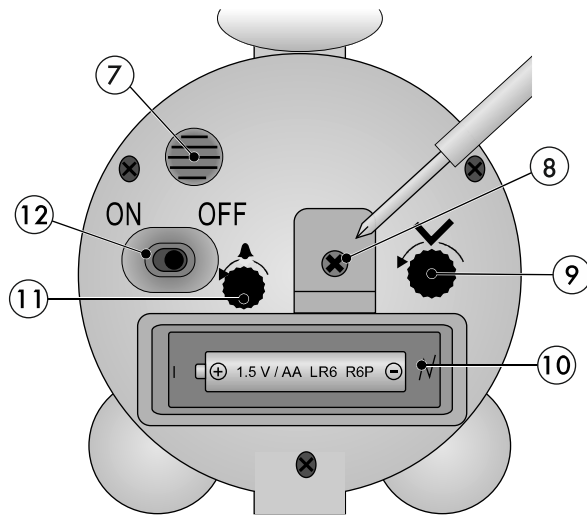
- ne pas faire fonctionner l'appareil placé sur un tapis épais ou sur un lit ;
- ne pas exposer l'appareil à une source de chaleur directe (par ex. chauffage) ;
- ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ;
- éviter tout contact avec projections et gouttes d'eau (ne placer aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, sur ou à proximité de l'appareil) ;
- ne pas placer l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (par exemple des haut-parleurs) ;
- ne pas introduire de corps étranger dans l'appareil ;
- les bougies et autres flammes nues soient tenues à l'écart de ce produit à tout moment afin d'éviter la propagation du feu.

## Cadran




<b>1</b>	Affichage des heures	<b>2</b>	Affichage des minutes/secondes
<b>3</b>	Aiguille des minutes	<b>4</b>	Aiguille de l'alarme
<b>5</b>	Aiguille des secondes	<b>6</b>	Aiguille des heures

## Arrière de l'appareil




<b>7</b>	Haut-parleur	<b>8</b>	Vis
<b>9</b>	Molette de réglage de l'heure	<b>10</b>	Compartiment de la pile
<b>11</b>	Molette de réglage de l'alarme	<b>12</b>	Interrupteur d'ALARME ON/OFF

## Mise en service et réglage de l'heure


- Desserrez la vis **(8)** du couvercle du compartiment de la pile à l'arrière de l'appareil avec un petit tournevis cruciforme (non inclus) et ouvrez le compartiment de la pile **(10)**.
- Insérez une pile 1,5 V AA LR6/R6P en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles **(10)**. 
- Fermez le compartiment de la pile **(10)** et resserrez la vis **(8)**.

## Régler l'heure

- Pour régler l'heure, tournez la molette de réglage de l'heure **(9)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. 

## Alarme

### Réglage de l'alarme

- Tournez la molette de réglage de l'alarme **(11)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler la petite aiguille de l'alarme **(4)** à l'heure de réveil souhaitée. 

### Activer ou désactiver l'alarme

- Placez l'interrupteur ALARME ON/OFF **(12)** sur ON, l'alarme est activée et sonnera à l'heure définie.
- Placez l'interrupteur ALARME ON/OFF **(12)** sur OFF, l'alarme est désactivée.

Si vous ne désactivez pas l'alarme, elle sonnera à nouveau au bout de 12 heures.

## Éclairage

Appuyez sur le couvercle du cadran pour allumer brièvement le rétroéclairage.



## Consignes de nettoyage

Un nettoyage inapproprié peut endommager l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules dures ou d'autres objets similaires. Ceux-ci peuvent endommager la surface. Veuillez nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, sec et non pelucheux, comme celui utilisé par exemple pour nettoyer les verres de lunettes.

## Stockage

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles et rangez l'appareil, nettoyé et protégé de la lumière du soleil, dans un endroit sec et frais, idéalement dans son emballage d'origine.


## Déclaration de conformité UE simplifiée



digi-tech gmbh déclare par la présente que les réveils 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 sont conformes à la directive RoHS 2011/65/UE et à la directive CEM 2014/30/UE.

Vous pouvez télécharger la notice d'utilisation et la déclaration de conformité ici :

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Cliquez ensuite sur la loupe  et saisissez le numéro d'article 392919\_2201.

## Élimination

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Vous pouvez vous informer sur les possibilités d'élimination du produit utilisé auprès de votre commune/municipalité.

**Lors du tri des déchets, veuillez prendre en compte l'étiquetage des matériaux d'emballage qui est caractérisé par des abréviations (a) et des numéros (b) avec la signification suivante:**

**1-7: les matières plastiques**

**20-22: le papier et le carton**

**80-98: les matériaux composites.**



### Élimination de l'équipement électrique

Le symbole avec la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les équipements électriques et électroniques en fin de vie à une collecte séparée des déchets urbains non triés. De cette manière, un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources est garanti.



Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'équipement électronique ou électrique et qui peuvent être retirés sans risque de détérioration, doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Ils doivent ensuite être jetés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil sans risque de détérioration.

Les propriétaires d'équipements électriques et électroniques de ménages privés peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de l'ElektroG. La remise des anciens appareils est gratuite. **Veillez retourner l'ancien appareil dans votre magasin LIDL.** Les revendeurs ayant une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup> pour les équipements électriques et électroniques sont soumis à l'obligation de reprise. Il en va de même pour les commerces alimentaires dont la surface de vente totale est d'au moins 800 m<sup>2</sup>, à condition qu'ils proposent des équipements électriques et électroniques en permanence ou au moins plusieurs fois par an. Les vendeurs à distance disposant d'une surface de stockage d'au moins 400 m<sup>2</sup> pour les équipements électriques et électroniques ou d'une surface totale de stockage d'au moins 800 m<sup>2</sup> sont également soumis à l'obligation de reprise. De manière générale, les distributeurs sont tenus de veiller à ce que les anciens appareils puissent être repris gratuitement, au moyen d'options de reprise adaptées et à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de remettre gratuitement un ancien appareil à un distributeur qui est obligé de les reprendre, s'ils achètent un nouvel appareil équivalent ayant sensiblement la même fonction. Cette option vaut également en cas de livraison à domicile. Dans le cadre de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement sans frais lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux équipements d'échange thermique, aux appareils à écran et aux gros appareils dont l'une des dimensions extérieures au moins est supérieure à 50 cm. Le distributeur doit interroger le consommateur sur son

intention de retourner le produit au moment de la conclusion du contrat de vente. En dehors de cela, les consommateurs peuvent déposer au point de collecte d'un distributeur jusqu'à trois anciens appareils d'un même type gratuitement, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Cependant, les dimensions extérieures des différents appareils ne doivent pas dépasser 25 cm.

Les consommateurs sont encouragés à prendre des mesures pour prévenir l'accumulation de déchets. Concernant les appareils électriques et électroniques, il s'agit d'allonger leur durée de vie en réparant les appareils défectueux et en vendant les appareils usagés en bon état de fonctionnement au lieu de les jeter.

Retirez les piles avant de mettre l'appareil au rebut et éliminez-les séparément (se reporter au Recyclage des piles).

### **Évacuation des piles**

Le symbole ci-contre signifie que les piles et piles rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles/accumulateurs défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/CE et ses amendements. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre toutes les piles et piles rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives telles que :



Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = Lithium, à un point de collecte de leur municipalité/district ou à un point de vente, afin qu'elles soient éliminées dans le respect de l'environnement et que les matières premières précieuses,

comme par exemple le cobalt, le nickel ou le cuivre, puissent être récupérées.

La reprise des piles/piles rechargeables est gratuite.



## **ATTENTION !**

### **Domages causés à l'environnement par une évacuation incorrecte des piles et des accumulateurs!**

Certains des composants possibles tels que le mercure, le cadmium et le plomb sont nocifs et constituent une menace pour l'environnement, s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds, par exemple, peuvent avoir des effets néfastes sur la santé des humains, des animaux et des plantes et peuvent s'accumuler dans l'environnement ainsi que dans la chaîne alimentaire, puis pénétrer dans l'organisme indirectement par le biais des aliments.



## **ATTENTION !**

### **Risque d'explosion !**

Les piles anciennes contenant du Lithium (Li = Lithium) présentent un risque d'incendie élevé.

C'est pourquoi, une attention particulière doit être accordée à l'élimination appropriée des piles et piles rechargeables anciennes contenant du lithium. Une élimination incorrecte peut également entraîner des courts-circuits internes et externes dûs à des effets thermiques (chaleur) ou à des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir de graves conséquences pour les personnes et l'environnement. C'est pourquoi il convient de scotcher les bornes des piles et piles rechargeables contenant du lithium avant de les jeter, afin d'éviter un court-circuit externe. Les piles et piles rechargeables qui ne sont pas intégrées de manière permanente dans l'appareil, doivent être retirées et éliminées séparément avant d'être jetées. Veuillez remettre les piles et piles rechargeables uniquement lorsqu'elles sont déchargées!

Dans la mesure du possible, utilisez des piles rechargeables au lieu de piles jetables.

### **Recyclage**

L'emballage du produit est constitué de matériaux recyclables. Éliminez-les dans le respect de l'environnement grâce aux systèmes de collecte aménagés.



### **Élimination des déchets**

Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement. Veuillez prendre en compte l'étiquetage des différents matériaux d'emballage et séparez-les si nécessaire.



### **Logo TRIMAN**

Ce produit est recyclable, il est soumis à un dispositif de responsabilité élargie du producteur et de collecte séparée.



## **Garantie digi-tech gmbh**

Vous bénéficiez d'une garantie de **3** ans sur cet appareil à partir de la date d'achat. En cas de défaut de cet appareil, vous disposez de droits légaux à l'égard du vendeur de l'appareil. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez à conserver le ticket de caisse. Ce document sera demandé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériau ou de fabrication survient dans les trois ans suivant la date d'achat de cet appareil, l'appareil sera réparé ou remplacé, à notre discrétion, gratuitement par nos soins. Cette garantie exige que l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de trois ans et que la nature du défaut et le moment où il s'est produit soient brièvement décrits

par écrit. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez en retour l'appareil réparé ou un appareil neuf. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.

### **Période de garantie et réclamations légales pour défauts**

La période de garantie ne sera pas rallongée par la garantie légale. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage. Les réparations effectuées après l'expiration de la période de garantie sont payantes.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives de qualité strictes et soigneusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ou des dommages aux pièces fragiles, comme par exemple les interrupteurs, les piles ou les pièces en verre. Cette garantie sera annulée si l'appareil est endommagé, utilisé de manière incorrecte ou mal entretenu. Pour une utilisation correcte de l'appareil, toutes les instructions données dans la notice d'utilisation doivent être strictement respectées. Les usages et les manipulations non recommandés dans la notice d'utilisation ou contre lesquels cette dernière contient une mise en garde doivent absolument être évités. L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie sera annulée en cas de manipulation non conforme et



inappropriée, d'usage de la force et d'interventions non effectuées par notre service après-vente agréé.

### **Procédure de mise en œuvre de la garantie**

Pour vous assurer que votre demande sera traitée rapidement, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (392919\_2201) à portée de main comme preuve d'achat pour toute demande.
- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur l'autocollant collé au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d'autres défauts surviennent, **contactez d'abord le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.**



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger cette notice ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels.



Ce code QR vous amène directement au site de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pouvez y consulter votre notice d'utilisation en saisissant le numéro d'article (392919\_2201).

## Service

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

ALLEMAGNE

E-mail : support@inter-quartz.de

Téléphone : +49 (0) 6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916

(LT) 8800 33139

(CH) 0800 563862

(LV) 8000 5884

(CY) 8009 4403

(MT) 800 62851

(CZ) 800 142 315

(PL) 00800 4411493

(DK) 800 5515 6616

(RO) 0800 896640

(EE) 80000 49116

(RS) 0800 191026

(GR) 00800 4140855

(SI) 0800 80847

(HR) 0800 222943

(SK) 0800 004449

(HU) 0680 981220

IAN 392919\_2201

N°d'article : 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2

 Année de fabrication : 2022



### Fournisseur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service.

Contactez d'abord le point de service mentionné ci-dessus.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
ALLEMAGNE



## **Inhoudsopgave**

Inhoudsopgave .....	- 74 -
Inleiding .....	- 76 -
Beoogd gebruik .....	- 76 -
Leveringsomvang .....	- 77 -
Technische gegevens.....	- 77 -
Verklaring van symbolen.....	- 78 -
Verklaring van de batterijsymbolen .....	- 79 -
<b>Belangrijke veiligheidsinstructies</b> .....	- 80 -
Veiligheidsinstructies voor de gebruikers.....	- 80 -
Veiligheidsinstructies voor de batterijen .....	- 81 -
Kleine kinderen mogen het apparaat niet manipuleren.....	- 83 -
Het apparaat goed neerzetten .....	- 83 -
Wijzerplaat .....	- 84 -
Achterkant van het apparaat.....	- 85 -
Inbedrijfstelling en tijdinstelling .....	- 85 -
Tijd instellen .....	- 86 -
Alarm .....	- 86 -
Alarminstelling .....	- 86 -
Alarm activeren oder deactiveren .....	- 86 -
Licht .....	- 86 -
Reinigingsinstructie.....	- 87 -
Opslag.....	- 87 -

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring.....	- 87 -
Afvalverwijdering.....	- 87 -
Weggoien van het elektrische apparaat .....	- 88 -
Verwijdering van de batterijen .....	- 90 -
Recycling .....	- 92 -
Avalverwijdering .....	- 92 -
Garantie van digi-tech gmbh.....	- 93 -
Garantievoorwaarden .....	- 93 -
Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken .....	- 93 -
Garantiedekking.....	- 94 -
Afhandeling van een garantiegeval .....	- 94 -
Service .....	- 95 -
Leverancier .....	- 96 -

# WEKKER

## Inleiding



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe wekker (hierna 'apparaat' genoemd). U hebt gekozen voor een apparaat van hoge kwaliteit. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Het bevat belangrijke instructies voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak uzelf vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u de wekker gebruikt. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

Bewaar de verpakking en de gebruiksaanwijzing voor toekomstige vragen.

## Beoogd gebruik

Het apparaat is geschikt voor het weergeven van de tijd en voor het gebruik van de beschreven extra functies. Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als oneigenlijk beschouwd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor soorten schade die veroorzaakt zijn door oneigenlijk of onjuist gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

**Opmerking:** Dit elektrische apparaat is geen speelgoed, maar een wekker.


**5+** - Geschikt voor kinderen vanaf 5 jaar.

## Leveringsomvang



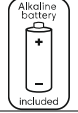





**Opmerking:** Controleer na aankoop of de levering compleet is. Zorg ervoor dat alle onderdelen aanwezig en niet defect zijn. Gebruik de wekker niet als de levering niet compleet is en/of onderdelen beschadigd zijn. Neem contact op met de serviceafdeling (zie 'Procedure bij garantie').

- 1 x wekker
- 1 x 1,5 V AA LR6-batterij
- 1 x gebruiksaanwijzing





## Technische gegevens

- Quartz uurwerk
- Bereik bedrijfstemperatuur: 10 - 40 °C
- Bereik bedrijfsvochtigheid: 5 - 70%
- Afmetingen: 5-PP0117LD2 - ca. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 - ca. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - ca. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 - ca. 9 x 5,2 x 14 cm
- Gewicht: 5-PP0117LD2 - ca. 85 g (excl. Batterij)  
5-PP0118LD2 - ca. 91 g (excl. Batterij)  
5-MA0103LD2 - ca. 88 g (excl. Batterij)  
5-FS0105LD2 - ca. 88 g (excl. batterij)
- Werking met een 1,5 V AA LR6/R6P-batterij  
Batterij  Symbool voor gelijkspanning

## Verklaring van symbolen

	<b>WAARSCHUWING!</b>	Dit signaalsymbool/woord wijst op een gevaar met een gemiddeld risico, dat, wanneer het niet vermeden wordt, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
	<b>Opmerking:</b>	Dit signaalwoord wordt gebruikt voor aanvullende informatie.
		Bij onjuist gebruik van de batterijen/accu's bestaat er gevaar voor explosie en lekkage van de batterijvloeistof.
		Alkalinebatterijen inbegrepen
		Batterij: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Symbool voor gelijkspanning
		Gebruiksaanwijzing



		Lees de gebruiksaanwijzing!
		Met de CE-markering verklaart digi-tech gmbh conform te zijn met de toepasselijke EU-richtlijnen.
		Tijd instellen
		Alarm instellen

### Verklaring van de batterijsymbolen



Bewaar de batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.



Batterijen niet in het vuur gooien of met vuur in contact brengen.



Batterijen moeten altijd met de juiste polariteit worden gebruikt.



Vervorm of beschadig batterijen niet.



Open of demonteer batterijen niet.



Meng batterijen van verschillende merken of typen niet met elkaar.



Meng nieuwe en gebruikte batterijen niet met elkaar.



Laad de batterijen niet op.



Bescherm batterijen tegen vocht en houd ze uit de buurt van vloeistoffen.



Sluit de batterijen niet kort.



Plaats de batterijen altijd in de juiste richting.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

### Veiligheidsinstructies voor de gebruikers



## WAARSCHUWING!

### RISICO VAN LICHAAMELIJK LETSEL!

Deze wekker kan worden gebruikt door personen (inclusief kinderen vanaf 8 jaar) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van de wekker en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. **Kinderen**

mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het **onderhoud** mogen niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder toezicht. Houd ook het verpakkingsfolie buiten bereik van **kinderen**. Er bestaat verstikkingsgevaar.

#### **Veiligheidsinstructies voor de batterijen**



### **WAARSCHUWING!**

### **GEZONDHEIDSRISICO!**

### **EXPLOSIEGEVAAR!**

Bewaar nieuwe en oude batterijen/accu's buiten het bereik van **kleine kinderen**. Zoek onmiddellijk medische hulp als een batterij/accu wordt ingeslikt. De batterijen/accu's moeten altijd in de juiste poolrichting worden geplaatst. Reinig eventueel vooraf de batterij- en apparaatcontacten. Probeer batterijen niet op te laden, kort te sluiten of te openen. Verwarm batterijen/accu's nooit om ze op te laden. Stel batterijen nooit bloot aan overmatige hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Er is een verhoogd risico op lekken! Gooi batterijen/accu's nooit in vuur, omdat ze kunnen ontploffen.

Bij onjuist gebruik van de batterijen/accu's bestaat er gevaar voor explosie en lekkage van de batterijvloeistof.



Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als de batterijen/accu's lekken. Gebruik handschoenen. Spoel in geval van contact met batterijvloeistof de getroffen gebieden dadelijk met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Verwijder lege batterijen/accu's onmiddellijk uit het apparaat, er is een verhoogd risico op lekkage.

**Opmerking:**

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen!
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen!
- Oplaadbare batterijen moeten vóór het opladen uit het speelgoed worden verwijderd!
- De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden!

**Kleine kinderen mogen het apparaat niet manipuleren**



**WAARSCHUWING!**  
**GEZONDHEIDS-/LEVENSGEVAAR!**

Dit apparaat is geen kinderspeelgoed!



**WAARSCHUWING!**

**VERSTIKKINGSGEVAAR!**

De wekker bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt en tot verwondingen kunnen leiden.

Laat kleine kinderen ouder dan 5 jaar het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken. **Kleine kinderen** kunnen mogelijke gevaren niet altijd correct identificeren.

Houd ook het verpakkingsfolie buiten bereik van kinderen.

**Er bestaat gevaar van verstikking!**

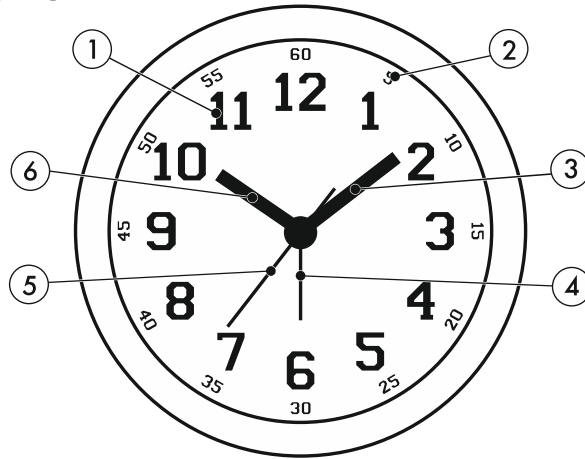
**Het apparaat goed neerzetten**

Zet het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Het is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamers). Bescherm gevoelige oppervlakken vóór het opzetten, anders kunnen er krassen ontstaan. Let erop dat:

- het apparaat tijdens gebruik niet op een dik tapijt of bed wordt geplaatst;

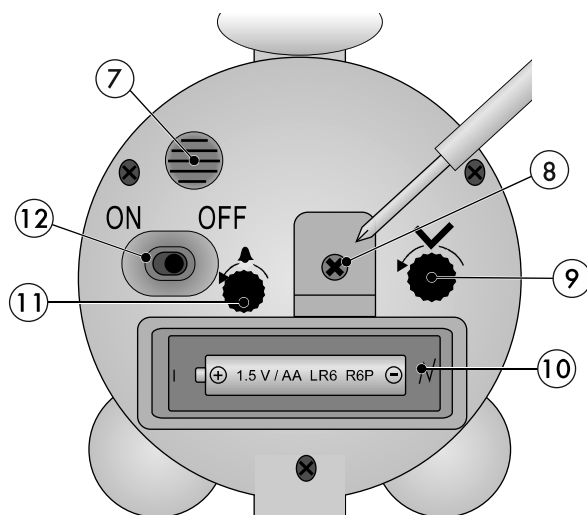
- geen directe warmtebronnen (bijv. verwarming) op het apparaat inwerken;
- er geen rechtstreeks zonlicht op het apparaat valt;
- contact met opspattend en druipend water wordt vermeden (plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op of naast het apparaat);
- het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers) staat;
- er geen vreemde voorwerpen binnendringen;
- Houd kaarsen en ander open vuur te allen tijde uit de buurt van dit product om de verspreiding van vuur te voorkomen.

### Wijzerplaat



<b>1</b>	Uurwijzer	<b>2</b>	Minuten-/secondenwijzer
<b>3</b>	Minutenwijzer	<b>4</b>	Alarmwijzer

### Achterkant van het apparaat




<b>7</b>	Luidspreker	<b>8</b>	Schroef
<b>9</b>	Wieltje voor tijdstelling	<b>10</b>	Batterijvak
<b>11</b>	Wieltje voor alarminstelling	<b>12</b>	ALARM-ON-/OFF-schakelaar


### Inbedrijfstelling en tijdstelling

- Draai de schroef (8) van het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het apparaat los met een kleine

kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) en open het batterijvak (10).


- Plaats een 1,5 V AA LR6/R6P-batterij volgens de  markering en met de juiste polariteit in het batterijvak (10).
- Sluit het batterijvak (10) en draai de schroef (8) weer vast.

### Tijd instellen

- Draai het wielje voor tijdinstelling (9) tegen de klok in  om de tijd in te stellen.

### Alarm

#### Alarminstelling

- Draai het wielje voor alarminstelling (11) tegen de klok in om de kleine alarmwijzer (4) op de gewenste wektijd in te stellen. 

#### Alarm activeren oder deactiveren

- Zet de ALARM-ON-/OFF-schakelaar (12) op ON: het alarm is ingeschakeld en zal op de ingestelde tijd afgaan.
- Zet de ALARM-ON-/OFF-schakelaar (12) op OFF en het alarm is uitgeschakeld.

Als u het alarm niet uitschakelt, gaat het na 12 uur opnieuw af.

### Licht

Druk op de wijzerplaat om de achtergrondverlichting kort in te schakelen.



## Reinigingsinstructie

Een onjuiste manier van reinigen kan het apparaat beschadigen. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe en metalen voorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen. Reinig het toestel met een zachte, droge, pluisvrije doek, zoals voor het reinigen van brillen.

## Opslag

Als de wekker langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar de wekker, schoongemaakt en beschermd tegen zonlicht, op een droge, koele plaats, bij voorkeur in de originele verpakking.


## Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart digi-tech gmbh dat de wekkers 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 voldoen aan de richtlijnen RoHS 2011/65/EU en EMC 2014/30/EU.



Hier kunt u uw gebruiksaanwijzing en conformiteitsverklaring downloaden:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Klik dan op het vergrootglas  en voer het artikelnummer 392919\_2201 in.

## Afvalverwijdering

Het product en de verpakkingsmaterialen kunnen gerecycled worden. Scheid het afval, zodat het beter verwerkt kan worden.

Meer informatie over het verwijderen van kapotte of versleten producten kunt u navragen bij de gemeentelijke diensten.

**Let bij het verwijderen van het afval op de markeringen op de verpakkingsmaterialen. De vermelde afkortingen (a) en nummers (b) betekenen:**

**1-7: kunststofmaterialen**

**20-22: papier en karton**

**80-98: composietmaterialen.**



#### **Weggoien van het elektrische apparaat**

Het symbool met de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden van ongesorteerd stedelijk afval in te zamelen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gegarandeerd.



Batterijen en accu's die niet veilig door de elektrische of elektronische apparatuur zijn omsloten en die op niet-destructieve wijze kunnen worden verwijderd, moeten van de apparatuur worden gescheiden voordat zij bij een inzamelpunt worden ingeleverd en op de voorgeschreven wijze worden verwijderd. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het toestel kunnen worden verwijderd zonder het te vernielen.

Eigenaars van elektrische en elektronische apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze inleveren bij inzamelpunten die door openbare afvalinstanties worden aangewezen of bij inzamelpunten die door fabrikanten of

distributeurs zijn ingericht in de zin van ElektroG/AEEA. De afvoer van oude apparaten is gratis.

**Breng het oude apparaat terug naar uw LIDL-winkel.**

Dealers met een verkoopoppervlakte van ten minste 400 m<sup>2</sup> aan elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht de apparatuur terug te nemen. Hetzelfde geldt voor detailhandelaren in levensmiddelen met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 m<sup>2</sup>, mits zij permanent of ten minste enkele malen per jaar elektrische en elektronische apparatuur aanbieden. Verkopers op afstand van elektrische en elektronische apparatuur met een opslagruimte van ten minste 400 m<sup>2</sup> of een totale opslagruimte van ten minste 800 m<sup>2</sup> vallen ook onder de terugnameplicht. In het algemeen zijn de distributeurs verplicht te zorgen voor de kosteloze terugname van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) door geschikte terugnamefaciliteiten binnen een redelijke afstand ter beschikking te stellen.

Consumenten kunnen een oud toestel gratis terugbrengen naar een detailhandelaar, die verplicht is het terug te nemen indien zij een gelijkwaardig nieuw toestel met in feite dezelfde functie kopen. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden. In geval van verkoop op afstand is de mogelijkheid van gratis ophaling bij aankoop van een nieuw toestel beperkt tot warmtewisselaars, beeldschermtoestellen en grote toestellen waarvan ten minste één buitenrand langer is dan 50 cm. Bij het sluiten van de verkoopovereenkomst moet de handelaar de consument vragen naar een overeenkomstig voornemen om de goederen terug te zenden. Bovendien kunnen consumenten tot drie oude apparaten van één type gratis inleveren bij een inleverpunt van een dealer zonder dat

dit gekoppeld is aan de aankoop van een nieuw apparaat. De breedte van de desbetreffende eenheden mag echter niet meer dan 25 cm bedragen.

De consumenten worden aangemoedigd om maatregelen ter voorkoming van afval te nemen. Voor elektrische en elektronische apparatuur betekent dit dat de levensduur moet worden verlengd door defecte apparatuur te repareren en gebruikte apparatuur in goede staat te verkopen in plaats van deze voor verwijdering te bestemmen.

Verwijder de batterij zonder deze te vernietigen voor u deze weggooit en voer deze apart af (zie Verwijdering van batterijen).

### **Verwijdering van de batterijen**



Het symbool geeft aan dat batterijen en accu's niet met het normale huishoudelijke afval mogen worden meegegeven. Defecte of volledige lege batterijen/accu's moeten volgens Richtlijn 2006/66/EG inclusief aanpassingen gerecycled worden. Gebruikers zijn wettelijk verplicht alle batterijen af te geven bij een speciale verzamelplek van hun gemeente of stadsdeel of in een winkel af te geven. Daarbij maakt het niet uit of ze schadelijk stoffen zoals Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood, Li = lithium bevatten of niet. Op deze manier kunnen waardevolle grondstoffen zoals kobalt, nikkel of koper op een milieuvriendelijke manier teruggewonnen of gerecycled worden.

Voor het teruggeven van batterijen en accu's wordt geen vergoeding betaald.



## **WAARSCHUWING!**

### **Milieuschade door verkeerd verwijderen van batterijen/accu's!**

Een aantal van de mogelijke ingrediënten zoals kwik, cadmium en lood zijn giftig en zijn schadelijk voor het milieu als ze niet correct verwijderd worden. Zware metalen kunnen dan weer schadelijke effecten hebben op de gezondheid van mensen, dieren en planten. Ze kunnen ook via deze weg in de voedselketen terechtkomen en zo indirect via voedsel in het lichaam terechtkomen.



## **WAARSCHUWING!**

### **Explosiegevaar!**

Bij oude lithiumbatterijen (Li = lithium) bestaat er een hoog brandgevaar. Daarom is het belangrijk dat de oude lithiumbatterijen en -accu's op een juiste en correcte manier verwijderd worden. Als deze batterijen niet correct verwijderd worden, kan dit tot interne en

externe kortsluiting veroorzaakt door thermische effecten (hitte) of mechanische beschadigingen leiden. Kortsluiting kan leiden tot brand of explosie en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu.

Plak daarom de polen van lithiumbatterijen en -accu's af als u ze wilt verwijderen om op deze manier een externe kortsluiting te voorkomen. Batterijen en accu's die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor verwijdering uit het apparaat gehaald worden en apart verwijderd worden.

Geef alleen lege batterijen en accu's af!  
Gebruik indien mogelijk alleen oplaadbare batterijen/accu's in plaats van wegwerpbatterijen.

### **Recycling**

De verpakking van het product bestaat uit recyclebare materialen. Verwijder deze verpakkingsmaterialen volgens de milieubepalingen en/of breng de materialen naar een afvalverzamelingsplek.



### **Avalverwijdering**

Verwijder de verpakking volgens de milieubepalingen. Let op de informatie op de verpakkingsmaterialen en scheid het afval.



## **Garantie van digi-tech gmbh**

U krijgt **3** jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. Bij defecten aan dit apparaat hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het apparaat. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder uiteengezet.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar het garantiebewijs. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat - naar onze keuze - kosteloos door ons gerepareerd of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat en de aankoopbon (bon) binnen de termijn van drie jaar worden voorgelegd en dat de aard van het defect en het tijdstip van optreden kort schriftelijk worden beschreven. Als het defect onder onze garantie valt, wordt het apparaat gerepareerd of krijgt u een nieuw toestel. Er begint geen nieuwe garantieperiode met de reparatie of vervanging van het apparaat.

### **Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken**

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode worden in rekening gebracht.

### **Garantiedekking**

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en nauwkeurig gecontroleerd vóór levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtstukken, of schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen of uit glas. Deze garantie vervalt als het apparaat beschadigd of onjuist gebruikt en/of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het apparaat moeten alle instructies in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden ontraden of waartegen wordt gewaarschuwd moeten koste wat kost worden vermeden. Het apparaat is alleen bedoeld voor privé en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en interventies die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

### **Afhandeling van een garantiegeval**

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (392919\_2201) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, de titelpagina van uw instructies (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant.
- Mochten er functionele fouten of andere gebreken optreden, **neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling.**





U kunt deze instructies en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Deze QR-code opent rechtstreeks de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), waar u de gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (392919\_2201) in te voeren.

## Service

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DUITSLAND  
E-mailadres: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefoon: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

BG 00800 1114916

LT 8800 33139

CH 0800 563862

LV 8000 5884

CY 8009 4403

MT 800 62851

☎ 800 142 315

☎ 00800 4411493

☎ 800 5515 6616

☎ 0800 896640

☎ 80000 49116

☎ 0800 191026

☎ 00800 4140855

☎ 0800 80847

☎ 0800 222943

☎ 0800 004449

☎ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Art.nr.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Productiejaar: 2022



### Leverancier

Houd er rekening mee dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicepunt.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DUITSLAND



- 96 -



# **ⒸZ Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění**

## **Obsah**

Obsah.....	- 97 -
Úvod .....	- 99 -
Určené použití.....	- 99 -
Obsah balení .....	- 99 -
Technické údaje .....	- 100 -
Vysvětlivky symbolů .....	- 101 -
Vysvětlení symbolů baterie .....	- 102 -
<b>Důležitá bezpečnostní upozornění.....</b>	<b>- 103 -</b>
Bezpečnostní pokyny pro uživatele .....	- 103 -
Bezpečnostní upozornění ohledně baterií.....	- 104 -
Nedávejte zařízení do rukou malým dětem.....	- 106 -
Bezpečné umístění přístroje .....	- 106 -
Ciferník .....	- 107 -
Zadní část přístroje .....	- 108 -
Uvedení do provozu a nastavení času .....	- 108 -
Nastavení času .....	- 109 -
Buzení .....	- 109 -
Nastavení buzení .....	- 109 -
Aktivování nebo zrušení buzení .....	- 109 -
Světlo .....	- 109 -
Pokyny pro čištění.....	- 109 -

Skladování .....	- 110 -
Zjednodušené EU prohlášení o shodě.....	- 110 -
Odstraňování odpadu.....	- 110 -
Likvidace elektrického přístroje.....	- 111 -
Likvidace baterií.....	- 112 -
Recyklace .....	- 114 -
Likvidace odpadu .....	- 114 -
Záruka společnosti digi-tech gmbh .....	- 115 -
Záruční podmínky.....	- 115 -
Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad .....	- 115 -
Záruka .....	- 115 -
Průběh reklamace.....	- 116 -
Servis.....	- 117 -
Dodavatel.....	- 118 -

# BUDÍK

## Úvod



Gratulujeme k zakoupení nového budíku (dále jen „přístroj“). Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Návod k použití je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a s bezpečnostními pokyny. Přístroj používejte pouze popsáním způsobem a pro určené oblasti použití.

Při přenechání přístroje třetí osobě předejte dále i všechny podklady.

Obal a návod k obsluze si ponechte pro pozdější dotazy na výrobce.

## Určené použití

Přístroj je vhodný pro zobrazení času a pro použití popsanych doplňkových funkcí. Jakékoli jiné užití nebo úprava přístroje není v souladu s jeho určením. Výrobce neručí za škody vzniklé nevhodným užíváním nebo chybnou obsluhou. Zařízení není určeno pro průmyslové využití.

**Upozornění:** Tento elektronický přístroj není hračka, ale budík.

**5+** - Vhodné pro děti od 5 let.


## Obsah balení

**Upozornění:** Po zakoupení, prosím, zkontrolujte obsah balení. Ujistěte se, že je přístroj kompletní a jednotlivé díly nejsou poškozené. Pokud obsah balení není úplný a/nebo jsou



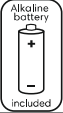






poškozené díly, budík nepoužívejte. Obráťte se na servisní oddělení (viz „Postup v případě uplatnění záruky“).




- 1 x budík
- 1 x 1,5 V AA LR6 baterie
- 1 x návod k použití

### Technické údaje

- Systém quartz
- Rozsah provozních teplot: 10 - 40 °C
- Rozsah provozní vlhkosti: 5– 70 %
- Rozměry:
  - 5-PP0117LD2 - cca 9 × 5,1 × 12,8 cm
  - 5-PP0118LD2 - cca 9 × 5,1 × 14 cm
  - 5-MA0103LD2 - cca 9 × 5,1 × 11,9 cm
  - 5-FS0105LD2 - cca 9 × 5,2 × 14 cm
- Hmotnost:
  - 5-PP0117LD2 - cca 85 g (bez baterie)
  - 5-PP0118LD2 - cca 91 g (bez baterie)
  - 5-MA0103LD2 - cca 88 g (bez baterie)
  - 5-FS0105LD2 - cca 88 g (bez baterie)
- Provoz s baterií typu 1,5 V AA LR6/R6P  
Baterie  - označení stejnosměrného napětí

## Vysvětlivky symbolů

	<b>VAROVÁNÍ!</b>	Tento signální symbol/slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	<b>Upozornění:</b>	Toto signální slovo se používá pro uvedení dalších informací.
		Při nesprávném používání baterií/akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu a vytečení tekutiny z baterie.
		Alkalické baterie jsou součástí balení
		Baterie: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Označení stejnosměrného napětí
		Návod k použití
		Přečtěte si návod k použití!

		Označením CE prohlašuje společnost digi-tech gmbh shodu s příslušnými směnicemi EU.
		Nastavení času
		Nastavení budíku

### Vysvětlení symbolů baterie



Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.



Nevhazujte baterie do ohně ani je nepřivádějte do kontaktu s ohněm.



Baterie musí být vždy vloženy se správnou polaritou.



Baterie nedeformujte ani nepoškozujte.



Baterie neotevírejte ani nerozebírejte.



Nekombinujte baterie různých značek nebo typů.



Nekombinujte nové a použité baterie.





Nenabíjejte baterie.



Chraňte baterie před vlhkostí a chraňte je před kapalinami.



Baterie nezkratujte!



Baterie vždy vkládejte se správnou polaritou.

## Důležitá bezpečnostní upozornění

### Bezpečnostní pokyny pro uživatele



**VAROVÁNÍ!**

**RIZIKO ÚRAZU!**

Tento přístroj mohou používat osoby (včetně dětí od 8 let) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou schopny pochopit z toho plynoucí rizika. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez

dozoru. Také obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

**Bezpečnostní upozornění ohledně baterií**



**VAROVÁNÍ!**  
**OHROŽENÍ ZDRAVÍ!**  
**NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**

Nové i staré baterie/akumulátory uchovávejte mimo dosah **malých dětí**. Pokud dojde ke spolknutí baterie/akumulátoru, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Baterie/akumulátory musí být vždy vloženy podle vyznačené polarity. V případě potřeby předem vyčistěte kontakty baterie a přístroje. Nepokoušejte se baterie znovu nabít, zkratovat nebo otevřít.

Nikdy baterie/akumulátory nezahřívejte, abyste je dobili. Nikdy baterie/akumulátory nevystavujte přílišnému teplu jako je sluneční záření, oheň nebo podobně. Hrozí vyšší riziko vytečení! Nikdy nevhazujte baterie/nabíjecí baterie do ohně, protože mohou explodovat.

Při nesprávném používání baterií/akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu a vytečení tekutiny z baterie. V případě vytečení baterií/dobíjecích baterií zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. Použijte rukavice. V případě kontaktu s tekutinou z baterie ihned dostatečně opláchněte postižená místa čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Vybité baterie/akumulátory neprodleně vyjměte z přístroje, je zde zvýšené riziko vytečení.



**Upozornění:**

- Baterie, které nejsou určeny k dobíjení, nesmí být dobíjeny!
- Dobíjecí baterie mohou být nabíjeny pouze pod dohledem dospělé osoby!
- Dobíjecí baterie musí být před nabíjením z hračky vyjmuty!
- Připojovací svorky nesmí být zkratovány!

Nedávejte zařízení do rukou malým dětem



## **VAROVÁNÍ!** **OHROŽENÍ ZDRAVÍ/ŽIVOTA!**

Toto zařízení není dětská hračka!

 **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Budík obsahuje malé části, které je možné spolknout, což může způsobit zranění.

Nikdy nedovolte malým dětem starším 5 let používat zařízení bez dozoru. Malé děti nemohou vždy správně rozpoznat možná nebezpečí.

Obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí.

**Hrozí nebezpečí udušení!**

### **Bezpečné umístění přístroje**

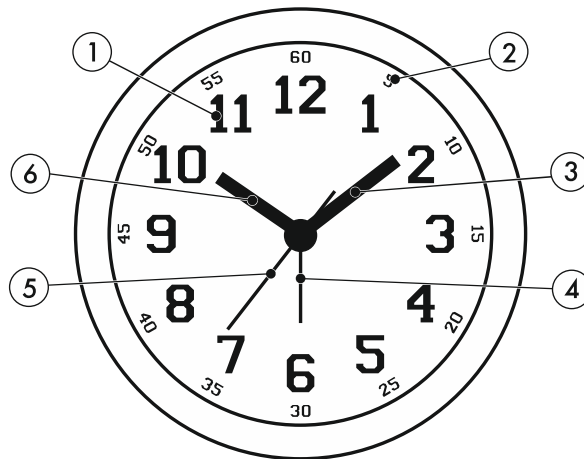
Přístroj postavte na pevnou, rovnou plochu. Není určen na provoz v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (např. koupelny). Před umístěním chraňte citlivé plochy, protože se mohou poškrabat.

Dbejte na to, aby:

- přístroj při provozu nestál na tlustém koberci nebo na posteli;
- na přístroj nepůsobily žádné přímé tepelné zdroje (např. topení);
- na přístroj nedopadaly žádné přímé sluneční paprsky;
- na přístroj nekapala nebo nestříkala žádná kapalina (nestavte na přístroj nebo vedle něj žádné nádoby naplněné kapalinou, např. vázy s vodou);

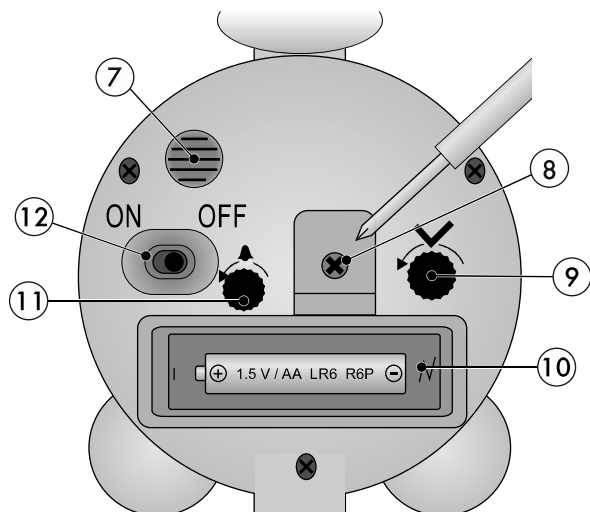
- přístroj nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů);
- do výrobku nevnikla žádná cizí tělesa;
- V blízkosti tohoto výrobku nikdy nemanipulujte se svíčkami ani jiným otevřeným ohněm, aby se zamezilo vzniku požáru.

### Ciferník



<b>1</b>	Zobrazení hodin	<b>2</b>	Zobrazení minut/sekund
<b>3</b>	Minutová ručička	<b>4</b>	Ukazatel alarmu
<b>5</b>	Vteřinová ručička	<b>6</b>	Hodinová ručička


## Zadní část přístroje




<b>7</b>	Reproduktor	<b>8</b>	Šroub
<b>9</b>	Kolečko pro nastavení času	<b>10</b>	Příhrádka na baterie
<b>11</b>	Kolečka pro nastavení alarmu	<b>12</b>	Přepínač ALARM ON/OFF

### Uvedení do provozu a nastavení času

- Pomocí malého křížového šroubováku (není součástí dodávky) uvolněte šroub **(8)** z krytu příhrádky pro baterie na zadní straně přístroje a otevřete příhrádku pro baterie **(10)**.


- Vložte baterii 1,5 V AA LR6/R6P se **správnou polaritou** podle označení do přihrádky pro baterie **(10)**. 
- Zavřete přihrádku pro baterie **(10)** a šroub **(8)** opět utáhněte.

### Nastavení času

- Nastavte čas otočením kolečka pro nastavení času **(9)** proti směru hodinových ručiček. 

### Buzení

#### Nastavení buzení

- Otočením kolečka pro nastavení alarmu **(11)** proti směru hodinových ručiček nastavte malou ručičku alarmu **(4)** na požadovaný čas alarmu. 

#### Aktivování nebo zrušení buzení

- Přepněte přepínač ALARM ON/OFF **(12)** do polohy ON, alarm se zapne a spustí se v nastavenou dobu.
- Přepnete-li přepínač ALARM ON/OFF **(12)** do polohy OFF, buzení se vypne.

Pokud alarm nevypnete, zazní po 12 hodinách znovu.

### Světlo

Stisknutím krytu číselníku krátce zapnete podsvícení.

### Pokyny pro čištění

Nesprávné čištění může přístroj poškodit. Neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré či kovové čisticí předměty jako nože, tvrdé špachtle a podobně.

Mohly by poškodit povrch. Přístroj čistěte měkkým suchým hladkým hadříkem, který se používá např. k čištění brýlí.

### **Skladování**

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie, přístroj očistěte a uložte na suchém a chladném místě, chráněný před slunečním zářením, nejlépe v originálním obalu.

### **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**



Společnost digi-tech gmbh tímto prohlašuje, že budíky 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 splňují požadavky směrnice o nebezpečných látkách 2011/65/EU a směrnice o EMK 2014/30/EU.

Váš návod k použití a prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Poté klikněte na lupu  a zadejte číslo výrobku 392919\_2201.

### **Odstraňování odpadu**

Výrobek a balící materiály jsou recyklovatelné, pro lepší zacházení s odpadem je likvidujte odděleně. Možnosti likvidace doslouženého přístroje se dozvíte u Vaší samosprávy.

***Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů, tyto jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem:***

***1-7: umělé hmoty***

***20-22: papír a lepenka***

***80-98: pojiva.***





### Likvidace elektrického přístroje

Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni předat elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti sběrně oddělené od neříděného domovního odpadu. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a zdrojům.



Baterie a akumulátory, které nejsou pevně zabudovány do elektrického nebo elektronického zařízení a které lze nedestruktivně vyjmout, je nutné před odevzdáním na sběrném místě ze zařízení vyjmout a předat ke stanovené likvidaci. Totéž platí pro žárovky, které lze z přístroje nedestruktivně vyjmout. Vlastníci elektrických nebo elektronických zařízení z domácností je mohou odevzdat na sběrných místech veřejnoprávních orgánů nebo na sběrných místech zřízených výrobcí nebo prodejci ve smyslu Směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Odevzdání starých spotřebičů je bezplatné.

#### **Vraťte prosím vaše staré zařízení na pobočku LIDL.**

Povinnost zpětného odběru platí pro prodejce s prodejní plochou minimálně 400 m<sup>2</sup> pro elektrická a elektronická zařízení. Totéž platí pro prodejce potravin s celkovou prodejní plochou minimálně 800 m<sup>2</sup> za předpokladu, že nabízejí elektrická a elektronická zařízení trvale nebo alespoň několikrát ročně. Povinnost zpětného odběru platí rovněž pro prodejce na dálku se skladovací plochou nejméně 400 m<sup>2</sup> pro elektrická a elektronická zařízení nebo s celkovou skladovací plochou nejméně 800 m<sup>2</sup>. Obecně platí, že prodejci jsou povinni zajistit bezplatný zpětný odběr starých přístrojů prostřednictvím

vhodných možností zpětného odběru, a to v přiměřené vzdálenosti.

Spotřebitelé mají možnost bezplatně odevzdat staré zařízení u prodejce, který je povinen jej převzít zpět, pokud si zakoupí ekvivalentní nové zařízení s v podstatě stejnou funkcí. Tato možnost existuje i pro dodávky do soukromé domácnosti. Při prodeji na dálku je možnost bezplatného odvozu při nákupu nového zařízení omezena na výměníky tepla, zobrazovací jednotky a velká zařízení, která mají alespoň jeden vnější okraj delší než 50 cm. Při uzavírání kupní smlouvy se prodejce musí spotřebitele dotázat ohledně příslušného záměru vrácení. Kromě toho mohou spotřebitelé na sběrném místě prodejce bezplatně odevzdat až tři staré přístroje jednoho typu, aniž by to bylo spojeno s nákupem nového přístroje. Délky okrajů příslušných zařízení však nesmí přesáhnout 25 cm. Spotřebitelé jsou vyzýváni k tomu, aby přijali opatření k zamezení vzniku odpadu. U elektrických a elektronických zařízení to znamená prodloužení jejich životnosti opravou vadných zařízení a prodejem použitých funkčních zařízení, namísto jejich předání k likvidaci.

Před likvidací šetrně vyjměte baterii a zlikvidujte ji samostatně (viz Likvidace baterií).

### **Likvidace baterií**

Zobrazený symbol znamená, že baterie a akumulátory nesmí být likvidovány jako směsný domovní odpad.



Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musí být recyklovány podle směrnice 2006/66/EU a jejích změn. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni veškeré baterie a akumulátory odevzdat sběrně odpadu obce/městské části nebo prodejci, bez ohledu

na to, zda obsahují nebo neobsahují škodlivé látky jako: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium, aby tak byly ekologicky recyklovány nebo opětovně použity cenné suroviny jako např. kobalt, nikl nebo měď.

Vracení baterií a akumulátorů je bezplatné.



## **VAROVÁNÍ!**

### **Zatížení životního prostředí špatným odstraňováním baterií/akumulátorů!**

Některé z možných obsažených látek jako rtuť, kadmium nebo olovo jsou jedovaté a zatěžují nesprávnou likvidací životní prostředí. Těžké kovy mohou například ohrozit zdraví lidí, zvířat a rostlin a zatížit životní prostředí stejně jako potravinový řetězec, a pak se nepřímou cestou přes potraviny dostat do těla.



## **VAROVÁNÍ!**

### **Nebezpečí výbuchu!**

U starých baterií obsahujících lithium (Li = lithium) hrozí vysoké nebezpečí požáru. Proto je nutno věnovat mimořádnou pozornost řádné recyklaci starých lithiových baterií a akumulátorů.

Nevhodným zpracováním odpadu mohou kromě toho termickým působením (horkem) nastat vnitřní a vnější zkraty nebo mechanické poškození. Zkrat může vést k požáru nebo výbuchu a mít vážné následky pro lidi a životní prostředí.

Přelete proto u baterií a akumulátorů obsahujících lithium před likvidací póly, abyste zamezili vnějšímu zkratu.

Baterie a akumulátory, které nejsou v přístroji pevně zabudovány, musí být před zpracováním odpadu vyjmuty a zvlášť zlikvidovány.

Baterie a akumulátory odevzdávejte, prosíme, pouze vybité!

Pokud možno užívejte akumulátory místo jednorázových baterií.

### **Recyklace**

Obal je vyroben z recyklovatelných materiálů.  
Likvidujte jej ekologicky přes sběrná místa.



### **Likvidace odpadu**

Obal odstraňte ekologicky. Dbejte na označení různých obalových materiálů a třídte je případně zvlášť.



## **Záruka společnosti digi-tech gmbh**

Na tento přístroj se vztahuje **tříletá** záruka od data zakoupení. V případě závad na tomto přístroji máte zákonná práva vůči prodejci přístroje. Vaše zákonná práva nejsou omezena naší zárukou, popsanou níže.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte pokladní stvrzenku. Ta je vyžadována jako doklad o nákupu. Pokud dojde k závadě materiálu nebo objeví-li se výrobní vada do tří let od data zakoupení tohoto přístroje, přístroj dle našeho uvážení zdarma buď opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka vyžaduje, aby byly vadný přístroj a nákupní doklad (účtenka) předloženy během tříletého období a aby byla stručně písemně popsána povaha závady a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte opravené nebo nové zařízení zpět. Opravou nebo výměnou přístroje nezačíná žádná nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad**

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které byly přítomny již v době nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení přístroje. Opravy, které je nutné provést po uplynutí záruční doby, jsou zpoplatněny.

### **Záruka**

Přístroj byl pečlivě vyroben s vysokými nároky na kvalitu a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je

proto považovat za opotřebitelné součásti, ani na poškození křehkých částí, např. spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud byl přístroj poškozen nebo nesprávně používán a udržován. Pro správné používání zařízení je nutné přísně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se použití a krokům, které návod k obsluze nedoporučuje nebo před nimiž varuje. Přístroj je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

### **Průběh reklamace**

Aby mohla být vaše žádost rychle zpracována, postupujte prosím podle těchto pokynů:

- Pro všechny dotazy si jako doklad o nákupu připravte účtenku a číslo položky (392919\_2201).
- Číslo položky naleznete na typovém štítku, vyražené na přístroji, na titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na štítku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, **nejprve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte servisní oddělení uvedené níže.**



Z webu [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto pokyny a mnoho dalších návodů, videí k produktům a software.



Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla položky (392919\_2201) si můžete otevřít návod k obsluze.

## Servis

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NĚMECKO

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefon: +49 (0) 6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916 (LT) 8800 33139

(CH) 0800 563862 (LV) 8000 5884

(CY) 8009 4403 (MT) 800 62851

(CZ) 800 142 315 (PL) 00800 4411493

(DK) 800 5515 6616 (RO) 0800 896640

(EE) 80000 49116 (RS) 0800 191026

Ⓒ 00800 4140855

Ⓒ 0800 80847

Ⓒ 0800 222943

Ⓒ 0800 004449

Ⓒ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Pol.č.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Rok výroby: 2022



### **Dodavatel**

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou servisního místa. Nejprve kontaktujte servisní místo uvedené výše.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NĚMECKO





## Spis treści

Spis treści.....	- 119 -
Wprowadzenie.....	- 121 -
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	- 121 -
Zawartość opakowania.....	- 122 -
Dane techniczne.....	- 122 -
Objaśnienie symboli.....	- 123 -
Objaśnienie symboli baterii.....	- 124 -
<b>Ważne wskazówki dot. bezpieczeństwa.....</b>	<b>- 125 -</b>
Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika.....	- 125 -
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii.....	- 126 -
Trzymaj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci.....	- 128 -
Bezpieczne ustawianie urządzenia.....	- 129 -
Tarcza zegara.....	- 130 -
Tył urządzenia.....	- 131 -
Uruchamianie urządzenia i ustawianie czasu.....	- 131 -
Ustawianie godziny.....	- 132 -
Budzik.....	- 132 -
Ustawianie budzika.....	- 132 -
Włączanie i wyłączenie budzika.....	- 132 -
Podświetlenie.....	- 132 -
Porady dotyczące czyszczenia.....	- 132 -
Przechowywanie.....	- 133 -

Uproszczona deklaracja zgodności UE.....	- 133 -
Usuwanie odpadów .....	- 133 -
Utylizacja urządzenia elektrycznego .....	- 134 -
Utylizacja baterii .....	- 136 -
Recykling .....	- 138 -
Utylizacja odpadów .....	- 139 -
Gwarancja digi-tech gmbh.....	- 139 -
Warunki gwarancji.....	- 139 -
Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady .....	- 139 -
Zakres gwarancji.....	- 140 -
Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych .....	- 140 -
Serwis .....	- 141 -
Dostawca .....	- 143 -

# BUDZIK

## Wprowadzenie



Gratulujemy zakupu nowego budzika (zwanego dalej „urządzeniem”). To urządzenie wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać urządzenia tylko zgodnie z opisem i przeznaczeniem.

Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy załączyć też wszystkie dokumenty.

Prosimy o zachowanie opakowania i instrukcji obsługi do wykorzystania w przyszłości.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przystosowane do wyświetlania czasu oraz do korzystania z opisanych funkcji dodatkowych. Korzystanie z urządzenia w jakikolwiek inny sposób lub jego modyfikowanie są uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

**Wskazówka:** To urządzenie elektryczne nie jest zabawką, lecz budzikiem.

**5+** – Nadaje się dla dzieci od 5. roku życia.

## Zawartość opakowania



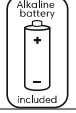






**Wskazówka:** Po zakupie prosimy o sprawdzenie zawartości opakowania. Należy upewnić się, że nie brakuje żadnych części i że nie są one uszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna i/lub części są uszkodzone, nie należy używać budzika. Prosimy o kontakt z serwisem (patrz „Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych”).




- 1 x budzik
- 1 x bateria 1,5 V AA LR6
- 1 x instrukcja obsługi

## Dane techniczne

- Mechanizm kwarcowy
- Zakres temperatury pracy: 10-40°C
- Zakres wilgotności roboczej: 5-70%
- Wymiary:
  - 5-PP0117LD2 - ok. 9 x 5,1 x 12,8 cm
  - 5-PP0118LD2 - ok. 9 x 5,1 x 14 cm
  - 5-MA0103LD2 - ok. 9 x 5,1 x 11,9 cm
  - 5-FS0105LD2 - ok. 9 x 5,2 x 14 cm
- Waga:
  - 5-PP0117LD2 - ok. 85 g (bez baterii)
  - 5-PP0118LD2 - ok. 91 g (bez baterii)
  - 5-MA0103LD2 - ok. 88 g (bez baterii)
  - 5-FS0105LD2 - ok. 88 g (bez baterii)
- Praca z baterią 1,5 V AA LR6/R6P  
bateria  - Identyfikator prądu stałego

## Objaśnienie symboli

	<b>OSTRZEŻENIE!</b>	Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które w przypadku nieprzestrzegania może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
	<b>Wskazówka:</b>	To hasło ostrzegawcze służy do oznaczania dodatkowych informacji.
		Niewłaściwe użytkowanie baterii i akumulatorów grozi wybuchem lub wyciekaniem elektrolitu.
		W zestawie baterie alkaliczne
		Bateria: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Symbol prądu stałego
		Instrukcja obsługi
		Należy zapoznać się z instrukcją obsługi!

		Znakiem CE firma digi-tech gmbh deklaruje zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
		Ustawianie godziny
		Ustawianie budzika

### Objaśnienie symboli baterii



Baterie przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Nie wrzucać baterii do ognia ani nie dopuszczać do kontaktu z ogniem.



Baterie zawsze wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.



Nie deformować ani nie uszkadzać baterii.



Nie otwierać ani nie demontować baterii.



Nie mieszać baterii różnych marek lub typów.



Nie mieszać nowych i używanych baterii.



Nie ładować baterii.



Chroń baterie przed wilgocią i przechowuj je z dala od cieczy.



Nie zwierać baterii.



Baterie zawsze wkładać zgodnie z właściwą biegunowością.

## Ważne wskazówki dot. bezpieczeństwa

### Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika



#### **OSTRZEŻENIE! RYZIKO ZRANIENIA!**

Opisywane urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie

i konserwacja przewidziane do wykonywania przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Opakowania foliowe przechowuj poza zasięgiem **dzieci**. Istnieje ryzyko **uduszenia**.

#### **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii**



### **OSTRZEŻENIE!**

### **ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

Nowe i stare baterie oraz akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem **małych dzieci**. W razie połamania baterii/akumulatora należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej. Baterie/akumulatory należy zawsze wkładać z zachowaniem właściwej biegunowości. W razie konieczności należy uprzednio oczyścić styki baterii i urządzenia. Nie wolno podejmować prób ładowania, zwierać ani otwierać baterii. Nigdy nie podgrzewać baterii/akumulatorów w celu ich ponownego naładowania. Nigdy nie narażać baterii/akumulatorów na działanie zbyt wysokich



temperatur, jak np. bezpośrednio nasłonecznienie, ogień itp! Istnieje zwiększone ryzyko wycieku elektrolitu! Nigdy nie wrzucać baterii/akumulatorów do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.

Niewłaściwe użytkowanie baterii i akumulatorów grozi wybuchem lub wyciekiem elektrolitu.



W razie wystąpienia wycieku z baterii, należy unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Używać rękawiczek.

W przypadku kontaktu z elektrolitem natychmiast przemyj dotknięte miejsca dużą ilością czystej wody i niezwłocznie skonsultuj się z lekarzem.

Wyczerpane baterie/akumulatory należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia, istnieje zwiększone ryzyko wycieku.

**Wskazówka:**

- Nie wolno ładować baterii jednorazowych!
- Akumulatory mogą być ładowane tylko pod nadzorem osoby dorosłej!

- Akumulatory należy wyjąć z zabawki przed ich naładowaniem!
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

**Trzymaj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci**



## **OSTRZEŻENIE!**

### **ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA I ŻYCIA!**

To urządzenie nie jest zabawką dla dzieci!

#### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!**

Urządzenie zawiera małe części, które mogą zostać połknięte i spowodować obrażenia.

Nie pozwalaj używać urządzenia małym dzieciom powyżej 5 roku życia bez nadzoru. Małe dzieci nie zawsze są w stanie rozpoznać możliwych zagrożeń.

Folie opakowaniowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.

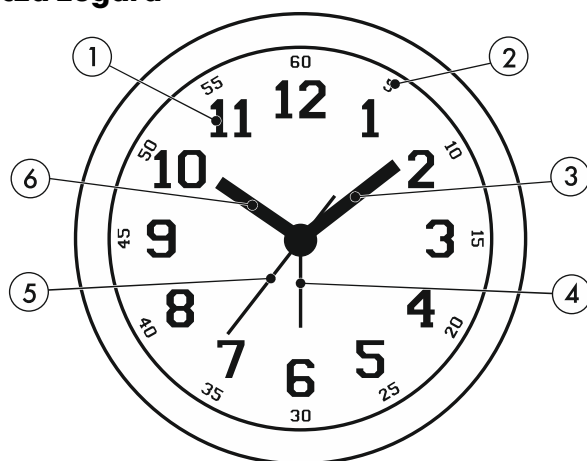
**Istnieje ryzyko uduszenia!**

### **Bezpieczne ustawianie urządzenia**

Ustaw urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Urządzenie nie jest przystosowane do używania w pomieszczeniach, w których panuje duża wilgotność powietrza (np. łazienka). Przed ustawieniem należy zabezpieczyć wrażliwe powierzchnie, by uniknąć zarysowań. Zwróć uwagę, by:

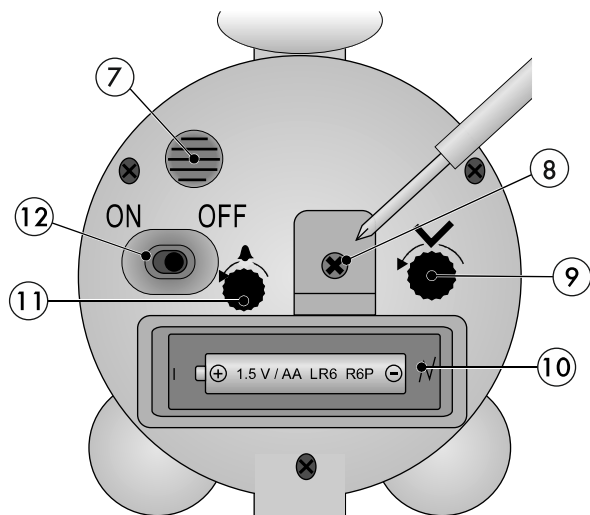
- podczas używania urządzenia nie stawiać na grubym dywanie lub łóżku;
- nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie źródeł ciepła (np. kaloryfery);
- na urządzenie nie padało bezpośrednio światło słoneczne;
- unikać kontaktu z pryskającą i kapiącą wodą (nie stawiać na urządzeniu ani obok niego przedmiotów z cieczą, np. wazonów);
- nie stawiać urządzenia w pobliżu pól elektromagnetycznych (np. głośników);
- zapobiegać wnikaniu ciał obcych;
- świece i inne źródła otwartego ognia znajdują się z dala od produktu, by zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

## Tarcza zegara



<b>1</b>	Wyświetlanie godziny	<b>2</b>	Wyświetlanie minut/sekund
<b>3</b>	Wskaźka minutowa	<b>4</b>	Wyświetlanie alarmu
<b>5</b>	Wskaźka sekundowa	<b>6</b>	Wskaźka godzinowa

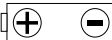
## Tył urządzenia




<b>7</b>	Głośnik	<b>8</b>	Śruba
<b>9</b>	Pokrętko do ustawiania czasu	<b>10</b>	Komora baterii
<b>11</b>	Pokrętko do ustawiania budzika	<b>12</b>	Przełącznik ALARM ON/OFF

### Uruchamianie urządzenia i ustawianie czasu

- Odkręć śrubę **(8)** od pokrywy komory baterii z tyłu urządzenia małym śrubokrętem krzyżakowym (brak w zestawie) i otwórz komorę baterii **(10)**.


- Włóż baterię 1,5 V AA LR6/R6P zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii **(10)** z zachowaniem biegunowości. 
- Zamknij komorę baterii **(10)** i ponownie przykręć śrubę **(8)**.

### Ustawianie godziny

- Obróć pokrętko do ustawiania czasu **(9)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić czas. 

### Budzik

#### Ustawianie budzika

- Obróć pokrętko ustawień budzika **(11)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby przesunąć małą wskazówkę budzika **(4)** i ustawić żądany czas budzenia. 

#### Włączanie i wyłączenie budzika

- Ustaw przełącznik ALARM ON/OFF **(12)** na pozycję ON – budzik jest włączony i zabrzmi o ustawionej godzinie.
- Ustaw przełącznik ALARM ON/OFF **(12)** na pozycję OFF: budzik zostanie wyłączony.

Jeśli nie wyłączysz budzika, zabrzmi on ponownie po 12 godzinach.

#### Podświetlenie

Naciśnij pokrywę tarczy zegara, aby na krótko włączyć podświetlenie.

#### Porady dotyczące czyszczenia

Niewłaściwe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych

płynach. Nie używaj agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpachelki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię. Czyść urządzenie miękką, suchą, niestrzępiącą się ściereczką, taką jakiej używa się zwykle do czyszczenia okularów.

### **Przechowywanie**

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać wyczyszczone urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chronionym przed promieniowaniem słonecznym, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.


### **Uproszczona deklaracja zgodności UE**



Firma digi-tech gmbh oświadcza niniejszym, że budzik 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 jest zgodny z wytycznymi RoHS 2011/65/UE oraz EMC 2014/30/UE.

Instrukcję obsługi i deklarację zgodności można pobrać pod poniższym adresem:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Wystarczy kliknąć na lupę  i wprowadzić numer artykułu 392919\_2201.

### **Usuwanie odpadów**

Produkt ten, jak również opakowanie nadaje się do powtórnego użytkowania, dlatego usunąć oddzielnie dla polepszenia stanu utylizacji odpadów. O możliwościach usuwania zużytego

produktu możecie się Państwo dowiedzieć w administracji gminy lub miasta.

**Podczas usuwania odpadów prosimy zwrócić uwagę na objaśnienia symboli materiału opakowania, są one oznaczone skrótem (a) i numerem (b), co znaczy:**

**1-7: plastik**

**20-22: papier i tektura**

**80-98: kompozyty.**



### **Utylizacja urządzenia elektrycznego**

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Konsumenty są prawnie zobowiązani do utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Takie rozwiązanie umożliwia recykling nie obciążający środowiska i oszczędzający zasoby naturalne.

Baterie i akumulatory, które nie są trwale połączone ze sprzętem elektrycznym lub elektronicznym oraz mogą zostać usunięte bez ich uszkodzenia, należy wyjąć ze sprzętu przed oddaniem go do punktu zbiórki i dostarczyć je do wyznaczonego punktu utylizacji. To samo dotyczy lamp, które można wymontować z urządzenia bez ryzyka ich uszkodzenia.

Posiadacze sprzętu elektrycznego i elektronicznego z gospodarstw domowych mogą oddawać go do publicznych punktów zbiórki odpadów lub do punktów zbiórki prowadzonych przez producentów i dystrybutorów, zgodnie





z przepisami o urządzeniach elektrycznych. Zwrot starych urządzeń jest darmowy.

**Stare urządzenie należy zwrócić do najbliższego sklepu sieci LIDL.**

Do odbioru takich urządzeń zobowiązani są sprzedawcy dysponujący powierzchnią sprzedaży sprzętu elektrycznego i elektronicznego o wielkości co najmniej 400 m<sup>2</sup>. To samo dotyczy sklepów spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m<sup>2</sup>, pod warunkiem, że sprzęt elektryczny i elektroniczny znajduje się w ich ofercie na stałe lub co najmniej kilka razy w roku. Obowiązek odbioru dotyczy także sprzedawców na odległość, którzy dysponują powierzchnią magazynową wynoszącą co najmniej 400 m<sup>2</sup> dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub całkowitą powierzchnią magazynową wynoszącą co najmniej 800 m<sup>2</sup>. Dystrybutorzy mają zasadniczo obowiązek zapewnienia możliwości bezpłatnego zwrotu zużytej elektroniki poprzez zapewnienie odpowiednich punktów zwrotu w rozsądnej odległości.

Konsument ma możliwość bezpłatnego zwrotu zużytego urządzenia do dystrybutora, który jest zobowiązany do jego odbioru, jeśli konsument zakupi nowe podobne urządzenie o zasadniczo tej samej funkcji. Taka możliwość istnieje również w przypadku dostaw do prywatnych gospodarstw domowych. W przypadku sprzedaży na odległość, możliwość bezpłatnego odbioru przy zakupie nowego urządzenia jest ograniczona do wymienników ciepła, monitorów ekranowych i urządzeń o dużych gabarytach, których co najmniej jedna krawędź zewnętrzna jest dłuższa niż 50 cm. Przy zawieraniu umowy sprzedaży dystrybutor ma obowiązek zapytać

konsumenta o zamiar zwrotu urządzeń. Oprócz tego konsumenci mogą bezpłatnie oddać do trzech sztuk ZSEE jednego rodzaju w punkcie zbiórki u dystrybutora, niezależnie od tego, czy jest to związane z zakupem nowego urządzenia. Długość krawędzi poszczególnych urządzeń nie może jednak przekraczać 25 cm.

Konsumenci są zachęceni do podejmowania działań mających na celu ograniczenie ilości odpadów. W odniesieniu do sprzętu elektrycznego i elektronicznego oznacza to przedłużenie jego żywotności poprzez naprawę uszkodzonego sprzętu oraz przekazywanie innym sprawnych, używanych urządzeń zamiast oddawania ich do utylizacji.

Przed utylizacją należy wyjąć baterię nie uszkadzając jej i zutylizować oddzielnie (patrz utylizacja baterii).

### **Utylizacja baterii**

Pokazany obok symbol oznacza, że baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucone do śmieci domowych. Uszkodzone i zużyte baterie/akumulatory, zgodnie z wytycznymi unii europejskiej 2006/66/UE i ich zmianami, muszą być oddane do wtórnego przerobu.



Użytkownik jest prawnie zobowiązany wszystkie baterie i akumulatory, obojętnie czy zawierają szkodliwe substancje takie, jak: Cd = Kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów, Li = Lit czy nie, oddać do odpowiedniego punktu zbiorczego dla danej gminy lub dzielnicy miasta albo w punktach handlowych, dzięki czemu będą zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, jak również odzyskane będą pełnowartościowe surowce takie, jak np. kobalt, nikiel lub miedź. Zwrot baterii i akumulatorów jest nieodpłatny.



## **OSTRZEŻENIE!**

### **Szkody środowiska spowodowane niewłaściwą utylizacją baterii i akumulatorów!**

Niektóre z możliwych składników takich, jak rtęć, kadm i ołów, są toksyczne i zagrażają przez niewłaściwą utylizację środowisku. Metale ciężkie mogą spowodować nieodwracalne szkody zdrowotne u ludzi, zwierząt i roślin. Wymienione składniki mogą nagromadzić się w środowisku i łańcuchu pokarmowym, a następnie pośrednio przez pożywienie przedostać się do organizmu.



## **OSTRZEŻENIE!**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!**

Przez użytkowanie baterii zawierających lit (Li = Lit) istnieje zwiększone ryzyko pożaru. Z tego względu należy szczególnie zwrócić uwagę na prawidłową utylizację baterii i akumulatorów litowych. Nieprawidłowa utylizacja może

również prowadzić do wewnętrznych i zewnętrznych zwarcí spowodowanych wpływami termicznymi (ciepło) lub uszkodzeniami mechanicznymi. Zwarcie może doprowadzić do pożaru lub eksplozji, jak również do ciężkich następstw u ludzi i środowiska.

Dlatego przed wyrzuceniem baterii i akumulatorów litowych należy zakleić bieguny baterii, żeby nie dopuścić do zewnętrznego zwarcia.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane w urządzeniu na stałe, muszą być przed wyrzuceniem usunięte z urządzenia i oddzielnie zutylizowane.

Baterie i akumulatory prosimy oddać w stanie rozładowanym!

W miarę możliwości używać akumulatorów zamiast baterii jednorazowych.

### **Recykling**

Opakowanie składa się z surowców wtórnych.  
Zniszczyć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska w odpowiednich punktach zbiorczych.



### **Utylizacja odpadów**

Zniszczyć opakowanie zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Zwrócić uwagę na oznakowanie różnorodnych materiałów opakowania i odpowiednio je oddzielić.



### **Gwarancja digi-tech gmbh**

Na urządzenie udzielamy **3** lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego urządzenia przysługują Państwu prawa wobec sprzedawcy urządzenia. Opisana poniżej gwarancja nie ogranicza praw ustawowych.

#### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Proszę zachować paragon. Jest ona wymagana jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, urządzenie zostanie przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Niniejsza gwarancja wymaga przedstawienia wadliwego urządzenia oraz dowodu zakupu (paragonu) w ciągu trzech lat, a także zwięzłego opisu na piśmie, z podaniem charakteru i czasu wystąpienia wady. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawione lub nowe urządzenie. Z chwilą naprawy lub wymiany urządzenia nie rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

#### **Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady**

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych lub naprawionych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące już w momencie zakupu należy zgłosić

niezwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy wykonane po upływie okresu gwarancyjnego są odpłatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane według ścisłych wytycznych jakościowych i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uważane za części zużywające się lub za uszkodzenia delikatnych części, np. wyłączniki, baterie lub elementy wykonane ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia, nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji urządzenia. W celu prawidłowego użytkowania urządzenia należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w instrukcji obsługi. Za wszelką cenę należy unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. Gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### **Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa prośby, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Dla wszystkich zapytań, proszę przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (392919\_2201).

- Numer produktu można znaleźć na tabliczce znamionowej, grawerunku, stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów funkcjonalnych lub innych usterek **najpierw należy skontaktować się telefonicznie lub mailowo z wymienionym poniżej działem serwisowym.**



Niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów o produktach oraz oprogramowanie można pobrać ze strony [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Ten kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i umożliwia dostęp do instrukcji obsługi po wprowadzeniu numeru produktu (392919\_2201).

### **Serwis**

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

NIEMCY

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)

Telefon: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

Ⓟ 00800 1114916	Ⓟ 8800 33139
Ⓟ 0800 563862	Ⓟ 8000 5884
Ⓟ 8009 4403	Ⓟ 800 62851
Ⓟ 800 142 315	Ⓟ 00800 4411493
Ⓟ 800 5515 6616	Ⓟ 0800 896640
Ⓟ 80000 49116	Ⓟ 0800 191026
Ⓟ 00800 4140855	Ⓟ 0800 80847
Ⓟ 0800 222943	Ⓟ 0800 004449
Ⓟ 0680 981220	

IAN 392919\_2201

Nr art.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2

 Rok produkcji: 2022





## Dostawca

Poniższy adres nie jest adresem serwisowym. Najpierw należy skontaktować się z wyżej wymienionym punktem serwisowym.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NIEMCY



# SK Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

## Obsah

Obsah.....	- 144 -
Úvod .....	- 146 -
Používanie v súlade s určením .....	- 146 -
Obsah dodávky.....	- 146 -
Technické údaje .....	- 147 -
Vysvetlenie symbolov .....	- 148 -
Vysvetlenie symbolov batérie .....	- 149 -
<b>Dôležité bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>- 150 -</b>
Bezpečnostné pokyny pre používateľov .....	- 150 -
Bezpečnostné pokyny pre batérie .....	- 151 -
Uchovávajte prístroj mimo dosahu malých detí.....	- 153 -
Prístroj bezpečne umiestnite.....	- 153 -
Ciferník .....	- 154 -
Zadná strana prístroja.....	- 155 -
Uvedenie do prevádzky a nastavenie času .....	- 155 -
Nastavenie času .....	- 156 -
Budík.....	- 156 -
Nastavenie budíka .....	- 156 -
Aktivácia alebo deaktivácia budíka .....	- 156 -
Svetlo .....	- 156 -
Upozornenie k čisteniu .....	- 156 -

Skladovanie .....	- 157 -
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ .....	- 157 -
Likvidácia odpadu .....	- 157 -
Likvidácia elektrického zariadenia.....	- 158 -
Likvidácia batérií.....	- 160 -
Recyklácia.....	- 162 -
Likvidácia odpadu .....	- 162 -
Záruka digi-tech gmbh.....	- 162 -
Záručné podmienky .....	- 162 -
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja .....	- 163 -
Rozsah záruky .....	- 163 -
Postup v prípade záruky .....	- 163 -
Servis.....	- 164 -
Dodávateľ.....	- 166 -

# BUDÍK

## Úvod



Gratulujeme k zakúpeniu vášho nového budíka (ďalej len „prístroj“). Vybrali ste si vysoko kvalitný prístroj. Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a pokynmi k ovládaniu. Používajte prístroj iba tak, ako je to popísané, a pre určené oblasti použitia.

Ak prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Obal a návod na používanie uschovajte pre prípadné ďalšie neskoršie otázky.

## Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na zobrazovanie času a na používanie ďalších opísaných funkcií. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy prístroja sú v rozpore s určeným použitím. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

**Upozornenie:** Tento elektrický prístroj nie je hračka, ale budík.

**5+** - Vhodné pre deti od 5 rokov.


## Obsah dodávky

**Upozornenie:** Po zakúpení prosím skontrolujte obsah dodávky. Uistite sa, že sú dodané všetky diely a že nie sú poškodené. Ak dodávka nie je kompletná a/alebo sú niektoré diely poškodené,



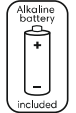






**budík nepoužívajte. Kontaktujte servisné stredisko (pozri „Postup v prípade záruky“).**




- 1 x budík
- 1 x batéria 1,5 V AA LR6
- 1 x návod na používanie

### **Technické údaje**

- Strojček s kremenným kryštálom
- Rozsah prevádzkových teplôt: 10 – 40 °C
- Rozsah prevádzkovej vlhkosti: 5 – 70 %
- Rozmery: 5-PP0117LD2 – cca 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 – cca 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 – cca 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 – cca 9 x 5,2 x 14 cm
- Hmotnosť: 5-PP0117LD2 – cca 85 g (bez batérie)  
5-PP0118LD2 – cca 91 g (bez batérie)  
5-MA0103LD2 – cca 88 g (bez batérie)  
5-FS0105LD2 – cca 88 g (bez batérie)
- Prevádzka s 1,5 V AA LR6/R6P batériou  
Batéria  – značka jednosmerného napätia

## Vysvetlenie symbolov

	<b>VÝSTRAHA!</b>	Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje stredný stupeň nebezpečenstva, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.
	<b>Upozornenie:</b>	Toto signálne slovo sa používa pre dodatočné informácie.
		Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.
		Alkalické batérie sú súčasťou balenia.
		Batéria: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Označenie jednosmerného napätia
		Návod na obsluhu
		Prečítajte si návod na používanie!

		Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
		Nastavenie času
		Nastavenie budíka

### Vysvetlenie symbolov batérie



Batérie vždy uchovávajúte mimo dosahu detí.



Batérie nevhadzujte do ohňa a zabráňte kontaktu s ohňom.



Batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou.



Batérie nedeformujte ani nepoškodzujte.



Batérie neotvárajte ani nerozoberajte.



Nemiešajte batérie rôznych značiek alebo typov.



Nemiešajte nové a použité batérie.



Nenabíjajte batérie.



Chráňte batérie pred vlhkosťou a uchovávajte ich mimo dosahu tekutín.



Batérie neskratujte.



Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

### Bezpečnostné pokyny pre používateľov



## VÝSTRAHA! RIZIKO ÚRAZU!

Osoby (vrátane **detí** od 8 rokov) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento prístroj používať len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. **Deti** sa s týmto prístrojom nesmú hrať. Čistenie a **užívateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru. Aj baliace fólie



uchovávajú mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia sa.

#### Bezpečnostné pokyny pre batérie



### VÝSTRAHA!

**NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA  
ZDRAVIA!  
NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Nové a staré batérie/akumulátory uchovávajú mimo dosahu **malých detí**. V prípade prehltnutia batérie/akumulátora okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Batérie/akumulátory musia byť vždy vložené so správnou polaritou. V prípade potreby najskôr vyčistite kontakty batérie a prístroja. Batérie sa nepokúšajte znovu nabíjať, skratovať alebo otvárať. Batérie/akumulátory nikdy neohrievajte za účelom dobitia. Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte nadmernému teplu, ako napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne. Existuje zvýšené riziko vytečenia! Nikdy nehádzte batérie/akumulátory do ohňa, pretože by mohli explodovať.

Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie. V prípade vytečenia batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Používajte rukavice. Pri kontakte s kvapalinou z batérie ihneď opláchnite postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára. Vybité batérie/akumulátory ihneď z prístroja vyberte, existuje zvýšené riziko vytečenia.



**Upozornenie:**

- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať!
- Nabíjateľné batérie je možné nabíjať iba pod dohľadom dospelých!
- Nabíjateľné batérie sa musia pred nabíjaním vybrať z hračky!
- Pripojovacie svorky sa nesmú skratovať!

Uchovávajúce prístroj mimo dosahu malých detí



**VÝSTRAHA!**

**OHROZENIE ZDRAVIA/ŽIVOTA!**

Tento prístroj nie je detská hračka!

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO  
UDUSENIA!**

Prístroj obsahuje malé časti, ktoré je možné prehltnúť a ktoré môžu spôsobiť zranenie.

Malé deti od 5 rokov nikdy nenechávajú používať prístroj bez dozoru. **Malé deti** nedokážu vždy správne identifikovať možné nebezpečenstvá.

Baliacu fóliu tiež uchovávajú mimo dosahu **detí**.

Hrozí nebezpečenstvo udusení sa!

**Prístroj bezpečne umiestnite.**

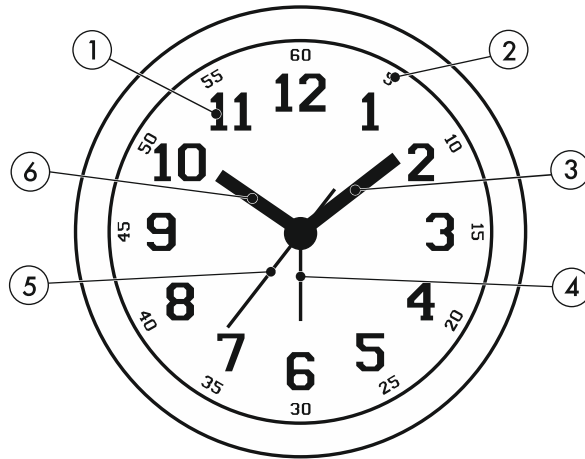
Položte prístroj na pevný, rovný povrch. Nie je určený na použitie v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne).

Predtým, než prístroj položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo dôjsť k poškrabaniu. Dbajte na to, aby:

- prístroj nebol položený na hrubom koberci alebo posteli;
- na prístroj nepôsobili priame zdroje tepla (napr. kúrenie);
- na prístroj nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou (vedľa prístroja ani do jeho blízkosti nikdy neumiestňujte žiadne predmety naplnené tekutinami, napr. vázy);

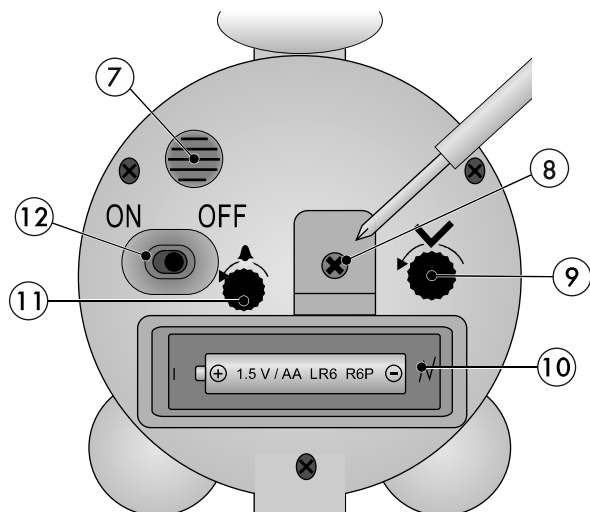
- prístroj nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- do prístroja nevnikli žiadne cudzie telesá;
- v dosahu tohto výrobku nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

### Ciferník



<b>1</b>	Zobrazenie hodín	<b>2</b>	Zobrazenie minút/sekúnd
<b>3</b>	Minútová ručička	<b>4</b>	Ručička nastavenia budíka
<b>5</b>	Sekundová ručička	<b>6</b>	Hodinová ručička


## Zadná strana prístroja



<b>7</b>	Reproduktor	<b>8</b>	Skrutka
<b>9</b>	Koliesko pre nastavenie času	<b>10</b>	Priehradka pre batérie
<b>11</b>	Koliesko pre nastavenie budíka	<b>12</b>	Vypínač budíka ON/OFF


### Uvedenie do prevádzky a nastavenie času

- Uvoľníte skrutku (**8**) z krytu priehradky na batériu na zadnej strane prístroja pomocou malého krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) a otvorte priehradku na batériu (**10**).

- Vložte 1,5 V batériu AA LR6/R6P podľa označenia  v priehradke na batériu **(10)** so správnou polaritou


- Zatvorte priehradku na batériu **(10)** a opäť pevne pritiahnite skrutku **(8)**.

### Nastavenie času

- Pre nastavenie času otáčajte nastavovacie koliesko **(9)**  proti smeru hodinových ručičiek.

### Budík

#### Nastavenie budíka

- Otáčajte koliesko pre nastavenie budíka **(11)** proti smeru hodinových ručičiek, kým malá ručička budíka **(4)**  nebude nastavená na požadovaný čas budenia.

#### Aktivácia alebo deaktivácia budíka

- Nastavte prepínač ALARM ON/OFF **(12)** na ON (zapnuté), budík je aktivovaný a zaznie v nastavenom čase.
- Nastavte prepínač ALARM ON/OFF **(12)** na OFF (vypnuté), budík je vypnutý.

Ak budík nevypnete, zaznie znova po 12 hodinách.

### Svetlo

Pre krátkodobé osvetlenie displeja stlačte kryt ciferníka.

### Upozornenie k čisteniu

Nesprávne čistenie môže prístroj poškodiť. Neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré

alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Prístroj čistite len mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, aká sa používa napr. na čistenie okuliarových šošoviek.

### **Skladovanie**

Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a vyčistený prístroj chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom balení.


### **Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ**



Spoločnosť digi-tech gmbh týmto prehlasuje, že budík 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 vyhovuje smerniciam RoHS 2011/65/EÚ a EMC 2014/30/EÚ.

Návod na obsluhu a vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na stránke:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Potom kliknite na lupu  a zadajte číslo výrobku 392919\_2201.

### **Likvidácia odpadu**

Výrobok a baliace materiály sú recyklovateľné, likvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. O možnostiach pre likvidáciu opotrebovaného výrobku sa dozviete na vašom obecnom alebo miestnom zastupiteľstve.

***Rešpektujte označenie baliacich materiálov pri triedení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslam (b), ktoré majú nasledovný význam:***

**1-7: umelá hmota**  
**20-22: papier a lepenka**  
**80-98: zlúčeniny.**



### **Likvidácia elektrického zariadenia**

Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní odovzdať elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti na zberných miestach oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Týmto spôsobom sa zabezpečí ekologická recyklácia, ktorá šetrí zdroje.



Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrickom alebo elektronickom zariadení a ktoré je možné vybrať nedeštruktívnym spôsobom, sa musia pred likvidáciou na zbernom mieste oddeliť od zariadenia a odovzdať na určené miesto pre ich likvidáciu. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo zariadenia vybrať nedeštruktívnym spôsobom.

Majitelia elektrických a elektronických zariadení z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach komunálnych podnikov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo predajcami v zmysle zákona o elektrozariadeniach. Odovzdanie starých zariadení je bezplatné.

### **Odovzdajte staré zariadenie vo svojej pobočke LIDL.**

Predajcovia elektrických a elektronických zariadení s predajnou plochou minimálne 400 m<sup>2</sup> sú povinní prevziať staré zariadenia. To isté platí pre obchody s potravinami s celkovou predajnou plochou minimálne 800 m<sup>2</sup> za predpokladu, že dlhodobo alebo aspoň niekoľkokrát do roka ponúkajú aj elektrické a elektronické zariadenia. Predajcovia na diaľku so



skladovou plochou pre elektrické a elektronické zariadenia najmenej 400 m<sup>2</sup> alebo celkovou skladovacou plochou najmenej 800 m<sup>2</sup> sú tiež povinní prevziať staré zariadenia. Vo všeobecnosti sú distribútori povinní zabezpečiť, aby staré zariadenia bolo možné bezplatne odovzdať v mieste spätného odberu, ktoré sa nachádza v primeranej vzdialenosti. Spotrebiteľia majú možnosť bezplatne odovzdať staré zariadenie predajcovi, ktorý je povinný prevziať ich späť, ak si kúpia ekvivalentné nové zariadenie s v podstate rovnakou funkciou. Táto možnosť existuje aj pri dodávkach do súkromnej domácnosti. Pri predaji na diaľku je možnosť bezplatného vyzdvihnutia pri kúpe nového zariadenia obmedzená na výmenníky tepla, zobrazovacie jednotky a veľké zariadenia, ktoré majú aspoň jednu vonkajšiu hranu dĺžky viac ako 50 cm. Pri uzatváraní kúpnej zmluvy sa predajca musí spýtať spotrebiteľa na zodpovedajúci spôsob odovzdania starého zariadenia. Okrem toho môžu spotrebiteľia bezplatne odovzdať až tri staré zariadenia jedného typu na zbernom mieste predajcu bez toho, aby to bolo viazané na nákup nového zariadenia. Dĺžka hrán príslušných zariadení však nesmie presiahnuť 25 cm.

Spotrebiteľia sú vyzývaní, aby prijali opatrenia na predchádzanie vzniku odpadu. Pokiaľ ide o elektrické a elektronické zariadenia, znamená to predĺženie ich životnosti opravou chybných zariadení a predajom použitých zariadení, ktoré sú v dobrom stave, namiesto ich odovzdania na likvidáciu.

Pred likvidáciou vyberte batériu tak, aby ste ju nepoškodili a zlikvidujte ju osobitne (pozri časť Likvidácia batérií).

### Likvidácia batérií

Tento symbol znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať v bežnom komunálnom odpade.



Poškodené alebo použité batérie/akumulátory sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2006/66/EU v konsolidovanom znení. Používatelia majú zákonnú povinnosť odovzdať batérie a akumulátory, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky, ako sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium, na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti alebo do obchodu, aby sa mohli recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu a aby sa z nich mohli znovu získať užitočné suroviny ako napr. kobalt, nikel alebo meď. Vrátanie batérií a akumulátorov je bezplatné.



### VÝSTRAHA!

#### **Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorov spôsobuje škody na životnom prostredí!**

Batérie/akumulátory môžu obsahovať látky ako ortuť, kadmium alebo olovo, ktoré sú jedovaté a pri neprimeranej likvidácii poškodzujú životné prostredie. Napr. ťažké kovy môžu mať škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín a môžu sa hromadiť v životnom prostredí ako aj v

potravinovom reťazci, a tak sa nepriamo cez potravu môžu dostať do tela.



## **VÝSTRAHA!**

### **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Pri starých lítiových batériách (Li = lítium) vzniká veľké nebezpečenstvo požiaru. Preto treba venovať osobitnú pozornosť primeranej likvidácii starých batérií a akumulátorov, ktoré obsahujú lítium. Pri nesprávnej likvidácii môže okrem toho dôjsť k vnútorným a vonkajším skratom pod vplyvom tepla (horúčava) alebo prostredníctvom mechanických poškodení. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať závažné dôsledky pre človeka a životné prostredie.

Na batériách a akumulátoroch, ktoré obsahujú lítium, preto pred likvidáciou zalepte póly, aby ste predišli vonkajšiemu skratu.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne vstavané do prístroja, sa musia pred likvidáciou vybrať a zlikvidovať samostatne.

Prosím, odovzdávajte batérie a akumulátory len vo vybitom stave!

Ak je to možné, používajte akumulátory namiesto batérií na jedno použitie.

#### **Recyklácia**

Obal produktu pozostáva z recyklovateľných materiálov.

Zlikvidujte ich ekologickým spôsobom prostredníctvom existujúcich zberných systémov.



#### **Likvidácia odpadu**

Zlikvidujte balenie s ohľadom na životné prostredie.

Rešpektujte označenie rozličných baliacich materiálov a eventuálne ich oddel'te.



### **Záruka digi-tech gmbh**

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka **3** roky od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov na tomto prístroji máte zákonné práva voči predajcovi prístroja. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou ďalej.

#### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Uchovajte si pokladničný doklad. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Ak dôjde k materiálovej alebo výrobnej chybe do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto prístroja, prístroj vám opravíme alebo vymeníme – podľa vášho výberu – bezplatne. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný prístroj spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový prístroj

späť. Žiadna nová záručná doba nezačína plynúť pri oprave alebo výmene prístroja.

### **Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja**

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby, ktoré sa vyskytli v čase nákupu, musia byť nahlásené ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať za opotrebované diely alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo zo skla. Táto záruka neplatí, ak bol prístroj poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie prístroja musia byť prísne dodržané všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje. Prístroj je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

### **Postup v prípade záruky**

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:

- V prípade akýchkoľvek otázok si ako doklad o kúpe pripravte pokladničný blok s číslom výrobku (392919\_2201).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, rytine, titulnej strane návodu k výrobku (vľavo dole) alebo na štítku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú funkčné chyby alebo iné nedostatky, **kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.**



Tento návod a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér si môžete stiahnuť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Prostredníctvom tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (392919\_2201) môžete otvoriť návod na obsluhu.

### **Servis**

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NEMECKO  
E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefón: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

Ⓟ 00800 1114916	Ⓟ 8800 33139
Ⓟ 0800 563862	Ⓟ 8000 5884
Ⓟ 8009 4403	Ⓟ 800 62851
Ⓟ 800 142 315	Ⓟ 00800 4411493
Ⓟ 800 5515 6616	Ⓟ 0800 896640
Ⓟ 80000 49116	Ⓟ 0800 191026
Ⓟ 00800 4140855	Ⓟ 0800 80847
Ⓟ 0800 222943	Ⓟ 0800 004449
Ⓟ 0680 981220	

IAN 392919\_2201

Č.výrobku: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2

 Rok výroby: 2022



## **Dodávateľ**

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu.  
Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné miesto.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NEMECKO





## Índice

Índice .....	- 167 -
Introducción .....	- 169 -
Uso previsto.....	- 169 -
Contenido de la entrega.....	- 170 -
Especificaciones técnicas.....	- 170 -
Leyenda .....	- 171 -
Explicación de los símbolos de las pilas.....	- 172 -
<b>Advertencias importantes de seguridad</b> .....	- 173 -
Advertencias de seguridad para usuarios .....	- 173 -
Advertencias de seguridad sobre las pilas .....	- 174 -
No ponga el aparato en manos de niños pequeños.....	- 176 -
Configurar el aparato de forma segura .....	- 176 -
Esfera .....	- 177 -
Parte trasera del aparato.....	- 178 -
Puesta en marcha y configuración de la hora .....	- 179 -
Configurar hora .....	- 179 -
Alarma .....	- 179 -
Configurar alarma.....	- 179 -
Activar o desactivar la alarma .....	- 179 -
Luz.....	- 180 -
Instrucciones de limpieza.....	- 180 -

Almacenamiento .....	- 180 -
Declaración UE de conformidad simplificada .....	- 180 -
Eliminación .....	- 181 -
Eliminación del dispositivo eléctrico .....	- 181 -
Eliminación de las pilas.....	- 183 -
Reciclaje .....	- 186 -
Eliminación de residuos .....	- 186 -
Garantía de digi-tech gmbh .....	- 186 -
Condiciones de garantía .....	- 186 -
Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos.-	- 187 -
Alcance de la garantía .....	- 187 -
Tramitación de la garantía .....	- 188 -
Servicio .....	- 189 -
Proveedor .....	- 190 -

# DESPERTADOR

## Introducción



Enhorabuena por la compra de su nuevo despertador (en adelante, «aparato»). Ha elegido un aparato de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este dispositivo. Contiene información importante sobre seguridad, cómo utilizar el producto y cómo desecharlo de forma correcta. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el dispositivo. Utilice el dispositivo solo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas. Proporcione todos los documentos si entrega el aparato a terceros. Conserve el embalaje y el manual de instrucciones de uso para futuras consultas.

## Uso previsto

El dispositivo sirve para mostrar la hora y para utilizar las funciones adicionales descritas. Cualquier otro uso o modificación del dispositivo se considera inadecuado. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El aparato no está destinado a un uso comercial.

**Nota:** Este aparato eléctrico no es un juguete, sino un despertador.


**5+** - Apto para niños a partir de 5 años.

## Contenido de la entrega



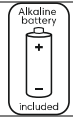






**Nota:** Compruebe el contenido de la entrega después de la compra. Asegúrese de que todas las piezas estén presentes y no tengan defectos. Si la entrega está incompleta y/o las piezas están dañadas, no utilice el despertador. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (véase «Gestión de una reclamación de garantía»).




- 1 x reloj despertador
- 1 x pila AA LR6 de 1,5 V
- 1 x manual de instrucciones

## Especificaciones técnicas

- Reloj de cuarzo
- Rango de temperatura de funcionamiento: 10 - 40 °C
- Rango de humedad de funcionamiento: 5 - 70 %
- Dimensiones: 5-PP0117LD2 - aprox. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 - aprox. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - aprox. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 - aprox. 9 x 5,2 x 14 cm
- Peso: 5-PP0117LD2 - aprox. 85 g (sin pila)  
5-PP0118LD2 - aprox. 91 g (sin pila)  
5-MA0103LD2 - aprox. 88 g (sin pila)  
5-FS0105LD2 - aprox. 88 g (sin pila)
- Funcionamiento con una pila de 1,5 V AA LR6/R6P  
Pila  - Indicador de tensión continua

## Leyenda

	<b>¡ADVERTENCIA!</b>	Esta palabra de señal/símbolo de advertencia denota un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	<b>Nota:</b>	Esta palabra de advertencia se utiliza para ofrecer información adicional.
		Existe un riesgo de explosión y de fuga del líquido de las pilas o baterías si estas se utilizan de forma inadecuada.
		Pilas alcalinas incluidas
		Pilas: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Indicador de tensión continua
		Manual de instrucciones
		Consulte el manual de instrucciones!

		Con el marcado CE, digi-tech gmbh declara la conformidad con las directivas comunitarias aplicables.
		Ajuste de la hora
		Ajuste de la alarma

### Explicación de los símbolos de las pilas



Mantener las pilas fuera del alcance de los niños.



No arrojar las pilas al fuego ni permitir que entren en contacto con él.



Las pilas deben utilizarse siempre en la posición correcta.



Procure que las pilas no se deformen ni sufran daños.



No abra ni desmonte las pilas.



No mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.



No mezcle pilas nuevas y usadas.



No cargue las pilas.



Proteja las pilas de la humedad y manténgalas alejadas de líquidos.



No ponga las pilas en cortocircuito.



Colocar siempre las pilas en la posición correcta.

## Advertencias importantes de seguridad

### Advertencias de seguridad para usuarios



**¡ADVERTENCIA!**

**¡RIESGO DE LESIONES!**

Este aparato puede utilizarse por personas (incluidos **niños** a partir de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que conlleva. Los **niños** no deben jugar con el aparato. Los **niños** no deben limpiar ni llevar a cabo el **mantenimiento del usuario** sin supervisión.

Mantenga también el envoltorio del embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

**Advertencias de seguridad sobre las pilas**



**¡AVISO!**

**¡PELIGRO PARA LA SALUD!**

**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

Mantenga las pilas y baterías nuevas y antiguas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión de una pila o batería, busque ayuda médica de inmediato.

Las pilas o baterías deben colocarse siempre con la polaridad correcta. En caso necesario, limpie previamente los contactos de las pilas y del dispositivo. No intente recargar, cortocircuitar o abrir las pilas. Nunca caliente las pilas o baterías para recargarlas. No exponga nunca las pilas o baterías a un calor excesivo como el del sol, el fuego o similares. Existe un elevado riesgo de fugas. Nunca arroje las pilas o baterías al fuego, ya que pueden explotar.



Existe un riesgo de explosión y de fuga del líquido de las pilas o baterías si estas se utilizan de forma inadecuada.



Si las pilas o baterías tienen fugas, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Use guantes. En caso de contacto con el líquido de las pilas, enjuague de inmediato las zonas afectadas con abundante agua limpia y busque atención médica. Retire inmediatamente las pilas o baterías agotadas del dispositivo, ya que existe un mayor riesgo de fugas.

**Nota:**

- No cargue pilas no recargables.
- Las pilas recargables solo se pueden cargar bajo la supervisión de un adulto.
- Las pilas recargables deben retirarse del aparato antes de cargarlas.
- Los terminales de conexión no deben cortocircuitarse.

No ponga el aparato en manos de niños pequeños



**¡ADVERTENCIA!**  
**¡PELIGRO PARA LA SALUD Y LA VIDA!**

Este dispositivo no es un juguete para niños.



**¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE ASFIXIA!**

El dispositivo contiene piezas pequeñas que pueden tragarse y causar lesiones.

No permita nunca que niños pequeños a partir de 5 años usen el aparato sin supervisión. Los niños pequeños no siempre son capaces de reconocer correctamente los peligros potenciales.

Mantenga también el envoltorio del embalaje fuera del alcance de los niños.

### **Existe peligro de asfixia.**

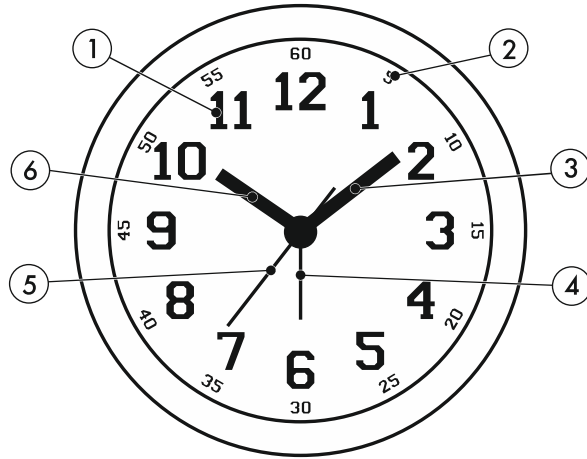
#### **Configurar el aparato de forma segura**

Coloque el dispositivo en una superficie firme y nivelada. No está diseñado para funcionar en espacios con mucha humedad (por ejemplo, baños). Proteja las superficies sensibles antes de colocarlo para evitar que se produzcan arañazos. Asegúrese de lo siguiente:

- no colocar el dispositivo sobre una alfombra o cama gruesa cuando lo utilice;

- que ninguna fuente de calor directa (por ejemplo, calefactores) afecte al dispositivo;
- el dispositivo no esté expuesto a la luz solar directa;
- se evite el contacto con salpicaduras y gotas de agua (no coloque objetos llenos de líquido, por ejemplo, jarrones, sobre o cerca del dispositivo);
- el dispositivo no esté situado en la proximidad inmediata de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces);
- no entren objetos extraños;
- Las velas y otras llamas abiertas deben mantenerse alejadas del producto en todo momento para evitar la propagación del fuego.

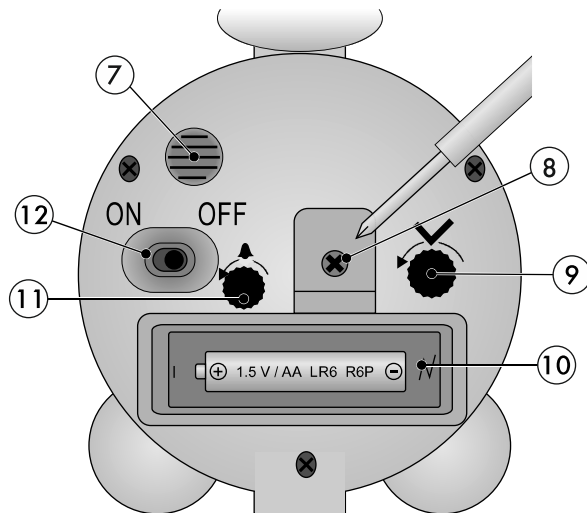
### **Esfera**



<b>1</b>	Indicador de la hora	<b>2</b>	Indicador de minutos/segundos
----------	----------------------	----------	-------------------------------


<b>3</b>	Minutero	<b>4</b>	Manecilla de la alarma
<b>5</b>	Segundero	<b>6</b>	Horario

### Parte trasera del aparato




<b>7</b>	Altavoz	<b>8</b>	Tornillo
<b>9</b>	Rueda de ajuste de la hora	<b>10</b>	Compartimento para la pila
<b>11</b>	Rueda de ajuste de la alarma	<b>12</b>	Interruptor de ALARMA ON/OFF

## Puesta en marcha y configuración de la hora


- Afloje el tornillo **(8)** del compartimento para la pila en la parte trasera del dispositivo con un pequeño destornillador de estrella (no incluido en la entrega) y ábralo **(10)**.
- Introduzca una pila AA LR6/R6P de 1,5 V de acuerdo con la polaridad correcta, como se indica en el compartimento para la pila **(10)**. 
- Cierre el compartimento para la pila **(10)** y vuelva a apretar el tornillo **(8)**.

## Configurar hora

- Gire la ruedecilla de configuración de hora **(9)** en el sentido contrario a las agujas del reloj para configurarla. 

## Alarma

### Configurar alarma

- Gire la ruedecilla de configuración de alarma **(11)** en el sentido contrario a las agujas del reloj para configurar la manecilla de la alarma **(4)** en la hora que quiera que suene la alarma. 

### Activar o desactivar la alarma

- Coloque el interruptor ALARMA ON/OFF **(12)** en ON, la alarma se encenderá y sonará a la hora programada.
- Coloque el interruptor ALARMA ON/OFF **(12)** en OFF y la alarma se apagará.

Si no desactiva la alarma, volverá a sonar en 12 horas.

## Luz

Presione la tapa de la esfera para encender momentáneamente la luz de fondo.


## Instrucciones de limpieza

Una limpieza inadecuada puede dañar el dispositivo. No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice limpiadores agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar la superficie. Limpie el dispositivo con un paño suave, seco y que no deje pelusas, como por ejemplo los utilizados para limpiar gafas.

## Almacenamiento


Si el dispositivo no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas y guarde el dispositivo, limpio y protegido de la luz solar, en un lugar seco y fresco, a ser posible dentro del embalaje original.

## Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, digi-tech gmbh declara que el despertador   
5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2,  
5-FS0105LD2 cumple con la Directiva RoHS 2011/65/UE y la  
Directiva EMC 2014/30/UE.

Puede descargar el manual de instrucciones y la declaración de conformidad aquí:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

A continuación, haga clic en la lupa  e introduzca el número de artículo 392919\_2201.

## Eliminación

El producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor tratamiento de los residuos. Puede informarse de cómo desechar los productos inservibles en la administración de su municipio o ciudad.

**Observe las indicaciones en los materiales de embalaje durante la separación de los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:**

**1-7: plásticos**

**20-22: papel y cartón**

**80-98: materiales compuestos.**



### Eliminación del dispositivo eléctrico

El símbolo con el cubo de basura tachado significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Los usuarios están obligados por ley a eliminar los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil de forma separada de los residuos urbanos no clasificados. De este modo, se garantiza un reciclaje que sea respetuoso con el medioambiente y que ahorre recursos.



Las baterías y los acumuladores que no estén firmemente integrados en el dispositivo eléctrico o electrónico y que se puedan quitar de manera no destructiva deben separarse del dispositivo antes de entregarlo a un punto de recogida y desecharlo como está previsto. Lo mismo ocurre con las lámparas que se pueden retirar del dispositivo sin destruirlo.

Los propietarios de dispositivos eléctricos y electrónicos de los hogares pueden entregarlos en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores de acuerdo con la ley alemana de dispositivos eléctricos y electrónicos. La devolución de dispositivos antiguos es gratuita.

**Devuelva el dispositivo antiguo en su tienda LIDL.**

Los comerciantes con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup> están obligados a recuperar los dispositivos eléctricos y electrónicos. Lo mismo se aplica a las tiendas de alimentación con una superficie total de venta de al menos 800 m<sup>2</sup>, siempre que ofrezcan dispositivos eléctricos y electrónicos de forma permanente o al menos varias veces al año. Los vendedores a distancia con una superficie de almacenamiento de al menos 400 m<sup>2</sup> para equipos eléctricos y electrónicos o una superficie total de almacenamiento de al menos 800 m<sup>2</sup> también están sujetos a la obligación de recogida. En general, los distribuidores tienen la obligación de garantizar la recogida gratuita de dispositivos antiguos proporcionando instalaciones de recogida adecuadas a una distancia razonable.

Los usuarios tienen la posibilidad de devolver gratuitamente un dispositivo antiguo a un distribuidor que está obligado a aceptarlo si compran un dispositivo nuevo equivalente con esencialmente la misma función. Esta posibilidad también existe en el caso de las entregas a un domicilio particular. En la venta a distancia, la posibilidad de recogida gratuita al comprar un electrodoméstico nuevo se limita a los intercambiadores de calor, los equipos con pantalla de visualización y los electrodomésticos grandes que tengan al menos un borde exterior con una longitud superior a 50 cm. El distribuidor



preguntará al usuario en el momento de la firma del contrato de venta sobre su intención de devolver el dispositivo. Además, los usuarios pueden entregar gratuitamente hasta tres dispositivos eléctricos o electrónicos de un mismo tipo en un punto de recogida de un distribuidor sin que ello esté vinculado a la compra de un nuevo dispositivo. No obstante, las longitudes de los bordes de los respectivos dispositivos no deben superar los 25 cm.

Se anima a los usuarios a tomar medidas para evitar los residuos. En cuanto a los dispositivos eléctricos y electrónicos, esto significa prolongar su vida útil reparando los dispositivos defectuosos y vendiendo los dispositivos usados que funcionan en lugar de depositarlos en la basura.

Retire la pila, sin que esta sufra daños, antes de eliminar el dispositivo y deshágase de ella por separado (consulte la sección «Eliminación de la pila»).

### **Eliminación de las pilas**

El símbolo adyacente significa que las pilas y los acumuladores (pilas recargables), no deben desecharse con la basura doméstica normal. Las pilas/los acumuladores gastados o defectuosos deben ser reciclados, de acuerdo a la Directiva 2006/66/EU y sus enmiendas. Los consumidores están legalmente obligados a desechar todas las pilas y acumuladores, independientemente si contienen sustancias nocivas, como: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo, Li = litio o no, en un punto de recolección de su municipio/su distrito o de entregarlas en un comercio, para que sean eliminadas de forma respetuosa al medio ambiente,



así como para que se puedan recuperar materias primas valiosas como por ej. cobalto, níquel o cobre. La devolución de pilas y acumuladores es gratuita.



## **ADVERTENCIA!**

### **Daños medioambientales por eliminación incorrecta de las pilas/ los acumuladores!**

Algunos de los posibles componentes como el mercurio, el cadmio y el plomo son venenosos y pueden poner en peligro al medio ambiente, si no se desechan correctamente. Metales pesados por ejemplo pueden tener efectos nocivos para el ser humano, animales y plantas y pueden acumularse en el medio ambiente así como en la cadena alimentaria, para luego llegar indirectamente al cuerpo humano a través de los alimentos.



## **ADVERTENCIA!**

### **Peligro de explosión!**

En el caso de pilas viejas que contienen litio (Li = litio) existe un alto riesgo de incendio. Por lo tanto, se debe prestar especial atención a la eliminación adecuada de pilas y acumuladores gastados que contienen litio. La eliminación incorrecta también puede provocar cortocircuitos internos y externos debido a efectos térmicos (calor) o daños mecánicos. Un cortocircuito puede provocar fuego o una explosión y tener graves consecuencias para el ser humano y el medio ambiente.

Por esta razón, pegue con cinta adhesiva los polos de las baterías y acumuladores que contienen litio antes de desecharlos, para evitar un cortocircuito.

Las pilas y los acumuladores que no estén instalados en su aparato de forma permanente, deben retirarse primero y desecharse por separado.

Entregue las pilas y acumuladores sólo cuando estén descargados!

Utilice en lo posible acumuladores (pilas recargables), en lugar de pilas desechables.

#### **Reciclaje**

El embalaje del producto se compone de materiales reciclables. Deséchelos de forma respetuosa al medio ambiente, a través de los sistemas de recolección instalados.



#### **Eliminación de residuos**

Deseche el embalaje respetando al medio ambiente. Observe las indicaciones en los diferentes materiales de embalaje y sepárelos adecuadamente si es necesario.



### **Garantía de digi-tech gmbh**

Este aparato tiene una garantía de **3** años a partir de la fecha de compra. En caso de que el aparato presente defectos, usted tiene derechos legales contra el vendedor del aparato. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía establecida a continuación.

#### **Condiciones de garantía**

El plazo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el recibo en un lugar seguro. Este documento es necesario como comprobante de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este aparato, repararemos o sustituiremos, a nuestra elección, el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía requiere que el aparato defectuoso y

el comprobante de la compra (recibo) se presenten dentro del plazo de tres años y que se proporcione una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o la sustitución del aparato no inicia un nuevo plazo de garantía.

### **Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos**

La garantía no extiende el plazo de garantía. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse inmediatamente después de haber desembalado el aparato. Una vez transcurrido el plazo de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a cobro.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directrices de calidad y se ha probado concienzudamente antes de su entrega. La garantía cubre los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores, baterías o piezas de cristal. Esta garantía queda anulada si el aparato se daña o se utiliza o mantiene de forma incorrecta. Para un uso adecuado del aparato, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en las instrucciones de uso. El aparato está destinado únicamente a un uso privado y no a un

uso comercial. El uso indebido, la manipulación incorrecta, el uso de la fuerza y las intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado invalidarán la garantía.

### Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo antes posible, siga estas instrucciones:

- Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (392919\_2201) como comprobante de la compra.
- Para conocer el número de artículo, consulte la placa de características, el grabado en el dispositivo, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o el adhesivo de la parte trasera o inferior del dispositivo.
- Si se producen errores de funcionamiento o se presentan otro tipo de defectos, **póngase primero en contacto con el siguiente departamento de servicio técnico por teléfono o correo electrónico.**

**i** En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar este manual y muchos otros manuales, vídeos de productos y software.



Este código QR le llevará directamente a la página de servicio técnico de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir sus instrucciones de uso introduciendo el número de artículo (392919\_2201).

## Servicio

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

ALEMANIA

Correo electrónico: support@inter-quartz.de

Teléfono: +49 (0) 6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

BG 00800 1114916

LT 8800 33139

CH 0800 563862

LV 8000 5884

CY 8009 4403

MT 800 62851

CZ 800 142 315

PL 00800 4411493

DK 800 5515 6616

RO 0800 896640

EE 80000 49116

RS 0800 191026

GR 00800 4140855

SI 0800 80847

HR 0800 222943

SK 0800 004449

HU 0680 981220

IAN 392919\_2201

Núm. deart.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Año de fabricación: 2022



### Proveedor

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. En primer lugar, póngase en contacto con el punto de servicio mencionado anteriormente.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
ALEMANIA





## Indhold

Indhold .....	- 191 -
Indledning .....	- 193 -
Formålmæssig anvendelse .....	- 193 -
Leveringsomfang .....	- 193 -
Tekniske specifikationer .....	- 194 -
Symbolforklaring .....	- 195 -
Forklaring på batterisymbolerne .....	- 196 -
<b>Vigtige sikkerhedsinstruktioner</b> .....	- 197 -
Sikkerhedsinstruktioner til brugere .....	- 197 -
Sikkerhedsinstruktioner for batterierne .....	- 198 -
Hold enheden ude af hænderne på små børn .....	- 200 -
Anbring enheden på en sikker plads .....	- 200 -
Urskive .....	- 201 -
Enhedens bagside .....	- 202 -
Idriftsættelse og tidsindstilling .....	- 202 -
Indstilling af tiden .....	- 203 -
Alarm .....	- 203 -
Alarmindstilling .....	- 203 -
Sådan aktiveres eller deaktiveres alarmen .....	- 203 -
Lys .....	- 203 -
Råd om rengøring .....	- 203 -
Opbevaring .....	- 204 -

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring.....	- 204 -
Bortskaffelse .....	- 204 -
Bortskaffelse af det elektriske apparat.....	- 205 -
Bortskaffelse af batterierne .....	- 207 -
Genanvendelse .....	- 209 -
Bortskaffelse af affald.....	- 209 -
Garanti fra digi-tech gmbh .....	- 209 -
Garantibetingelser.....	- 209 -
Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler.....	- 210 -
Omfanget af garantien .....	- 210 -
Procedure i tilfælde af et garantikrav.....	- 211 -
Service .....	- 211 -
Leverandør .....	- 213 -

# VÆKKEUR

## Indledning



Tillykke med købet af dit nye vækkeur (herefter benævnt "enhed"). Du har valgt en enhed af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af denne enhed. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Før du bruger enheden, skal du gøre dig bekendt med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner. Brug kun enheden som beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder.

Overdrag alle bilag til enheden ved videregivelse til tredjepart. Du bør opbevare emballagen og brugsvejledningen til brug ved fremtidige forespørgsler.

## Formålmæssig anvendelse

Enheden er velegnet til visning af klokkeslæt og til brug af de yderligere beskrevne funktioner. Enhver anden brug eller ændring af enheden anses ikke for at være i overensstemmelse med hensigten. Producenten hæfter ikke for skader forårsaget af utilsigtet brug eller forkert betjening. Enheden er ikke beregnet til kommerciel brug.

**Bemærk:** Denne elektriske enhed er ikke et legetøj, men et vækkeur.

**5+** – Velegnet til børn fra 5 år.


## Leveringsomfang

**Bemærk:** Kontroller leveringsomfanget efter køb. Sørg for, at alle dele er til stede og at de ikke er fejlbehæftede. Brug ikke enheden, hvis leveringen er ufuldstændig, og/eller dele er



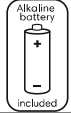






beskadiget. Kontakt serviceafdelingen (se "Procedure i forbindelse med garantikrav").




- 1 x vækkeur
- 1 x batteri 1,5 V AA LR6
- 1 stk. brugsvejledning

### Tekniske specifikationer

- Kvarts-urværk
- Interval for driftstemperatur: 10 - 40 °C
- Interval for fugtighed ved drift: 5-70 %
- Dimensioner: 5-PP0117LD2 – Ca. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 – Ca. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 – Ca. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 – Ca. 9 x 5,2 x 14 cm
- Vægt: 5-PP0117LD2 – Ca. 85 g (ekskl. Batteri)  
5-PP0118LD2 – Ca. 91 g (ekskl. Batteri)  
5-MA0103LD2 – Ca. 88 g (ekskl. Batteri)  
5-FS0105LD2 – Ca. 88 g (ekskl. batteri)
- Drift med et 1,5 V AA LR6/R6P batteri  
batteri  - Identifikator for jævnstrømsspænding

## Symbolforklaring

	<b>ADVARSEL!</b>	Dette signalsymbol/-ord angiver en fare med en middel grad af risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige personskader, hvis den ikke undgås.
	<b>Bemærk:</b>	Dette signalord anvendes til flere oplysninger.
		Forkert brug af batterier/genopladelige batterier udgør en risiko for eksplosion og lækage af batterivæsken.
		Alkaline batterier er inkluderet
		Batteri: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Identifikator for jævnstrømsspænding
		Betjeningsvejledning
		Læs betjeningsvejledningen!

		Med CE-mærket erklærer digi-tech gmbh overensstemmelse med de gældende EU-direktiver.
		Indstilling af tiden
		Indstilling af alarm

### Forklaring på batterisymbojerne



Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.



Batterier må ikke kastes i ild eller komme i kontakt med ild.



Batterier skal altid isættes med den korrekte polaritet.



Batterierne må ikke deformeres eller beskadiges.



Batterierne må ikke åbnes eller skilles ad.



Bland ikke batterier af forskellige mærker eller typer.



Bland ikke nye og brugte batterier.



Oplad ikke batterier.



Beskyt batterier mod fugt og hold dem væk fra væsker.



Kortslut ikke batterier.



Indsæt altid batterier med korrekt polaritet.

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

### Sikkerhedsinstruktioner til brugere



#### **ADVARSEL!**

#### **FARE FOR SKADE!**

Denne enhed kan bruges af personer (inklusive **børn** fra 8 år) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de deraf følgende farer. **Børn** må ikke lege med enheden. Rengøring og **vedligeholdelse** må ikke udføres af **børn** uden opsyn. Hold også emballagefilmen på afstand af **børn**. **Der er risiko for kvælning.**



## ADVARSEL!

### SUNDHEDSFARE! EKSPLOSIONSFARE!

Opbevar nye og gamle batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for **småbørn**. Hvis et batteri/genopladeligt batteri sluges, skal der straks søges lægehjælp.

Batterierne/de genopladelige batterier skal altid indsættes med den korrekte polaritet. Rengør om nødvendigt batteri- og enhedskontakter på forhånd. Forsøg ikke at genoplade, kortslutte eller åbne batterierne. Opvarm aldrig batterierne/de genopladelige batterier for at genoplade dem. Udsæt aldrig batterierne/de genopladelige batterier for overdreven varme såsom sollys, ild eller lignende. Der er øget risiko for lækage! Smid aldrig batterier/genopladelige batterier i åben ild, da de kan eksplodere.

Forkert brug af batterier/genopladelige batterier udgør en risiko for eksplosion og lækage af batterivæsken.





Hvis batterierne lækker, skal man undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Brug handsker. I tilfælde af kontakt med batterivæske skal de berørte områder straks skylles med rigeligt rent vand, og der skal straks søges lægehjælp. Fjern straks brugte batterier/genopladelige batterier fra enheden, da der er en øget risiko for lækage.

**Bemærk:**

- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades!
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af voksne.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, inden de oplades.
- Klemmerne må ikke kortsluttes!

Hold enheden ude af hænderne på små børn



## **ADVARSEL!**

### **SUNDHEDS-/LIVSFARE!**

Denne enhed er ikke legetøj til børn.

 **ADVARSEL! Risiko for at blive kvalt!**

Enheden indeholder små dele, der kan sluges og medføre personskaade.

Lad aldrig små børn fra en alder på 5 år bruge enheden uden opsyn. Små børn kan ikke altid identificere mulige farer korrekt.

Hold også emballagefilmen væk fra børn.

Der er risiko for kvælning!

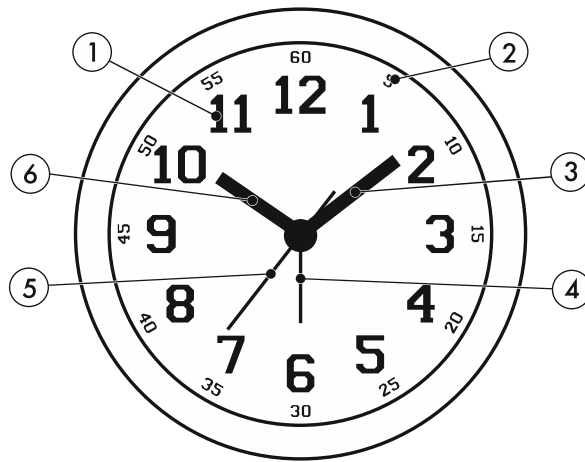
#### **Anbring enheden på en sikker plads**

Anbring enheden på en fast, jævn overflade. Den er ikke designet til brug i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser). Beskyt følsomme overflader inden opsætning, da der ellers kan opstå ridser. Sørg for, at:

- Enheden ikke er placeret på et tykt tæppe eller en seng, mens den er i brug;
- Ingen direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater) kan påvirke enheden;
- Intet direkte sollys kan ramme enheden;

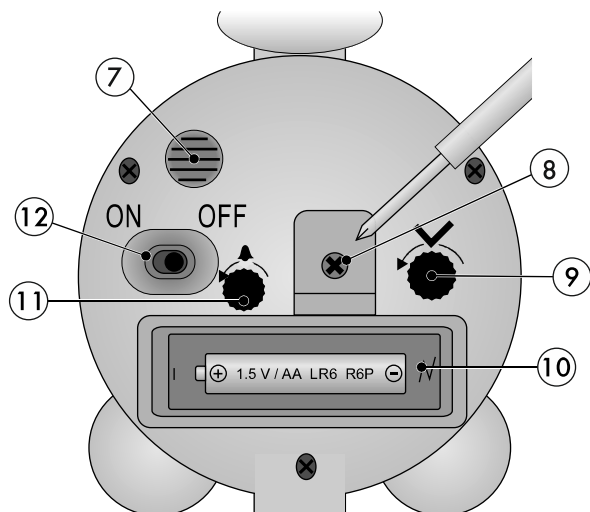
- kontakt med sprøjtende vand og drypvand undgås (anbring ikke genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser, på eller i nærheden af enheden);
- Enheden ikke er i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højttalere);
- Ingen fremmedlegemer kan trænge ind;
- Stearinlys og anden åben ild skal altid holdes væk fra dette produkt for at forhindre spredning af ild.

### Urskive



<b>1</b>	Visning af timer	<b>2</b>	Visning af minutter/sekunder
<b>3</b>	Minutviser	<b>4</b>	Alarmviser
<b>5</b>	Sekundviser	<b>6</b>	Timeviser

## Enhedens bagside



<b>7</b>	Højttaler	<b>8</b>	Skrue
<b>9</b>	Drejeknap til tidsindstilling	<b>10</b>	Batterirum
<b>11</b>	Drejeknap til indstilling af alarm	<b>12</b>	ALARM ON/OFF-knap

### Idriftsættelse og tidsindstilling

- Du skal løsne skruen (**8**) på dækslet til batterirummet på bagsiden af enheden med en lille stjerneskruetrækker (ikke inkluderet i leveringsomfanget), og åbne batterirummet (**10**).

- Isæt et 1,5 V AA LR6/R6P batteri med polerne i den rigtige retning i henhold til markeringen i batterirummet **(10)**.
- Luk batterirummet **(10)** og fastgør skruen **(8)** igen.



### Indstilling af tiden

- Drej drejeknappen til indstilling af tid **(9)** mod uret for at indstille tiden.



### Alarm

#### Alarmindstilling

- Drej drejeknappen til indstilling af alarm **(11)** mod uret med henblik på at flytte den lille alarmviser **(4)** hen på det ønskede alarmtidspunkt.



#### Sådan aktiveres eller deaktiveres alarmer

- Indstilles knappen ALARM ON/OFF **(12)** til ON, er alarmer tændt og lyder på det indstillede tidspunkt.
- Indstilles knappen ALARM ON/OFF **(12)** til OFF, er alarmer slukket.

Hvis du ikke deaktiverer alarmer, lyder den igen efter 12 timer.

### Lys

Tryk på urskiveglasset for kortvarigt at tænde baggrundsbelysningen.

### Råd om rengøring

Forkert rengøring kan beskadige enheden. Nedsæk ikke enheden i vand eller andre væsker. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår samt skarpe eller metalliske

rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladen. Rengør enheden med en blød, tør, fnugfri klud, f.eks. den slags, der bruges til at pudse briller.

## Opbevaring

Hvis enheden ikke bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne og opbevare enheden, rengjort og beskyttet mod sollys, på et tørt, køligt sted, ideelt i originalemballagen.


## Forenklet EU-overensstemmelseserklæring



Hermed erklærer digi-tech gmbh, at vækkeuret 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 overholder RoHS 2011/65/EU-direktivet og EMC-direktivet 2014/30/EU.

Du kan downloade din betjeningsvejledning og overensstemmelseserklæring her:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Klik derefter på forstørrelsesglasset  og indtast varenummeret 392919\_2201.

## Bortskaffelse

Produktet og emballagematerialerne er genanvendelige, bortskaffes separat for bedre behandling af affald. Du kan finde ud af, hvordan du bortskaffer det udtjente produkt i din kommune eller byadministrationen.

**Vær opmærksom på mærkning af emballagematerialer under adskillelse af affald, disse er markeret med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:**

**1-7: plast**  
**20-22: papir og karton**  
**80-98: kompositter.**



### **Bortskaffelse af det elektriske apparat**



Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr ved dets levetids udløb adskilt fra usortet husholdningsaffald. Sådan sikres en miljøvenlig og ressourcebesparende genanvendelse.

Batterier og akkumulatorer, der ikke er fast indkapslet i det elektriske eller elektroniske apparat, og som kan fjernes uden at beskadige det, skal adskilles fra apparatet, inden det afleveres til et indsamlingssted, og bortskaffes på et egnet bortskaffelsessted. Det samme gælder for pærer, hvis de kan fjernes fra apparatet, uden at man gør skade på det.

Ejere af elektrisk og elektronisk udstyr fra private husholdninger kan aflevere det på de offentlige renovationsmyndigheders indsamlingssteder eller på de indsamlingssteder, der er oprettet af producenter eller distributører i henhold til ElektroG. Det er gratis at returnere gamle apparater.

### **Du bedes aflevere det udtjente apparat i din LIDL-butik.**

Forhandlere med et salgsareal til elektrisk og elektronisk udstyr på mindst 400 m<sup>2</sup> er forpligtet til at tage dem tilbage. Det samme gælder for forhandlere af fødevarer med et samlet salgsareal på mindst 800 m<sup>2</sup>, forudsat at de permanent eller som minimum flere gange årligt tilbyder elektrisk og elektronisk udstyr. Fjernsælgere med et lagerareal til elektrisk og

elektronisk udstyr på mindst 400 m<sup>2</sup> eller et samlet lagerareal på mindst 800 m<sup>2</sup> er også forpligtet til at tage varer tilbage. Generelt er distributører forpligtet til at sikre passende muligheder indenfor rimelig afstand til gratis returnering af gamle apparater.

Forbrugerne har mulighed for gratis at aflevere et gammel apparat til en distributør, som har forpligtigelse til at tage det tilbage, hvis de køber et tilsvarende nyt apparat med en tilsvarende funktion. Denne mulighed eksisterer også for leveringer til private husstande. Ved fjernsalg er muligheden for gratis aflevering ved køb af nyt apparat begrænset til varmevekslere, skærmapparater og større apparater, der har mindst én yderkant med en længde på mere end 50 cm. Ved købsaftalens indgåelse skal distributøren spørge forbrugeren om deres hensigt omkring returnering. Herudover kan forbrugerne gratis aflevere op til tre gamle apparater af samme type til en forhandlers opsamlingssted, uden at dette er forbundet med køb af en et nyt apparat. Dog må længden af de pågældende apparaters kanter ikke overstige 25 cm. Forbrugerne opfordres til at træffe forholdsregler til at undgå affald. Med hensyn til elektriske og elektroniske apparater betyder det at forlænge deres levetid ved at reparere defekte apparater og sælge brugte apparater i god stand i stedet for at sende dem til bortskaffelse.

Fjern batterierne inden bortskaffelse uden at forårsage skader på apparatet, og bortskaf dem separat (se Bortskaffelse af batterier).



### **Bortskaffelse af batterierne**

Symbolet nedenfor betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Defekte eller brugte (genopladelige) batterier skal genanvendes i henhold til direktivet 2006/66/EU og ændringerne heraf. Forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at indlevere alle (genopladelige) batterier til kommunale indleveringssteder eller i forretningerne, lige meget om de indeholder skadelige stoffer som Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly og/eller Li = litium eller ej, så en miljøvenlig bortskaffelse samt en genanvendelse af værdifulde råstoffer som f.eks. kobolt, nikkel eller kobber kan udføres.

Tilbagelevering af batterier og genopladelige batterier er gratis.



### **ADVARSEL!**

#### **Miljøskader på grund af forkert bortskaffelse af (genopladelige) batterier!**

Nogle af de mulige indholdsstoffer som kviksølv, cadmium og bly er giftige og farlige for miljøet ved forkert bortskaffelse. Tungmetaller kan f.eks. have sundhedsskadelige konsekvenser for mennesker, dyr og planter og ophobes i naturen

og i fødekæden for så indirekte gennem ernæringen at havne i kroppen.



## **ADVARSEL!**

### **Eksplodingsfare!**

Ved litiumholdige brugte batterier (Li = litium) er der høj brandfare. Derfor skal man være særlig opmærksom på den korrekte bortskaffelse af litiumholdige brugte (genopladelige) batterier. Ved forkert bortskaffelse kan der desuden forekomme indvendige og udvendige kortslutninger på grund af termiske påvirkninger (varme) eller mekaniske beskadigelser. En kortslutning kan forårsage en brand eller en eksplosion og have alvorlige konsekvenser for mennesker og miljø.

Dæk polerne på litiumholdige (genopladelige) batterier til ved at klistre noget på dem for at undgå en udvendig kortslutning. Batterier og genopladelige batterier, som ikke er fast indbygget i apparatet, skal fjernes før bortskaffelsen og bortskaffes separat. Indlever altid (genopladelige) batterier i afladt tilstand!

Anvend så vidt muligt kun genopladelige batterier frem for engangsbatterier.

#### **Genanvendelse**

Emballagen består af genanvendelige materialer.  
De bortskaffes via de etablerede indsamlingssystemer.



#### **Bortskaffelse af affald**

Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde.  
Overhold mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og separér dem separat om nødvendigt.



### **Garanti fra digi-tech gmbh**

Denne enhed leveres med **3** års garanti fra købsdatoen. Skulle denne enhed være fejlbehæftet har du lovfæstede rettigheder over for sælgeren af enheden. Disse lovfæstede rettigheder begrænses ikke af vores garanti som er beskrevet nedenfor.

#### **Garantibetingelser**

Garantiperioden løber fra købsdatoen. Opbevar kvitteringen et sikkert sted. Dette dokument kræves som købsbevis. Såfremt der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på enheden inden for tre år efter købsdatoen, repareres eller udskiftes – i henhold til vores valg – enheden af os gratis. Denne garanti kræver, at den fejlbehæftede enhed og købskvitteringen (kvittering) præsenteres inden for treårsperioden. Desuden skal der udarbejdes en kort skriftlig redegørelse, der angiver fejltypen, og hvornår den opstod. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, returnerer vi enten den reparerede enhed eller en ny enhed.

Med reparation eller erstatning af enheden påbegyndes der ikke nogen ny garantiperiode.

### **Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler**

Garantiperioden forlænges ikke i forbindelse med garantidækning. Dette gælder ligeledes for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede forefindes på købstidspunktet, skal indberettes straks efter udpakningen. De efter udløbet af garantiperioden udførte reparationer skal afholdes af køber.

### **Omfanget af garantien**

Enheden er blevet nøje produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt inden levering. Garantien omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke de dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele. Den dækker heller ikke beskadigelse af skrøbelige dele, f.eks. knapper, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis enheden blev beskadiget, brugt eller vedligeholdt forkert. Med henblik på at bruge enheden korrekt skal alle instruktioner i brugsvejledningen overholdes nøje. Brug og handlinger, der frarådes eller advares imod i brugsvejledningen, skal undgås for enhver pris. Enheden er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, anvendelse af unødigt kraft og indgreb, der ikke blev udført af vores autoriserede driftssted.

### Procedure i tilfælde af et garantikrav

Følg nedenstående instruktioner for at sikre, at din anmodning behandles hurtigt:

- Ved alle henvendelser skal du have kvitteringen og artikelnummeret (392919\_2201) klar som købsbevis.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet, som indgravering, på forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bag- eller undersiden.
- Skulle der opstå funktionsfejl eller andre fejl, **skal du først kontakte følgende serviceafdeling via telefon eller e-mail.**



Du kan downloade denne vejledning samt mange andre håndbøger, produktvideoer og software på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), og du kan åbne betjeningsvejledningen på siden ved at indtaste artikelnummeret (392919\_2201).

### Service

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

TYSKLAND

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)

Telefon: +49 (0)6 198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

Ⓟ 00800 1114916	Ⓟ 8800 33139
Ⓟ 0800 563862	Ⓟ 8000 5884
Ⓟ 8009 4403	Ⓟ 800 62851
Ⓟ 800 142 315	Ⓟ 00800 4411493
Ⓟ 800 5515 6616	Ⓟ 0800 896640
Ⓟ 80000 49116	Ⓟ 0800 191026
Ⓟ 00800 4140855	Ⓟ 0800 80847
Ⓟ 0800 222943	Ⓟ 0800 004449
Ⓟ 0680 981220	

IAN 392919\_2201

Art.-Nr.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Produktionsår: 2022



## Leverandør

Bemærk, at følgende adresse ikke er en adresse, hvor du kan opnå service. Kontakt først serviceafdelingen nævnt ovenfor.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
TYSKLAND



## Contenuto

Contenuto .....	- 214 -
Introduzione .....	- 216 -
Corretto utilizzo .....	- 216 -
Contenuto della confezione.....	- 217 -
Dati tecnici.....	- 217 -
Legenda.....	- 218 -
Descrizioni dei simboli della batteria.....	- 219 -
<b>Avvertenze importanti per la sicurezza</b> .....	- 220 -
Avvertenze di sicurezza per l'utente .....	- 220 -
Avvertenze per la sicurezza relative alle batterie .....	- 221 -
Non mettere il dispositivo nelle mani di bambini piccoli...-	223 -
Posizionare il dispositivo in modo sicuro .....	- 224 -
Quadrante.....	- 225 -
Retro del dispositivo .....	- 226 -
Messa in servizio e impostazione dell'ora .....	- 227 -
Impostare l'ora .....	- 227 -
Sveglia .....	- 227 -
Impostare la sveglia .....	- 227 -
Attivare o disattivare la sveglia .....	- 227 -
Luce.....	- 227 -
Consigli per la pulizia .....	- 228 -



Conservazione .....	- 228 -
Dichiarazione di conformità UE semplificata .....	- 228 -
Smaltimento .....	- 228 -
Smaltimento del dispositivo elettrico .....	- 229 -
Smaltimento delle batterie .....	- 231 -
Riciclaggio .....	- 233 -
Smaltimento rifiuti .....	- 233 -
Garanzia digi-tech gmbh .....	- 234 -
Condizioni di garanzia .....	- 234 -
Periodo di garanzia e reclami legali per difetti .....	- 234 -
Copertura della garanzia .....	- 235 -
Procedura in caso di garanzia .....	- 235 -
Assistenza .....	- 236 -
Fornitore .....	- 237 -

# SVEGLIA

## Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto della nuova sveglia (di seguito denominata "dispositivo"). Hai scelto un dispositivo di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo dispositivo. Contengono informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di usare il dispositivo, prendere confidenza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il dispositivo solo come descritto e per i campi di applicazione specificati.

Fornire tutta la documentazione in caso di cessione del dispositivo a terzi.

Conserva la confezione e le istruzioni per l'uso per riferimento futuro.

## Corretto utilizzo

Il dispositivo è adatto per la visualizzazione dell'ora e per l'utilizzo delle funzioni supplementari descritte. Qualsiasi altro uso o modifica del dispositivo è da considerarsi non conforme. Il produttore non è responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme o non corretto del dispositivo. Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.

**Nota:** questo dispositivo elettrico non è un giocattolo, ma una sveglia.


**5+** - Adatto a bambini a partire da 5 anni.

## Contenuto della confezione



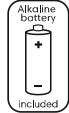






**Nota:** si prega di controllare il contenuto della confezione dopo l'acquisto. Assicurarsi che tutte le parti siano presenti e non siano danneggiate. Se il contenuto della confezione è incompleto e/o presenta parti danneggiate, non utilizzare la sveglia. Contattare il servizio di assistenza (vedere "Elaborazione in caso di garanzia").




- 1 sveglia
- 1 batteria AA LR6 da 1,5 V
- 1 manuale di istruzioni

## Dati tecnici

- Meccanismo al quarzo
- Intervallo di temperatura di esercizio: 10 - 40 °C
- Intervallo di umidità di esercizio: 5 - 70%
- Dimensioni: 5-PP0117LD2 - 9 x 5,1 x 12,8 cm circa  
5-PP0118LD2 - 9 x 5,1 x 14 cm circa  
5-MA0103LD2 - 9 x 5,1 x 11,9 cm circa  
5-FS0105LD2 - 9 x 5,2 x 14 cm circa
- Peso: 5-PP0117LD2 - 85 g circa (batterie non incluse)  
5-PP0118LD2 - 91 g circa (batterie non incluse)  
5-MA0103LD2 - 88 g circa (batterie non incluse)  
5-FS0105LD2 - 88 g circa (batterie non incluse)
- Funzionamento con una batteria da 1,5 V AA LR6/R6P  
Batteria  - indicatore per tensione continua

## Legenda

	<b>AVVERTENZA!</b>	Questo termine/simbolo di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può avere conseguenze letali o causare gravi ferite.
	<b>Nota:</b>	Questa parola di segnalazione viene utilizzata per fornire ulteriori informazioni.
		L'uso improprio delle batterie/batterie ricaricabili può causare il rischio di esplosione e di fuoriuscita del liquido delle stesse.
		Pile alcaline incluse
		Batteria: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Identificatore di tensione continua
		Manuale di istruzioni
		Leggere il manuale di istruzioni!

		Con il marchio CE, digi-tech gmbh dichiara la conformità alle direttive UE applicabili.
		Impostare l'ora
		Impostare l'allarme

### Descrizioni dei simboli della batteria



Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.



Non gettare le batterie nel fuoco né avvicinarle a fonti di calore



Utilizzare sempre le batterie con la polarità corretta.



Non deformare o danneggiare le batterie.



Non aprire o smontare le batterie.



Non mescolare batterie di marche o tipi diversi.



Non mescolare batterie nuove e usate.



Non caricare le batterie.



Proteggere le batterie dall'umidità e tenerle lontane dai liquidi.



Non cortocircuitare le batterie.



Inserire sempre le batterie in modo corretto.

## Avvertenze importanti per la sicurezza

### Avvertenze di sicurezza per l'utente



## AVVERTENZA!

### RISCHIO DI LESIONI - PERICOLO!

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone (compresi **bambini** di almeno 8 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate e istruite circa il sicuro utilizzo dell'apparecchio e i rischi che ne derivano. Evitare che i **bambini** giochino con il dispositivo. Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguite da **bambini** senza sorveglianza. Tenere anche le

pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. per evitare il rischio di soffocamento.

**Avvertenze per la sicurezza relative alle batterie**



**AVVERTENZA!**

**PERICOLO PER LA SALUTE!  
PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Tenere le batterie/batterie ricaricabili nuove e vecchie fuori dalla portata dei **bambini piccoli**. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di una batteria/batteria ricaricabile. Le batterie/batterie ricaricabili devono essere sempre inserite rispettando la corretta polarità. Se necessario, pulire preventivamente i punti di contatto della batteria e del dispositivo. Non tentare di ricaricare, cortocircuitare o aprire le batterie. Non riscaldare mai le batterie/batterie ricaricabili per ricaricarle. Non esporre le batterie/batterie ricaricabili a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili. Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi! Non gettare mai le

batterie/batterie ricaricabili nel fuoco poiché possono esplodere.

L'uso improprio delle batterie/batterie ricaricabili può causare il rischio di esplosione e di fuoriuscita del liquido delle stesse. Se dovesse verificarsi la fuoriuscita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Indossare dei guanti. In caso di contatto con il liquido della batteria, sciacquare immediatamente le parti interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico. Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili esaurite dal dispositivo, poiché sussiste un notevole pericolo di perdite.



**Nota:**

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate!
- Le batterie ricaricabili possono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto!
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo prima di essere caricate!



- I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

**Non mettere il dispositivo nelle mani di bambini piccoli**



## **AVVERTENZA!**

**PERICOLO PER LA SALUTE/PERICOLO DI MORTE!**

Questo dispositivo non è un giocattolo per bambini!

 **AVVERTENZA! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Il dispositivo contiene piccole parti che possono essere ingerite e causare lesioni.

Non permettere mai ai **bambini** di età superiore ai 5 anni di utilizzare il dispositivo senza sorveglianza. I **bambini piccoli** non sono sempre in grado di riconoscere correttamente i possibili pericoli.

Tenere anche le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini

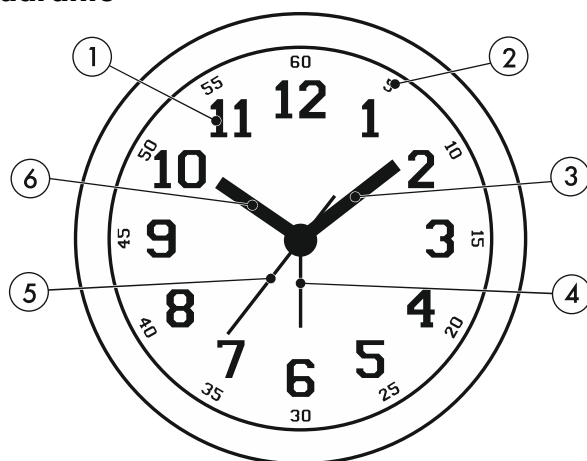
**Sussiste pericolo di soffocamento!**

### **Posizionare il dispositivo in modo sicuro**

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Il dispositivo non è destinato all'utilizzo in locali con elevata umidità (ad es. in bagno). Proteggere le superfici delicate prima del posizionamento, per evitare che si verifichino graffi. Assicurarsi:

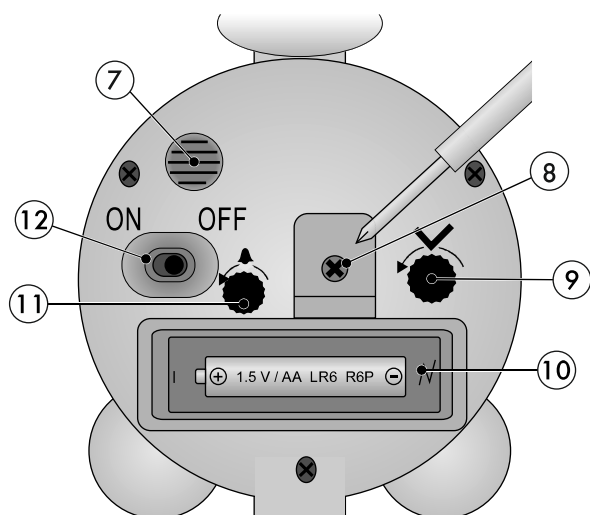
- che il dispositivo in funzione non venga posizionato su un tappeto spesso o su un letto;
- che il dispositivo non sia sottoposto ad alcuna fonte di calore diretta (ad es. caloriferi),
- che il dispositivo non sia colpito dalla luce solare diretta;
- si eviti il contatto con spruzzi d'acqua e gocce d'acqua (non collocare oggetti contenenti liquidi, ad es. vasi, sopra o accanto al dispositivo);
- il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- che non penetri alcun corpo estraneo;
- che candele e altre fiamme libere siano tenute sempre lontane da questo prodotto per evitare la propagazione del fuoco.

## Quadrante




<b>1</b>	Visualizzazione dell'ora	<b>2</b>	Visualizzazione minuti/secondi
<b>3</b>	Indicatore dei minuti	<b>4</b>	Indicatore di allarme
<b>5</b>	Indicatore dei secondi	<b>6</b>	Indicatore delle ore

## Retro del dispositivo




<b>7</b>	Altoparlante	<b>8</b>	Vite
<b>9</b>	Rotella di regolazione del tempo	<b>10</b>	Scomparto delle batterie
<b>11</b>	Rotella di impostazione dell'allarme	<b>12</b>	Interruttore allarme ON/OFF

## Messa in servizio e impostazione dell'ora


- Allentare la vite **(8)** dal coperchio del vano batteria sul retro del dispositivo con un piccolo cacciavite a croce (non in dotazione) e aprire il vano batteria **(10)**.
- Inserire una batteria AA LR6/R6P da 1,5 V  secondo la marcatura nel vano batteria **(10)** con la polarità corretta.
- Chiudere il vano batteria **(10)** e serrare nuovamente la vite **(8)**.

## Impostare l'ora

- Ruotare la manopola di impostazione dell'ora **(9)** in senso antiorario per impostare l'ora. 

## Sveglia

### Impostare la sveglia

- Ruotare la rotella di impostazione dell'allarme **(11)** in senso antiorario per impostare la lancetta piccola **(4)** sull'ora della sveglia desiderata. 

### Attivare o disattivare la sveglia

- Impostare l'interruttore ALARM ON/OFF **(12)** su ON, l'allarme è attivato e suonerà all'ora impostata.
- Impostare l'interruttore ALARM ON/OFF **(12)** su OFF, l'allarme si spegnerà.

Se non si disattiva, l'allarme suonerà di nuovo dopo 12 ore.

## Luce

Premere il coperchio del quadrante per accendere brevemente la retroilluminazione.


### **Consigli per la pulizia**

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, poiché potrebbero intaccare le superfici. Pulire il dispositivo con un panno morbido, asciutto e privo di lanugine come quello utilizzato per la pulizia delle lenti degli occhiali.

### **Conservazione**


Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie e conservare il dispositivo, pulito e protetto dai raggi solari, in un luogo asciutto e fresco, idealmente nella confezione originale.

### **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

digi-tech gmbh dichiara con la presente che le sveglie 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 sono conformi alle linee guida RoHS 2011/65/UE e EMC 2014/30/UE. 

È possibile scaricare qui il manuale d'uso e la dichiarazione di conformità:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Quindi, fare clic sulla lente d'ingrandimento  e inserire il numero dell'articolo 392919\_2201.

### **Smaltimento**

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili: smaltirli separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Per lo

smaltimento del prodotto usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

**Per la separazione dei rifiuti prestare attenzione all'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:**

**1-7: materie plastiche**

**20-22: carta e cartone**

**80-98: materiali compositi.**



#### **Smaltimento del dispositivo elettrico**

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a raccogliere le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro vita utile separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In questo modo si garantisce un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e in grado di risparmiare sulle risorse. Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimossi senza provocarne la distruzione devono essere separati dal dispositivo prima di essere conferiti a un punto di raccolta e smaltiti come previsto. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dal dispositivo senza provocarne la distruzione.

I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di abitazioni private possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori ai



sensi dell'ElektroG. La consegna delle apparecchiature usate è gratuita.

**Si prega di restituire il vecchio apparecchio alla propria filiale LIDL.**

I rivenditori con una superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati al ritiro. Lo stesso vale per i rivenditori di generi alimentari con una superficie complessiva di vendita di almeno 800 m<sup>2</sup>, a condizione che offrano in modo permanente o almeno più volte nel corso dell'anno apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Sono obbligati al ritiro anche i rivenditori a distanza con un'area di deposito di almeno 400 m<sup>2</sup> di apparecchiature elettriche ed elettroniche o un'area di deposito complessiva di almeno 800 m<sup>2</sup>. In linea generale, i distributori sono obbligati a garantire il ritiro gratuito di apparecchiature usate garantendo opzioni idonee di ritiro a una distanza ragionevole.

I consumatori hanno la possibilità di consegnare a titolo gratuito un dispositivo usato presso un distributore obbligato al ritiro in caso di acquisto di un nuovo dispositivo che presenti in modo sostanziale le stesse funzioni. Questa possibilità è prevista anche in caso di consegne in un'abitazione privata. Nella vendita a distanza, l'opzione del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo si limita a scambiatori di calore, dispositivi con schermo e dispositivi di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno di una lunghezza superiore a 50 cm. Al momento della conclusione del contratto di acquisto, il distributore è tenuto a domandare al consumatore in merito alla relativa intenzione di restituzione. Oltre a ciò, i consumatori possono consegnare a



titolo gratuito fino a tre dispositivi usati di una tipologia di dispositivo presso un punto di raccolta di un distributore, senza che ciò sia vincolato all'acquisto di un nuovo dispositivo. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm.

I consumatori sono tenuti ad adottare misure volte alla prevenzione dei rifiuti. In riferimento ai dispositivi elettrici ed elettronici, ciò riguarda l'allungamento della vita utile mediante riparazione dei dispositivi difettosi e la cessione di dispositivi usati in buone condizioni anziché il loro conferimento ai centri di smaltimento.

Rimuovere le batterie senza distruggerle prima dello smaltimento e smaltirle separatamente (vedere Smaltimento delle batterie).

### **Smaltimento delle batterie**

Il simbolo adiacente significa che le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie difettose o usate devono essere riciclate in conformità alla Direttiva 2006/66/UE e suoi emendamenti.



Indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive (come

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio), i consumatori sono tenuti per legge a conferire tutte le batterie in un punto di raccolta del proprio comune/distretto o in un punto vendita, affinché possano essere smaltite in modo ecologico e si possano recuperare materie prime pregiate come cobalto, nichel o rame.

La restituzione delle batterie/batterie ricaricabili esauste è gratuita.



## **AVVERTENZA!**

### **Lo smaltimento errato delle batterie/ batterie ricaricabili è causa di danni ambientali!**

Alcune sostanze come mercurio, cadmio e piombo sono velenose e, se non smaltite correttamente, pericolose per l'ambiente. I metalli pesanti, ad esempio, possono avere effetti nocivi su esseri umani, animali e piante, e accumularsi nell'ambiente e nella catena alimentare, entrando nell'organismo indirettamente attraverso l'alimentazione.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di esplosione!**

Le batterie usate contenenti litio (Li = litio) costituiscono un elevato rischio di incendio. Pertanto, è necessario prestare particolare attenzione al corretto smaltimento di batterie usate contenenti litio. Uno smaltimento errato può anche provocare cortocircuiti interni ed

esterni causati da fenomeni termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può causare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Per questo motivo, fissare con nastro adesivo i poli delle batterie al litio prima dello smaltimento per evitare un cortocircuito esterno. Le batterie che non sono saldamente ancorate al dispositivo devono essere rimosse e smaltite separatamente prima dello smaltimento del dispositivo. Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili solo se scariche! Se possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché usa e getta.

### **Riciclaggio**

L'imballaggio del prodotto è realizzato con materiali riciclabili. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico rispettando gli appositi sistemi di raccolta.



### **Smaltimento rifiuti**

Smaltire l'imballaggio in modo ecologico. Attenersi alla marcatura sui vari materiali di imballaggio e smaltirli separatamente, come necessario.



## **Garanzia digi-tech gmbh**

Questo dispositivo ha una garanzia di **3** anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo dispositivo, hai diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia come indicato di seguito.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto.

Conservare la ricevuta in un luogo sicuro. Questo documento è richiesto come prova di acquisto. In caso di un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto, ripareremo o sostituiremo il dispositivo, a nostra discrezione, gratuitamente. Tale garanzia prevede che il dispositivo difettoso e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e brevemente descritti per iscritto indicando la natura del difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverai indietro il dispositivo riparato o un nuovo dispositivo. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non costituisce un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e reclami legali per difetti**

La prestazione in garanzia non estende il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Copertura della garanzia**

Il dispositivo è stato accuratamente prodotto secondo rigorose linee guida di qualità e accuratamente controllato prima della consegna. La garanzia si applica a difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre le parti del prodotto che sono soggette a normale usura e possono quindi essere considerate parti soggette a usura o danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o prodotti in vetro. Questa garanzia è nulla se il dispositivo è danneggiato, utilizzato o mantenuto in modo improprio. Per un uso corretto del dispositivo, tutte le istruzioni fornite devono essere rigorosamente osservate. Le finalità d'uso e le operazioni non consigliate nel manuale per l'uso o soggette ad avvertenza devono essere evitate a tutti i costi. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di manipolazione abusiva e impropria, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### **Procedura in caso di garanzia**

Per garantire che la richiesta sia gestita rapidamente, osservare le istruzioni seguenti:

- per tutte le richieste, tenere a portata di mano la ricevuta e il codice dell'articolo (392919\_2201) come prova d'acquisto:
- il codice dell'articolo si trova sulla targhetta, su un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore:
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, **contattare prima il seguente servizio di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.**



È possibile scaricare le presenti istruzioni e molti altri manuali, video di prodotti e software dal sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Una volta inquadrato questo codice QR, verrai direttamente reindirizzato alla pagina dedicata all'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), dove potrai visualizzare il manuale d'uso del tuo dispositivo inserendo il numero dell'articolo (392919\_2201).

### Assistenza

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANIA  
E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefono: +49 (0) 6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916

(LT) 8800 33139

(CH) 0800 563862

(LV) 8000 5884

(CY) 8009 4403

(MT) 800 62851

(CZ) 800 142 315

(PL) 00800 4411493

- 236 -

(IT) (MT) (CH)

Ⓚ 800 5515 6616

Ⓚ 0800 896640

Ⓚ 80000 49116

Ⓚ 0800 191026

Ⓚ 00800 4140855

Ⓚ 0800 80847

Ⓚ 0800 222943

Ⓚ 0800 004449

Ⓚ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Art.n.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Anno di produzione: 2022



### Fornitore

Si prega di notare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza.

Contattare prima il punto di assistenza sopra indicato.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANIA



## **Tartalomjegyzék**

Tartalomjegyzék .....	- 238 -
Bevezető.....	- 240 -
Rendeltetésszerű használat.....	- 240 -
A csomag tartalma .....	- 241 -
Műszaki adatok .....	- 241 -
A szimbólumok magyarázata .....	- 242 -
Az elemszimbólumok magyarázata .....	- 243 -
<b>Fontos biztonsági előírások</b> .....	- 244 -
Biztonsági előírások a felhasználók számára.....	- 244 -
Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások.....	- 245 -
A készülék kisgyermektől távol tartandó .....	- 247 -
Biztonságosan állítsa be a készüléket .....	- 247 -
Számlap .....	- 248 -
A készülék hátulja.....	- 249 -
Üzembe helyezés és az idő beállítása .....	- 250 -
Az idő beállítása.....	- 250 -
Ébresztés.....	- 250 -
Ébresztés beállítása .....	- 250 -
Az ébresztés be- és kikapcsolása .....	- 250 -
Világítás .....	- 251 -
Tisztítási tanácsok .....	- 251 -
Tárolás.....	- 251 -



Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat .....	- 251 -
Ártalmatlanítás .....	- 252 -
Az elektromos készülék ártalmatlanítása .....	- 252 -
Az elemek ártalmatlanítása .....	- 254 -
Újrahasznosítás .....	- 256 -
Hulladékkezelés .....	- 256 -
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	- 257 -
A digi-tech gmbh által nyújtott garancia .....	- 260 -
Jótállási feltételek.....	- 260 -
Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények .....	- 260 -
A garancia hatálya .....	- 261 -
A garancia érvényesítése .....	- 261 -
Szervizelés .....	- 262 -
Szállító .....	- 263 -

# ÉBRESZTŐÓRA

## Bevezető



Gratulálunk az új ébresztőóra (a továbbiakban: "készülék") megvásárlásához. Kiváló minőségű készüléket választott. A kezelési utasítás a készülék része. Fontos információkat tartalmaz a biztonságról, a felhasználásról és az ártalmatlanításról. A készülék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Ha a készüléket harmadik személynek adja tovább, mellékelje a hozzá tartozó dokumentumokat is. Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást a jövőbeli kérdésekre.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék alkalmas az idő kijelzésére és a leírt további funkciók használatára. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen működtetésből eredő károkért. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.

**Megjegyzés:** Ez az elektromos eszköz nem játék, hanem ébresztőóra.


**5+** - Gyermek számára 5 éves kortól alkalmas.

## A csomag tartalma



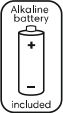






**Megjegyzés:** Kérjük, vásárlás után ellenőrizze a csomag tartalmát. Ügyeljen arra, hogy minden alkatrész hiánytalanul a csomagban legyen és az alkatrészek ne legyenek hibásak. Ha egy alkatrész hiányzik és/vagy sérülten érkezett, ne használja a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (lásd: "garancia ügyintézés").




- 1 x ébresztőóra
- 1 x 1,5V AA LR6 elem
- 1 x használati utasítás

## Műszaki adatok

- Kvarckészülék
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 10 - 40°C
- Üzemi páratartalom-tartomány: 5 - 70%
- Méretek: 5-PP0117LD2 - kb. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 - kb. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - kb. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 - kb. 9 x 5,2 x 14 cm
- Súly: 5-PP0117LD2 - kb. 85 g (elem nélkül)  
5-PP0118LD2 - kb. 91 g (elem nélkül)  
5-MA0103LD2 - kb. 88 g (elem nélkül)  
5-FS0105LD2 - kb. 88 g (elem nélkül)
- Üzemeltetés 1,5V AA LR6/R6P elemmel  
elem  - az egyenfeszültség jelzése

## A szimbólumok magyarázata

	<b>FIGYELEM!</b>	Ez a jelzés közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
	<b>Megjegyzés:</b>	Ez a figyelmeztetés további információkat jelöl.
		Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.
		Alkáli elemek mellékelve
		Elem: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Az egyenfeszültség jelzése
		Használati útmutató
		Olvassa el a használati utasítást!

		A CE-jelöléssel a digi-tech gmbh kötelezettséget vállal arra, hogy a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek.
		Az idő beállítása
		Ébresztő beállítása

### Az elemszimbólumok magyarázata



Az elemeket mindig tartsa távol a gyermekektől.



Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne érintkezzenek tűzzel.



Az elemeket mindig a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.



Ne deformálja vagy rongálja meg az elemeket.



Ne nyissa fel és ne bontsa szét az elemeket.



Ne keverje a különböző márkájú vagy típusú elemeket.



Ne keverjen új és használt elemeket.



Ne töltsse fel az elemeket.



Óvja az elemeket a nedvességtől, valamint tartsa távol őket folyadékoktól.



Ne zárja rövidre az elemeket.



Az elemeket a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.

## Fontos biztonsági előírások

### Biztonsági előírások a felhasználók számára



### **FIGYELEM!** **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Ezt az eszközt a következő személyek használhatják: (**Gyermekek** 8 éves kortól) csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből fakadó veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását, illetve

karbantartását nem végezhetik **gyermek**ek felügyelet nélkül. A csomagolófóliát is tartsa távol a **gyermek**ektől. Fulladásveszély áll fenn.

**Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások**



**FIGYELEM!**

**EGÉSZSÉGÜGYI VESZÉLY!  
ROBBANÁSVESZÉLY!**

Az új és régi elemeket, illetve az akkumulátorokat **kisgyermek**ektől elzárva tartsa. Elem vagy akkumulátor lenyelése esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.

Az elemeket/újratölthető elemeket mindig a megfelelő polaritással helyezze a készülékbe.

Szükség esetén előzetesen tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkező felületeit. Nem újratölthető elemet sose próbáljon újratölteni, ill.

elemet/újratölthető elemet ne próbáljon kinyitni!

Újratöltés céljából sose melegítse az

elemeket/akkumulátorokat. Soha ne tegye ki az

elemeket túlzott hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak. Fokozott szivárgásveszély!

Soha ne dobja tűzbe az elemeket/akkumulátorokat, mert azok felrobbanhatnak.

Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát vonja maga után.



Ha az elemek/akkumulátorok mégis szivárognak, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Használjon kesztyűt. Az akkumulátorfolyadékkal való érintkezés esetén azonnal öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel, és sürgősen forduljon orvoshoz. Azonnal vegye ki a készülékből a kimerült elemeket/akkumulátorokat, mert ilyenkor nagyobb a szivárgásveszély.

### **Megjegyzés:**

- A nem újratölthető elemeket nem szabad feltölteni!
- Az újratölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad feltölteni!



- Az újratölthető elemeket feltöltés előtt ki kell venni a játékból!
- A csatlakozó kapcsok nem lehetnek rövidzárlatosak!

**A készülék kisgyermekektől távol tartandó**



**FIGYELEM!**

**EGÉSZSÉG-/ÉLETVESZÉLY!**

Ez a készülék nem gyerekjáték!

 **FIGYELEM! FULLADÁSVESZÉLY!**

A készülék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők és sérülésekhez vezethetnek.

Ne hagyja, hogy 5 évesnél idősebb **gyermek**ek felügyelet nélkül használják a készüléket. A **kisgyermek**ek nem mindig ismerik fel a lehetséges veszélyeket.

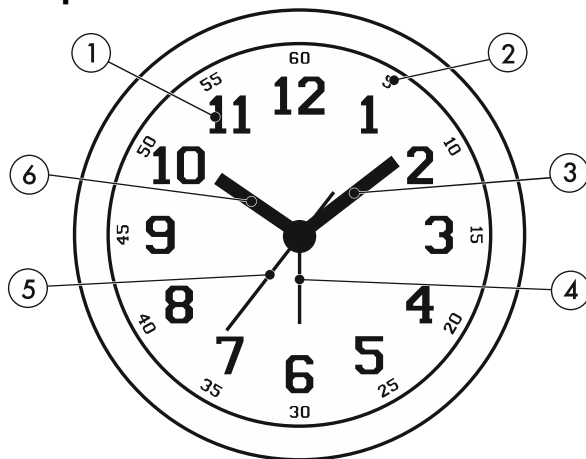
A csomagolófóliát is tartsa távol a **gyermekektől**.  
Fulladásveszély!

**Biztonságosan állítsa be a készüléket**

Helyezze a készüléket szilárd, vízszintes felületre. A készülék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszoba) való használatra. Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódástól. Ügyeljen a következőkre:

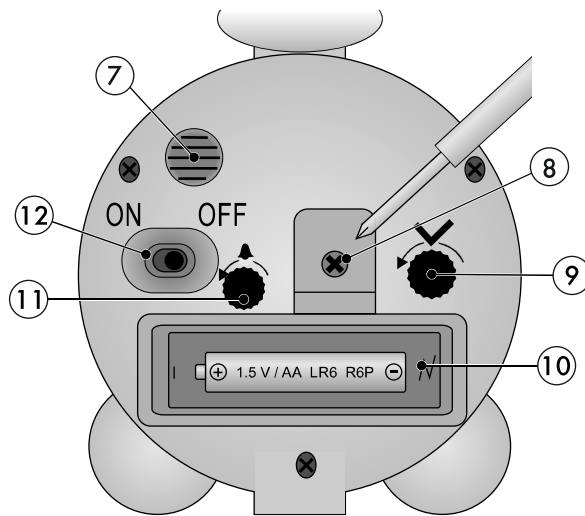
- a készüléket használat közben ne helyezze vastag szőnyegre vagy ágyra;
- semmilyen közvetlen hőforrásnak (pl. fűtés) ne legyen kitéve a készülék;
- a készüléket ne érje közvetlen napfény;
- kerülje a fröccsenő és a csepegő vízzel való érintkezést (ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyakat, például vázákat a készülékre vagy annak közelébe);
- a készülék ne legyen mágneses mező (például hangszórók) közvetlen közelében;
- semmilyen idegen test ne kerüljön bele;
- A tűz terjedésének megakadályozása érdekében gyertyát és más nyílt lángot tartson távol a terméktől.

### Számlap




<b>1</b>	Óra kijelzés	<b>2</b>	Perc/másodperc kijelzés
<b>3</b>	Percmutató	<b>4</b>	Ébresztő kijelzés
<b>5</b>	Másodpercmutató	<b>6</b>	Óramutató

### A készülék hátulja



<b>7</b>	Hangszórók	<b>8</b>	Csavar
<b>9</b>	Időbeállító pöcök	<b>10</b>	Elementartó
<b>11</b>	Ébresztésbeállító pöcök	<b>12</b>	ÉBRESZTŐ BE/KI kapcsoló

## Üzembe helyezés és az idő beállítása

- Lazítsa meg a csavart **(8)** a készülék hátulján lévő elemtartó rekesz fedeléből egy kis csavarhúzóval (nem tartozék), és nyissa ki az elemtartót **(10)**.
- Helyezzen be egy 1,5V-os AA LR6/R6P elemet az  elemtartóban található jelölésnek megfelelően **(10)** a megfelelő polaritással.
- Csukja be az elemtartót **(10)**, és szorítsa meg a csavart **(8)** ismét.

## Az idő beállítása

- Forgassa az időbeállító pöcköt **(9)** az óramutató járásával ellentétes irányban az idő beállításához.



## Ébresztés

### Ébresztés beállítása

- Forgassa el az ébresztésbeállító pöcköt **(11)** az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy a kis ébresztő óramutatót **(4)** a kívánt ébresztési időre állítsa be.



### Az ébresztés be- és kikapcsolása

- Állítsa be az ALARM ON/OFF kapcsolót **(12)** ON állásba, így az ébresztés be van kapcsolva, és a beállított időpontban szólal meg.
- Állítsa be az ALARM ON/OFF kapcsolót **(12)** OFF állásba, és az ébresztő így kikapcsol.

Ha nem kapcsolja ki az ébresztést, akkor 12 óra múlva újra megszólal.

## Világítás

A háttérvilágítás rövid idejű bekapcsolásához nyomja meg az óralapfedelelet.

## Tisztítási tanácsok

A nem megfelelő tisztítás károsíthatja a készüléket. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nylonszálalás keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókát. Ezek károsíthatják a felületet. Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz, szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörlő kendővel.

## Tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és száraz, hűvös helyen, ideális esetben az eredeti csomagolásban tárolja a készüléket, tisztítva és napfénytől védve.


## Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy az ébresztőóra (cikkszám: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2) megfelel az RoHS 2011/65/EU irányelvnek és a 2014/30/EU EMC irányelvnek.



A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Ezután kattintson a nagyító ikonra , és írja be a 392919\_2201 cikkszámot.

## Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a megfelelő hulladékkezelés érdekében szelektálva dobja el őket. A használt termékek ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzattól tájékozódhat.

**A hulladék szétválasztásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, ezeket az rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölik a következő jelentéssel:**

**1-7: műanyagok**

**20-22: papír és karton**

**80-98: kompozit anyagok**



### **Az elektromos készülék ártalmatlanítása**

Az áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A



fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén a válogatatlan települési hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás.

Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből.

A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékkezelési szolgáltató

gyűjtőhelyein, illetve az elektromos eszközökre vonatkozó törvény értelmében a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le azokat. A régi készülékek leadása ingyenes.

**Kérjük, vigye vissza a régi készüléket az Ön LIDL-üzletébe.**

A legalább 400 m<sup>2</sup>-es eladótérrel rendelkező kereskedők kötelesek visszavenni az elektromos és elektronikus berendezéseket. Ugyanez vonatkozik a legalább 800 m<sup>2</sup> összterületű élelmiszerboltokra is, feltéve, hogy tartósan vagy legalább évente többször kínálnak elektromos és elektronikus berendezéseket. Az elektromos és elektronikus berendezések esetében legalább 400 m<sup>2</sup>-es raktárterülettel vagy legalább 800 m<sup>2</sup> teljes raktárterülettel rendelkező távértékesítők szintén kötelesek a berendezések visszavételére. Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetőségeken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek.

A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesítésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagyméretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső éle meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három régi készüléket adhat

Le ingyenesen egy forgalmazó átvételi pontján anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

A fogyasztókat arra ösztönzik, hogy tegyenek intézkedéseket a hulladékképződés elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus eszközök esetében ez az élettartamuk meghosszabbítását jelenti a hibás készülékek javításával és a jó állapotú használt eszközök értékesítésével, ahelyett, hogy ártalmatlanításra küldenék őket.

Az ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemet roncsolásmentesen, és külön ártalmatlanítsa (lásd: Az elemek ártalmatlanítása).

### **Az elemek ártalmatlanítása**



A itt látható szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási

hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hibás vagy elhasznált elemeket/akkumulátorokat a 2006/66/EU irányelvnek és annak módosításainak megfelelően kell újrahasznosítani. A fogyasztók törvény szerint kötelesek minden elemet és akkumulátort következőképpen kezelni, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat:

A fogyasztók törvényileg kötelesek az összes elemet és akkumulátort a település szerint illetékes gyűjtőhelyen vagy kiskereskedelmi egységben ártalmatlanítás illetve az értékes nyersanyagok (pl. kobalt, nikkel, réz) újrahasznosítása céljából leadni, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat (például: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium) vagy sem.

Az elemek és akkumulátorok visszaszolgáltatása térítésmentes.





## **FIGYELEM!**

### **Az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása környezeti károkat okozhat!**

Néhány lehetséges összetevő, mint például a higany, a kadmium és az ólom mérgező, és nem megfelelő ártalmatlanítás esetén, veszélyezteti a környezetet. A nehézfémek káros hatással lehetnek emberekre, állatokra és növényekre, felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, ami útján a szervezetbe juthatnak.



## **FIGYELEM!**

### **Robbanásveszély!**

Lítiumot (Li = lítium) tartalmazó használt elemek és akkumulátorok esetén nagy a tűzveszély. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások vagy mechanikai

károsodások miatt belső és külső rövidzárlathoz vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre.

Ezért a külső rövidzárlat elkerülése érdekében az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium alapú elemek és akkumulátorok pólusait.

A készülékbe nem állandóan beépített elemeket és akkumulátorokat a készülék ártalmatlanítása előtt ki kell venni és külön kell megsemmisíteni.

Kérjük, hogy az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le!

Amikor lehetséges, használjon újratölthető elemeket az eldobható elemek helyett.

#### **Újrahasznosítás**

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon az érvényes begyűjtési szabályzat szerint ártalmatlanítsa.



#### **Hulladékkezelés**

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különféle csomagolóanyagok címkéit, és szükség esetén különítse el őket.



## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Gyártási szám:  
DIGITÁLIS ÉBRESZTŐÓRA IAN 392919\_2201  
Qi®-TÖLTŐÁLLOMÁSSAL  
A termék típusa: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2,  
5-FS0105LD2

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
digi-tech gmbh	Inter-Quartz GmbH
Valterweg 27A	Valterweg 27A
65817 Eppstein	65817 Eppstein
DEUTSCHLAND	DEUTSCHLAND
	E-Mail:
	support@inter-quartz.de
	Telefon:
	+49 (0)6198 571825

Az importáló/forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl  
árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott

jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell

gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

Kijavítást ellenőrző szelvény: A      A hiba oka:  
jótállási igény bejelentésének  
időpontja:

Javításra átvétel időpontja:              A hiba javításának módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserelés időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

### **A digi-tech gmbh által nyújtott garancia**

Erre az eszközre **3** éves garanciát nyújtunk, amely a vásárlás napjával veszi kezdetét. A készülék hibái esetén törvényes jogai vannak az eszköz eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban meghatározott garanciánk nem korlátozza.

#### **Jótállási feltételek**

A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges. Ha az eszköz megvásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, az eszközt - saját választásunk szerint - ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garancia megköveteli, hogy a hibás eszközt és a vásárlási bizonylatot (nyugtát) a hároméves időtartamon belül be kell mutatni, és írásban röviden le kell írni a hiba jellegét és időpontját. Ha a hibára vonatkozik a garancia, akkor a javított vagy új eszközt visszakapja. Nem kezdődik új garanciális időszak a készülék javításával vagy cseréjével.

#### **Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények**

A garancia nyújtása nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a

kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A garancia lejártá után elvégzett javítások díjhoz kötöttek.

### **A garancia hatálya**

A készüléket gondosan gyártották, szigorú minőségi irányelvek szerint, és a szállítás előtt gondosan ellenőrizték. A garancia anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem vonatkozik a termék azon részeire, amelyek normális kopásnak vannak kitéve, ezért kopó alkatrészeknek vagy törékeny alkatrészek károsodásának tekinthetők, pl. kapcsolók, elemek vagy üvegből készült részek. Ez a garancia érvénytelen, ha az eszközt megrongálják, nem megfelelően használják vagy tartják karban. A készülék megfelelő használatához szigorúan be kell tartani az üzemeltetési utasításban megadott összes utasítást. Feltétlenül kerülje azokat a felhasználási célokat és kezelési módokat, amelyeket a használati útmutató nem tanácsol, vagy amelyekkel kapcsolatban figyelmeztet. A készüléket kizárólag magán- és nem kereskedelmi használatra szánják. A garancia lejár olyan visszaélészerű vagy helytelen kezelés, erőalkalmazás és olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem hivatalos szervizünk hajtott végre.

### **A garancia érvényesítése**

A kérése gyors feldolgozásának biztosításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, minden esetben készítse elő a nyugtát és a cikkszámot (392919\_2201) a vásárlás igazolására.
- A cikkszám megtalálható a típusútblán, egy véseten, a használati útmutató címlapján (annak bal alsó részén), vagy a készülék hátoldalán vagy alján található matricán.

- Ha funkcionális hibák vagy egyéb hibák lépnek fel, **először telefonon vagy e-mailben vegye fel a kapcsolatot a következő szervizzel.**



A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalon letöltheti ezt az útmutatót, valamint számos egyéb kézikönyvet, termékvideót és szoftvert.



Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl szervizoldalára vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol a cikkszám (392919\_2201) megadásával nyithatja meg a használati útmutatót.

## Szervizelés

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NÉMETORSZÁG  
E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefon: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

BG 00800 1114916

LT 8800 33139

CH 0800 563862

LV 8000 5884

- 262 -

HU



Ⓢ 8009 4403

Ⓢ 800 62851

Ⓢ 800 142 315

Ⓢ 00800 4411493

Ⓢ 800 5515 6616

Ⓢ 0800 896640

Ⓢ 80000 49116

Ⓢ 0800 191026

Ⓢ 00800 4140855

Ⓢ 0800 80847

Ⓢ 0800 222943

Ⓢ 0800 004449

Ⓢ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Cikkszám: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



A gyártás éve: 2022



### Szállító

Felhívjuk figyelmét, hogy a következő cím nem a szerviz címe.  
Először vegye fel a kapcsolatot a fent nevezett szervizponttal.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NÉMETORSZÁG



- 263 -



**Kazalo**

Kazalo .....	- 264 -
Uvod .....	- 266 -
Predvidena uporaba .....	- 266 -
Obseg dobave.....	- 266 -
Tehnični podatki.....	- 267 -
Razlaga simbolov .....	- 268 -
Razlaga simbolov baterije .....	- 269 -
<b>Pomembna varnostna opozorila</b> .....	- 270 -
Varnostna navodila za uporabnike .....	- 270 -
Varnostna navodila za baterije.....	- 271 -
Naprave ne dajajte majhnim otrokom .....	- 273 -
Varna nastavitvev naprave.....	- 273 -
Številčnica .....	- 274 -
Hrbtina stran naprave .....	- 275 -
Zagon in nastavitvev časa .....	- 275 -
Nastavitvev časa .....	- 276 -
Alarm .....	- 276 -
Nastavitvev alarma .....	- 276 -
Vklop ali izklop alarma .....	- 276 -
Luč .....	- 276 -
Navodila za čiščenje .....	- 276 -

Shranjevanje .....	- 277 -
Poenostavljena izjava EU o skladnosti .....	- 277 -
Odstranjevanje .....	- 278 -
Odstranjevanje električne naprave.....	- 278 -
Odstranjevanje baterij .....	- 280 -
Recikliranje.....	- 282 -
Odstranjevanje odpadkov.....	- 282 -
Garancija digi-tech gmbh.....	- 282 -
Garancijski pogoji.....	- 282 -
Garancijsko obdobje in zakonsko določeni zahtevki za napake .....	- 283 -
Obseg garancije .....	- 283 -
Obravnava garancijskega zahtevka.....	- 283 -
Servis.....	- 284 -
Dobavitelj .....	- 286 -
Pooblaščen serviser: .....	- 286 -
Garancijski list.....	- 286 -

# BUDILKA

## Uvod



Čestitamo vam za nakup vaše nove budilke (v nadaljevanju »naprava«). Izbrali ste visokokakovostno napravo. Navodila za uporabo so del te naprave. Vsebujejo pomembne informacije o varnosti, uporabi in odstranjevanju. Pred uporabo naprave se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi ukrepi. Napravo uporabljajte le, kot je opisano, in za določena področja uporabe.

Če predate napravo tretjim osebam, zraven predajte tudi vse dokumente.

Prosimo, hranite embalažo in navodila za uporabo za prihodnja vprašanja.

## Predvidena uporaba

Naprava je primerna za prikaz ure in uporabo dodatnih opisanih funkcij. Kakršnakoli druga uporaba ali sprememba naprave se šteje za neprimerno. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja. Naprava ni namenjena komercialni uporabi.

**Opomba:** Ta električna naprava ni igrača, ampak budilka.


**5+** – Primerno za otroke od 5. leta starosti dalje.

## Obseg dobave



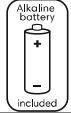






**Opomba:** Po nakupu preverite obseg dobave. Prepričajte se, da so vsi deli prisotni in brez okvare. Če je dobava nepopolna in/ali so deli poškodovani, naprave ne uporabljajte. Obrnite se na servisno službo (glejte "Obdelava v primeru garancije").




- 1 x budilka
- 1 x baterija 1,5 V AA LR6
- 1 x navodila za uporabo

### **Tehnični podatki**

- Kvarčni mehanizem
- Območje delovne temperature: 10–40 °C
- Območje delovne vlažnosti: 5–70 %
- Mere: 5-PP0117LD2 – pribl. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 – pribl. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 – pribl. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 – pribl. 9 x 5,2 x 14 cm
- Teža: 5-PP0117LD2 – pribl. 85 g (brez baterije)  
5-PP0118LD2 – pribl. 91 g (brez baterije)  
5-MA0103LD2 – pribl. 88 g (brez baterije)  
5-FS0105LD2 – pribl. 88 g (brez baterije)
- Deluje z eno baterijo 1,5 V AA LR6/R6P  
baterija  – oznaka za enosmerno napetost

## Razlaga simbolov

	<b>OPOZORILO!</b>	Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se temu ne izognemo, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.
	<b>Opomba:</b>	Ta opozorilna beseda se uporablja za dodatne informacije.
		Nepravilna uporaba baterij/polnilnih baterij predstavlja nevarnost eksplozije in puščanja tekočine v baterijah.
		Alkalne baterije so priložene
		Baterija: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Oznaka za enosmerno napetost
		Navodila za uporabo
		Preberite navodila za uporabo!

		Digi-tech gmbh z oznako CE izjavlja skladnost z veljavnimi direktivami EU.
		Nastavitev ure
		Nastavitev alarma

### Razlaga simbolov baterije



Baterije vedno hranite izven dosega otrok.



Baterij ne mečite v ogenj in jih ne postavljajte v stik z ognjem.



Baterije morate vedno vstaviti s pravilno polariteto.



Ne deformirajte ali poškodujete baterij.



Ne odpirajte in ne razstavljajte baterij.



Ne mešajte baterij različnih znamk ali tipov.



Ne mešajte novih in rabljenih baterij.



Ne polnite baterij.



Baterije zaščitite pred vlago in jih hranite stran od tekočin.



Ne povzročajte kratkega stika baterij.



Baterije vedno vstavljajte s pravilno polariteto.

## Pomembna varnostna opozorila

### Varnostna navodila za uporabnike



## **OPOZORILO!** **NEVARNOST POŠKODB!**

To napravo lahko uporabljajo osebe (vključno z **otroki**, starejšimi od 8 let) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo posledične nevarnosti v zvezi z uporabo. **Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez**



nadzora. Tudi pakirno embalažo hranite stran od otrok. Obstaja nevarnost zadužitve.

#### Varnostna navodila za baterije



### **OPOZORILO!**

### **NEVARNOST ZA ZDRAVJE!**

### **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Nove in stare baterije/polnilne baterije hranite izven dosega **majhnih otrok**. V primeru zaužitja baterije/polnilne baterije nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Baterije/polnilne baterije je treba vedno vstaviti s pravilno polarnostjo. Baterijo in kontakte naprave očistite po potrebi. Baterij ne poskušajte napolniti, na hitro zapreti ali odpreti. Baterij/polnilnih baterij nikoli ne segrevajte, da jih napolnite. Nikoli ne izpostavljajte baterij/polnilnih baterij prekomerni vročini, na primer soncu, ognju ali podobnemu. Obstaja večje tveganje puščanja! Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj, saj lahko eksplodirajo.

Nepravilna uporaba baterij/polnilnih baterij predstavlja nevarnost eksplozije in puščanja tekočine v baterijah.



Če baterije/polnilne baterije puščajo, se izogibajte stiku s kožo, očmi in sluznico. Uporabite rokavice. V primeru stika s tekočino iz baterije kontaktna mesta takoj sperite z veliko čiste vode in se takoj posvetujte z zdravnikom. Iz naprave takoj odstranite izpraznjene baterije/polnilne baterije, saj obstaja večja nevarnost puščanja.

**Opomba:**

- Baterij, ki jih ni mogoče polniti, se ne sme polniti!
- Polnilne baterije lahko polnite samo pod nadzorom odraslih!
- Polnilne baterije je treba pred polnjenjem odstraniti iz igrače!
- Na priključnih terminalih ne sme priti do kratkega stika!

**Naprave ne dajajte majhnim otrokom**



**OPOZORILO!**

**NEVARNOST ZA ZDRAVJE/ŽIVLJENJE!**

Ta naprava ni igrača!

 **OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!**

Naprava vsebuje majhne dele, ki jih otroci lahko pogoltnejo in se poškodujejo.

Malčkom, starejšim od 5 let, nikoli ne dovolite, da napravo uporabljajo brez nadzora. Otroci ne morejo vedno pravilno prepoznati morebitnih nevarnosti.

Tudi pakirne folije hranite stran od otrok.

**Obstaja nevarnost zadušitve!**

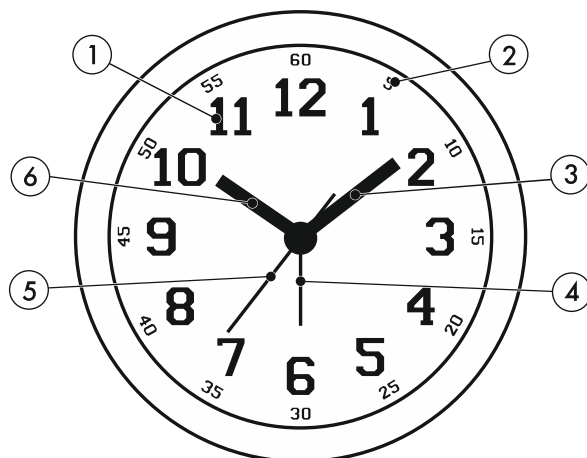
**Varna nastavitev naprave**

Izdelek postavite na trdno, ravno površino. Ni zasnovana za uporabo v prostorih z visoko vlažnostjo (npr. v kopalnici). Pred namestitvijo zaščitite občutljive površine, sicer lahko pride do prask. Pazite, da:

- naprava med uporabo ni postavljena na debelo preprogo ali posteljo;
- na napravo ne vplivajo neposredni viri toplote (npr. ogrevanje);
- na napravo ne posveti neposredna sončna svetloba;

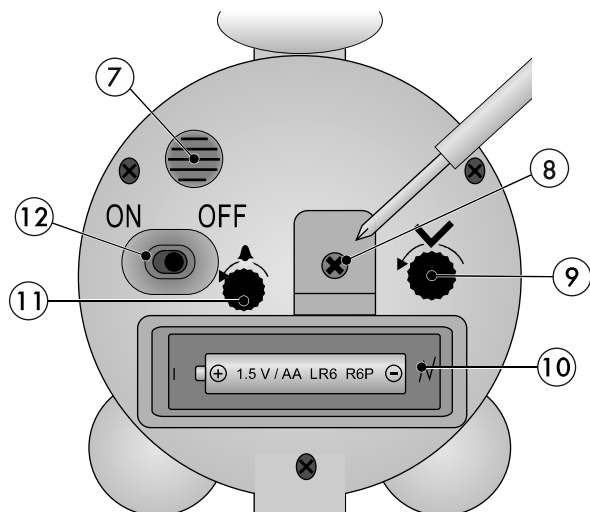
- se izognete stiku z brizgalno vodo in kapljajočo vodo (na napravo ali blizu nje ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočinami, npr. vaz);
- naprava ni v neposredni bližini magnetnih polj (npr. zvočnikov);
- ne vstopi noben tujek;
- Sveče in odprt ogenj ves čas hranite stran od tega izdelka, da preprečite širjenje ognja.

### Številčnica



<b>1</b>	Prikaz ur	<b>2</b>	Prikaz minut/sekund
<b>3</b>	Minutni kazalec	<b>4</b>	Kazalec alarma
<b>5</b>	Sekundni kazalec	<b>6</b>	Urni kazalec

## Hrbtna stran naprave

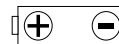


<b>7</b>	Zvočnik	<b>8</b>	Vijak
<b>9</b>	Kolesce za nastavitev časa	<b>10</b>	Predal za baterije
<b>11</b>	Kolesce za nastavitev alarma	<b>12</b>	Stikalo »ALARM ON/OFF« (vklop/izklop alarma)

### Zagon in nastavitev časa

- Z majhnim križnim izvijačem (ni priložen) odvijte vijak **(8)** na pokrovu predala za baterije na zadnji strani naprave in odprite predal za baterije **(10)**.

- Vstavite baterijo 1,5 V AA LR6/R6P v skladu z oznako v predelu za baterije **(10)** (polarno pravilno).
- Zaprite predal za baterije **(10)** in ponovno privijte vijak **(8)**.



### Nastavitev časa

- Obrnite kolesce za nastavitev časa **(9)** v nasprotni smeri urinega kazalca, da nastavite čas.



### Alarm

#### Nastavitev alarma

- Obrnite kolesce za nastavitev alarma **(11)** v nasprotni smeri urinega kazalca, da nastavite zeleni čas bujenja s pomočjo majhnega kazalca alarma **(4)**.



#### Vklop ali izklop alarma

- Nastavite stikalo »ALARM ON/OFF« **(12)** na položaj »ON« (vklop). Alarm je vklopljen in se bo oglasil ob nastavljenem času.
- Nastavite stikalo »ALARM ON/OFF« **(12)** na položaj »OFF« (izklop). Alarm je izklopljen.

Če alarma ne izklopite, se bo ponovno oglasil po 12 urah.

### Luč

Pritisnite pokrov številčnice, da za kratek čas vklopite osvetlitev ozadja.

### Navodila za čiščenje

Nepravilno čiščenje lahko napravo poškoduje. Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne uporabljajte agresivnih

čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ali ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površino. Očistite napravo z mehko, suho krpo, ki ne pušča vlaken, kakršno uporabljate npr. za čiščenje očal.

### **Shranjevanje**

Če naprave in zunanjšega senzorja dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije in shranite napravo, ki je naj že očiščen in zaščiten pred sončno svetlobo, na suhem, hladnem mestu, najbolje v originalni embalaži.


### **Poenostavljena izjava EU o skladnosti**



Podjetje digi-tech gmbh s tem izjavlja, da je budilka 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 skladna z Direktivo RoHS 2011/65/EU in Direktivo EMC 2014/30/EU.

Navodila za uporabo in izjavo o skladnosti si lahko prenesete tukaj:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Nato kliknite na povečevalno steklo  in vnesite številko artikla 392919\_2201.

## Odstranjevanje

Izdelek in embalažni materiali se lahko reciklirajo, za boljšo obdelavo odpadkov jih zavrzite ločeno. Kako odstraniti stari izdelek, lahko izveste pri lokalnih organih ali mestnem svetu.

***Pri ločevanju odpadkov bodite pozorni na označevanje embalažnih materialov, ki so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:***

***1-7: umetne snovi***

***20-22: papir in karton***

***80-98: sestavljeni materiali.***



### Odstranjevanje električne naprave

Simbol s prečrtanim smetnjakom pomeni, da električne in elektronske opreme ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Potrošniki so zakonsko dolžni električno in elektronsko opremo ob koncu življenjske dobe oddati ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.



Baterije in akumulatorje, ki niso trdno vgrajeni v električno ali elektronsko opremo in jih je mogoče odstraniti brez uničenja, je treba pred oddajo na zbirnem mestu ločiti od opreme in jih odpeljati na za to določeno mesto za odstranjevanje. Enako velja za svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz enote, ne da bi jo poškodovali.

Lastniki električnih in elektronskih naprav iz zasebnih gospodinjstev, lahko naprave oddajo na zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na zbirnih mestih, ki jih



vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v skladu z zakonom ElektroG. Oddaja starih naprav je brezplačna.

**Staro napravo vrnite v svojo poslovalnico LIDL.**

Trgovci električne in elektronske opreme s prodajno površino najmanj 400 m<sup>2</sup>, so dolžni opremo prevzeti nazaj. Enako velja za trgovine na drobno z živili s skupno prodajno površino najmanj 800 m<sup>2</sup> pod pogojem, da stalno ali vsaj večkrat letno nudijo električno in elektronsko opremo. Prodajalci na daljavo, katerih skladiščna površina za električno in elektronsko opremo je vsaj 400 m<sup>2</sup> ali je skupna skladiščna površina vsaj 800 m<sup>2</sup>, so prav tako dolžni prevzeti blago nazaj. Na splošno morajo distributerji zagotoviti brezplačen prevzem starih naprav z zagotavljanjem ustreznih prostorov za prevzem na razumni razdalji.

Potrošniki lahko staro napravo brezplačno vrnejo distributerju, ki jo mora sprejeti nazaj, če kupijo enakovredno novo napravo z načeloma enako funkcijo. Ta možnost obstaja tudi pri dostavi v zasebno gospodinjstvo. Pri prodaji na daljavo obstaja možnost brezplačnega odvoza ob nakupu nove naprave omejena na toplotne izmenjevalnike, zaslonske naprave in velike naprave, ki imajo vsaj en zunanji rob daljši od 50 cm. Ob sklenitvi kupoprodajne pogodbe mora distributer potrošnika povprašati o nameri vračila. Poleg tega lahko potrošniki na zbirnem mestu distributerja brezplačno oddajo do tri elektronske naprave ene vrste, ne da bi bilo to povezano z nakupom nove naprave. Vendar dolžine robov posameznih naprav ne smejo presegati 25 cm.

Potrošnike spodbujamo, da sprejmejo ukrepe za preprečevanje nastajanja odpadkov. Pri električnih in elektronskih napravah to pomeni podaljševanje njihove življenjske dobe s popravilom

okvarjenih naprav in prodajo rabljenih naprav, ki so v dobrem stanju, namesto da bi jih poslali na odlaganje.

Pred odstranjevanjem odstranite baterije in jih zavržite ločeno (glej Odstranjevanje baterij).

### **Odstranjevanje baterij**

Sosednji simbol pomeni, da baterij in polnilnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.



Poškodovane ali rabljene baterije/polnilne baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/EU in njenimi spremembami. Potrošniki so zakonsko dolžni uporabljati vse baterije in polnilne baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi, kot so:

Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec, Li = litij ali ne, na zbirnem mestu v svoji občini/okrožju ali na prodajnem mestu, tako da sta okolju prijazna odlaganje in predelava dragocenih surovin, kot je npr. kobalt, nikelj ali baker.

Vračilo baterij in polnilnih baterij je brezplačno.



## **OPOZORILO!**

### **Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/polnilnih baterij!**

Nekatere možne sestavine, kot so živo srebro, kadmij in svinec, so strupene in, če jih ne odvržemo pravilno, ogrožajo okolje. Težke kovine imajo npr. lahko škodljive učinke na ljudi, živali in rastline ter se kopičijo v okolju in v

prehranjevalni verigi ter s hrano posredno vstopijo v telo.



## **OPOZORILO!**

### **Nevarnost eksplozije!**

Pri starih baterijah, ki vsebujejo litij (Li = litij), obstaja velika nevarnost požara. Zato je treba posebno pozornost nameniti pravilnemu odstranjevanju starih baterij in polnilnih baterij, ki vsebujejo litij. Nepravilno odstranjevanje lahko povzroči tudi notranje in zunanje kratke stike zaradi toplotnih učinkov (toplote) ali mehanskih poškodb. Kratak stik lahko povzroči požar ali eksplozijo in ima resne posledice za ljudi in okolje.

Zato pred odstranjevanjem z baterij in polnilnih baterij na osnovi litija zalepite trakove, da se izognete zunanjemu kratkemu stiku.

Baterije in polnilnih baterij, ki niso trajno nameščene v napravi, morate pred odstranjevanjem odložiti in odstraniti ločeno. Prosimo, da baterije in polnilne baterije oddajate le, ko se izpraznijo!

Kadar je le mogoče, namesto baterij za enkratno uporabo uporabite polnilne baterije.

#### **Recikliranje**

Embalaža izdelka je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odstranite jih na okolju prijazen način z uporabo vzpostavljenih sistemov zbiranja.



#### **Odstranjevanje odpadkov**

Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Upošteвайте oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.



### **Garancija digi-tech gmbh**

Od datum nakupa za ta izdelek prejmete **3** leta garancije. V primeru okvar te naprave imate zakonske pravice do prodajalca naprave. Te zakonske pravice niso omejene z našim jamstvom, in sicer kot je določeno spodaj.

#### **Garancijski pogoji**

Garancijsko obdobje se začne z datumom nakupa. Račun hranite na varnem mestu. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če se v tej napravi v treh letih od datuma nakupa pojavi materialna ali proizvodna napaka, vam bomo napravo – po naši izbiri – brezplačno popravili ali zamenjali. Ta odobritev garancije zahteva, da okvarjeno napravo in potrdilo o nakupu (blagajniški račun) predložite v obdobju treh let in na kratko opišete, kje se napaka nahaja in kdaj je nastala. Če napako krije naša garancija, boste prejeli popravljeno ali novo napravo. S popravilom ali zamenjavo naprave se ne začne nova garancijska doba.

### **Garancijsko obdobje in zakonsko določeni zahtevki za napake**

Garancijsko obdobje se preko jamstva ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Vse poškodbe ali pomanjkljivosti, ki so že prisotne ob nakupu, je treba prijaviti takoj po razpakiranju. Popravila, opravljena po preteku garancijskega roka, so plačljiva.

### **Obseg garancije**

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in pred dostavo skrbno preverjena. Garancija velja za napake v materialu oz. napake pri proizvodnji. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi, zato jih lahko štejemo za obrabljene dele ali za poškodbe krhkih delov, npr. stikala, polnilne baterije ali stekleni deli. Ta garancija je neveljavna, če je naprava poškodovana, nepravilno uporabljena ali vzdrževana. Za pravilno uporabo naprave je treba dosledno upoštevati vsa navodila v navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ukrepom, ki so v navodilih za uporabo in nego odsvetovani ali opozorjeni nanje, se je treba nujno izogniti. Naprava je namenjena samo zasebni in ne komercialni uporabi. Garancija preneha v primeru zlorabe in nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ni izvedel naš pooblaščen servis.

### **Obravnavna garancijskega zahtevka**

Če želite zagotoviti hitro obravnavo vašega zahtevka, sledite spodnjim navodilom:

- Za vse poizvedbe kot dokazilo pripravite potrdilo o nakupu in številko artikla (392919\_2201).

- Številko predmeta najdete na imenski tablici, gravuri, naslovni strani navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani.
- Če pride do funkcionalnih napak ali drugih pomanjkljivosti, **se najprej obrnite na spodnjo servisno službo po telefonu ali elektronski pošti.**



Ta navodila in številne druge priročnike, videoposnetke in programsko opremo lahko prenesete s spletišča [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



S pomočjo te kode QR boste usmerjeni neposredno na Lidlovo stran za pomoč strankam ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer si po vnosu številke artikla (392919\_2201) lahko ogledate in prenesete celotna navodila za uporabo.

## Servis

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NEMČIJA  
E-pošta: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefon: +49 (0)6 198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

Ⓟ BG 00800 1114916	Ⓟ LT 8800 33139
Ⓟ CH 0800 563862	Ⓟ LV 8000 5884
Ⓟ CY 8009 4403	Ⓟ MT 800 62851
Ⓟ CZ 800 142 315	Ⓟ PL 00800 4411493
Ⓟ DK 800 5515 6616	Ⓟ RO 0800 896640
Ⓟ EE 80000 49116	Ⓟ RS 0800 191026
Ⓟ GR 00800 4140855	Ⓟ SI 0800 80847
Ⓟ HR 0800 222943	Ⓟ SK 0800 004449
Ⓟ HU 0680 981220	

IAN 392919\_2201

Št. art.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2

 Leto izdelave: 2022



## Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni naslov za servis. Najprej se obrnite na zgoraj navedeno servisno točko.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NEMČIJA



### Pooblašteni serviser:

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, Nemčija,

Hotline:  0800 80847,

E-pošta: support@inter-quartz.de

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom digi-tech gmbh, Valterweg 27A, Eppstein 65817, NEMČIJA jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je **3 leta** od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj





navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## **Sadržaj**

Sadržaj .....	- 288 -
Uvod .....	- 290 -
Propisana uporaba.....	- 290 -
Opseg isporuke .....	- 290 -
Tehnički podaci.....	- 291 -
Objasnjeno značenje znakova .....	- 292 -
Objasnjeno značenje simbola baterije.....	- 293 -
<b>Važne sigurnosne upute</b> .....	- 294 -
Sigurnosne upute za korisnike.....	- 294 -
Sigurnosne upute za baterije.....	- 295 -
Nemojte uređaj dati u ruke maloj djeci .....	- 297 -
Sigurno postavljanje uređaja .....	- 297 -
Brojčani.....	- 298 -
Poleđina uređaja .....	- 299 -
Puštanje u rad i podešavanje vremena.....	- 300 -
Podešavanje vremena .....	- 300 -
Alarm .....	- 300 -
Podešavanje alarma .....	- 300 -
Aktiviranje ili deaktiviranje alarma.....	- 300 -
Svjetlo .....	- 301 -
Savjeti za čišćenje .....	- 301 -
Skladištenje .....	- 301 -

Pojednostavnjena EU izjava o sukladnosti .....	- 301 -
Odlaganje .....	- 302 -
Odlaganje električnog uređaja.....	- 302 -
Odlaganje baterija .....	- 304 -
Recikliranje.....	- 306 -
Odlaganje smeća.....	- 306 -
Jamstvo društva digi-tech gmbh .....	- 306 -
Jamstveni uvjeti .....	- 306 -
Jamstveno razdoblje i zakonski zahtjevi na popravak kvarova .....	- 307 -
Opseg jamstva.....	- 307 -
Postupak u jamstvenom slučaju .....	- 308 -
Servis.....	- 309 -
Dobavljač.....	- 310 -

# BUDILICA

## Uvod



Čestitamo na kupnji nove budilice (u daljnjem tekstu samo „uređaj“). Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete. Upute za uporabu sastavni su dio ovog uređaja. One sadrže važne upute za sigurnost, uporabu i odlaganje. Upoznajte se sa svim uputama za rukovanje i sigurnosnim uputama prije uporabe proizvoda. Upotrebljavajte proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Izručite svu dokumentaciju tijekom predaje proizvoda trećoj osobi. Sačuvajte pakiranje i upute za uporabu za buduća pitanja.

## Propisana uporaba

Uređaj je prikladan za prikaz vremena i za uporabu dodatnih opisanih funkcija. Svaka druga uporaba ili preinaka uređaja smatra se nepropisnom uporabom. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepropisnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem. Uređaj nije predviđen za komercijalnu primjenu.

**Napomena:** Ovaj električni uređaj nije igračka, već budilica.


**5+** – Prikladan za djecu od 5 godina.

## Opseg isporuke




**Napomena:** Molimo provjerite opseg isporuke nakon kupnje. Provjerite jesu li svi dijelovi sadržani i neoštećeni. Ako je isporuka nepotpuna i/ili su dijelovi oštećeni, nemojte upotrebljavati budilicu. Obratite se servisnom odjelu (pogledajte „Postupak u slučaju jamstva“).




- 1x budilica
- 1x 1,5-V AA LR6 baterija
- 1 x Upute za uporabu

### **Tehnički podaci**

- Kvarcni mehanizam
- Raspon radne temperature: 10 – 40 °C
- Raspon radne vlažnosti: 5 – 70 %
- Dimenzije: 5-PP0117LD2 – oko 9 × 5,1 × 12,8 cm  
5-PP0118LD2 – oko 9 × 5,1 × 14 cm  
5-MA0103LD2 – oko 9 × 5,1 × 11,9 cm  
5-FS0105LD2 – oko 9 × 5,2 × 14 cm
- Težina: 5-PP0117LD2 – oko 85 g (bez baterije)  
5-PP0118LD2 – oko 91 g (bez baterije)  
5-MA0103LD2 – oko 88 g (bez baterije)  
5-FS0105LD2 – oko 88 g (bez baterije)
- Rad uz 1,5-V AA LR6/R6P bateriju  – oznaka za istosmjerni napon

## Obrazloženje znakova

	<b>UPOZORENJE!</b>	Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.
	<b>Napomena:</b>	Ova se signalna riječ upotrebljava za dodatne informacije.
		Pri nepravilnoj uporabi baterija/punjivih baterija postoji opasnost od eksplozije i curenja baterijske tekućine.
		Sadržane su alkalne baterije
		Baterija: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Identifikator istosmjernog napona
		Upute za uporabu
		Pročitajte upute za uporabu!

		Oznakom CE digi-tech gmbh izjavljuje usklađenost s važećim smjericama EU-a.
		Podešavanje vremena
		Namještanje alarma za buđenje

### Objašnjenje simbola baterije



Uvijek držite baterije izvan dohvata djece.



Nemojte bacati baterije u vatru niti ih dovoditi u dodir s vatrom.



Baterije uvijek moraju biti umetnute s pravilnim polaritetom.



Nemojte deformirati niti oštećivati baterije.



Nemojte otvarati niti rastavljati baterije.



Nemojte miješati baterije različitih marki ili tipova.



Nemojte miješati nove i rabljene baterije.



Nemojte puniti baterije.



Zaštitite baterije od vlage i držite ih dalje od tekućina.



Nemojte kratko spajati baterije.



Uvijek umetnite baterije s pravilnim polaritetom.

## Važne sigurnosne upute

### Sigurnosne upute za korisnike



## UPOZORENJE!

### RIZIK OD OZLJEDE!

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe (uključujući **djeca** od 8 godina) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su bili upućeni u sigurnu uporabu uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. **Djeca** se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i **korisničko održavanje** ne smiju obavljati



djeca bez nadzora. Pakiranje također držite podalje od djece. Postoji opasnost od gušenja.

#### Sigurnosne upute za baterije



### **UPOZORENJE!**

#### **OPASNOST PO ZDRAVLJE!**

#### **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

Zadržite nove i stare baterije/punjive baterije dalje od **male djece**. Ako se baterija/punjiva baterija proguta, odmah potražite liječničku pomoć. Baterije/punjive baterije uvijek moraju biti umetnute s pravilnim polaritetom. Ako je potrebno, prethodno očistite kontakte baterije i uređaja. Ne pokušavajte puniti baterije, kratko ih spajati niti otvarati. Nikada ne zagrijavajte baterije/punjive baterije da biste ih napunili. Nikada ne izlažite baterije/punjive baterije prekomjernoj vrućini kao što su sunčevo zračenje, vatra ili slično. Povećan je rizik od curenja! Nikada ne bacajte baterije/punjive baterije u vatru jer mogu eksplodirati.

Pri nepravilnoj uporabi baterija/punjivih baterija postoji opasnost od eksplozije i curenja baterijske tekućine.



Ako baterije/punjive baterije ipak iscure, izbjegavajte dodir s kožom, očima i sluznicama. Upotrebljavajte rukavice. U slučaju dodira s tekućinom iz baterije odmah isperite zahvaćena područja obilnom količinom čiste vode i odmah potražite liječničku pomoć. Iz uređaja odmah izvadite istrošene baterije/punjive baterije jer postoji povećan rizik od curenja.

**Napomena:**

- Baterije koje nisu punjive ne smiju se puniti!
- Punjive baterije mogu se puniti samo uz nadzor odraslih osoba!
- Punjive baterije moraju se izvaditi iz igračke prije nego što se počnu puniti!
- Priključne stezaljke ne smiju se kratko spajati!

Nemojte uređaj dati u ruke maloj djeci



## UPOZORENJE!

### OPASNOST PO ZDRAVLJE/ŽIVOT!

Ovaj uređaj nije dječja igračka!

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD GUŠENJA!

Uređaj sadrži male dijelove koji se mogu  
progutati i dovesti do ozljeda.

Nikada nemojte dopustiti da se mala djeca od  
5. godine koriste uređajem bez nadzora. Mala  
djeca možda neće uvijek moći pravilno prepoznati  
potencijalne opasnosti.

Pakiranje također držite podalje od djece.

Postoji opasnost od gušenja!

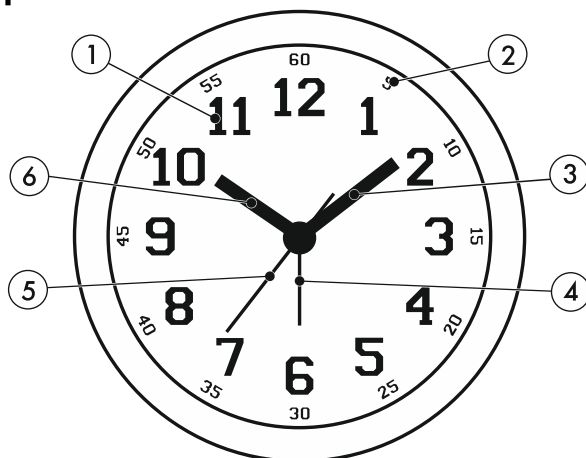
#### **Sigurno postavljanje uređaja**

Postavite uređaj na čvrstu i ravnu površinu. Uređaj nije konstruiran  
za rad u prostorijama s visokim stupnjem vlage u zraku (npr.  
kupaonicama). Zaštitite osjetljive površine prije postavljanja, jer u  
protivnom mogu nastati ogrebotine. Pazite na to da:

- se uređaj tijekom rada ne stavlja na debeli tepih ni krevet;
- nikakvi izravni izvori topline (npr. sustavi grijanja) ne utječu na uređaj;
- se uređaj ne izloži izravnoj sunčevoj svjetlosti;

- se izbjegne dodir s vodom koja prčće ili kapa (nemojte postavljati predmete napunjene tekućinom, npr. vaze, na ili pokraj uređaja);
- uređaj ne stoji u neposrednoj blizini magnetskih polja (npr. zvučnika);
- ne prodru nikakva strana tijela;
- Svijeće i drugi izvori otvorenog plamena u svakom se trenutku moraju držati dalje od ovog proizvoda radi sprječavanja širenja vatre.

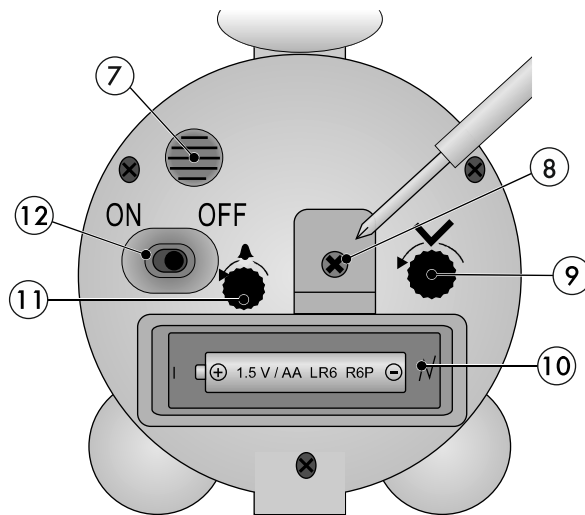
### Brojčanik



<b>1</b>	Prikaz sati	<b>2</b>	Prikaz minuta/sekundi
<b>3</b>	Kazaljka za minute	<b>4</b>	Kazaljka za alarm


<b>5</b>	Kazaljka za sekunde	<b>6</b>	Kazaljka za sate
----------	---------------------	----------	------------------

### Poledina uređaja




<b>7</b>	Zvučnik	<b>8</b>	Vijak
<b>9</b>	Kotačić za podešavanje vremena	<b>10</b>	Pretinac za baterije
<b>11</b>	Kotačić za podešavanje alarma	<b>12</b>	Prekidač za uključivanje/isključivanje alarma

## Puštanje u rad i podešavanje vremena


- Malim odvijačem s križnom glavom (nije sadržan u opsegu isporuke) otpustite vijak **(8)** iz poklopca pretinca za baterije na poleđini uređaja i otvorite pretinac za baterije **(10)**.
- Umetnite jednu 1,5-V AA LR6/R6P bateriju u skladu  s oznakom u pretinac za baterije **(10)** uz poštivanje pravilnog polariteta.
- Zatvorite pretinac za baterije **(10)** i ponovno čvrsto zategnite vijak **(8)**.

## Podešavanje vremena

- Okrećite kotačić za podešavanje vremena **(9)** radi podešavanja vremena suprotno smjeru kazaljke na satu. 

## Alarm

### Podešavanje alarma

- Okrećite kotačić za podešavanje alarma **(11)** suprotno smjeru kazaljke na satu da biste malu kazaljku za alarm **(4)** podesili na željeno vrijeme buđenja. 

### Aktiviranje ili deaktiviranje alarma

- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje alarma **(12)** na „ON“, nakon čega je alarm uključen i oglasit će se u podešeno vrijeme.
- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje alarma **(12)** na „OFF“ da biste isključili alarm.

Ako ne deaktivirate alarm, oglasit će se ponovno nakon 12 sati.

## **Svjetlo**

Pritisnite poklopac brojčanika da biste kratkotrajno uključili osvjetljenje zaslona.

## **Savjeti za čišćenje**

Uređaj se može oštetiti nepravilnim čišćenjem. Nemojte uranjati uređaj u vodu ni u druge tekućine. Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i tome slično. Ona mogu oštetiti površinu. Očistite uređaj mekanom i suhom krpom, koja ne ostavlja dlačice, kao npr. ona koja se koristi i za čišćenje stakala naočala.

## **Skladištenje**

Ako se uređaj dulje vrijeme ne upotrebljava, izvadite baterije i sačuvajte uređaj, očišćen i zaštićen od sunčeva svjetla, na suhom i hladnom mjestu, po mogućnosti u originalnom pakiranju.

## **Pojednostavnjena EU izjava o sukladnosti**

Ovime društvo digi-tech gmbh izjavljuje da su budilice 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 u skladu s Direktivom za ograničavanje upotrebe određenih opasnih tvari (RoHS) 2011/65/EU i Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Upute za uporabu i Izjavu o sukladnosti možete preuzeti ovdje: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Zatim kliknite povećalo  i upišite broj artikla 392919\_2201.

## Odlaganje

Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati, a odložite ih radi bolje obrade otpada. O mogućnostima odlaganja dotrajalog proizvoda možete se raspitati u vašoj općinskoj ili gradskoj upravi.

**Pri odvijanju otpada obratite pažnju na označavanje materijala za pakiranje, koji su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem:**

**1-7: plastika**

**20-22: papir i karton**

**80-98: kompoziti.**



### Odlaganje električnog uređaja

Simbol s precrtanom kantom za smeće znači da se električna i elektronička oprema ne smije zbrinjavati s kućnim otpadom. Potrošači su po zakonu dužni prikupljati električnu i elektroničku opremu na kraju njihova vijeka trajanja odvojeno od nerazvrstanog komunalnog otpada. Time se osigurava ekološki prihvatljivo recikliranje kojim se ostvaruje očuvanje resursa.



Baterije i punjive baterije koje nisu čvrsto zatvorene električnim ili elektroničkim uređajem i koje se mogu ukloniti bez razaranja izvaditi moraju se odvojiti od uređaja prije nego što se predaju na sabirno mjesto i zbrinu na predviđen način. Isto se odnosi na svjetiljke koje se mogu ukloniti iz uređaja bez razaranja. Vlasnici električne i elektroničke opreme iz privatnih kućanstava mogu je predati na sabirnim mjestima javnih zavoda za zbrinjavanje otpada ili na sabirnim mjestima koja su uspostavili proizvođači ili distributeri u smislu njemačkog Zakona o



električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG). Predaja starih uređaja besplatna je.

**Vratite stari uređaj u poslovnicu društva LIDL.**

Trgovci s prodajnom površinom od najmanje 400 m<sup>2</sup> dužni su omogućiti povratno preuzimanje električnih i elektroničkih uređaja. Isto vrijedi i za trgovine mješovitom robom ukupne prodajne površine od najmanje 800 m<sup>2</sup>, pod uvjetom da električnu i elektroničku opremu nude neprestano ili najmanje nekoliko puta godišnje. Trgovci koji djeluju na daljinu i raspolažu skladišnim prostorom od najmanje 400 m<sup>2</sup> ili ukupnom skladišnom površinom od najmanje 800 m<sup>2</sup> također su dužni preuzimati električne i elektroničke uređaje. Općenito gledano, distributeri su dužni osigurati da se stari uređaji mogu besplatno povratno preuzeti s pomoću odgovarajućih mogućnosti povrata na razumnoj udaljenosti.

Potrošači imaju mogućnost besplatnog predavanja starog uređaja distributeru koji ga je dužan vratiti ako kupe ekvivalentan novi uređaj s u načelu jednakom funkcijom. Ova mogućnost postoji i za dostave u privatna kućanstva. Kod prodaje na daljinu mogućnost besplatnog preuzimanja pri kupnji novog uređaja ograničena je na izmjenjivače topline, zaslonske uređaje i velike uređaje koji imaju najmanje jedan vanjski rub duljine veće od 50 cm. Tijekom sklapanja kupoprodajnog ugovora distributer mora upitati potrošača o odgovarajućoj namjeri povrata. Osim toga, potrošači mogu besplatno predati do tri stara uređaja jedne vrste na sabirnom mjestu distributera, a da to nije povezano s kupnjom novog uređaja. Međutim, duljine rubova dotičnih uređaja ne smiju premašivati 25 cm.

Potrošače se potiče na poduzimanje mjera za izbjegavanje stvaranja otpada. Kada je riječ o električnim i elektroničkim uređajima, to znači produljenje njihova vijeka trajanja popravkom neispravnih uređaja i prodajom rabljenih uređaja koji su u ispravnom stanju umjesto njihova odlaganja na otpad.

Bez njihova oštećivanja, izvadite baterije prije odlaganja i odložite ih odvojeno (pogledajte Odlaganje baterija).

### **Odlaganje baterija**



Simbol nasuprot znači da baterije i punjive baterije ne smijete odlagati s kućnim otpadom. Neispravne ili rabljene baterije potrebno reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EU i njenim izmjenama. Korisnici su zakonski obvezni odložiti sve baterije i punjive baterije, bez obzira na to sadrže li štetne tvari kao što su: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo, Li = litij, predati na sabirnom mjestu u vašoj zajednici/okrug ili u trgovini tako da se mogu zbrinuti na ekološki prihvatljiv način i uporabiti vrijedne sirovine kao što su kobalt, nikal ili bakar.

Povratak baterija i punjivih baterija je besplatan.



## **UPOZORENJE!**

### **Zagađenje okoliša zbog nepravilnog odlaganja baterija/punjivih baterija!**

Neki od mogućih sastojaka kao što su živa, kadmij i olovo otrovni su i ako se pravilno ne odlažu, ugrožavaju okoliš. Teški metali mogu

npr. imati štetne učinke na ljude, životinje i biljke i akumulirati se u okolišu i u prehrambenom lancu i tako neizravno dospjeti u tijelo unosom hrane.



## **UPOZORENJE!**

### **Opasnost od eksplozije!**

Kod starih baterija koje sadrže litij (Li = litij) postoji velika opasnost od požara. Stoga se posebna pažnja mora obratiti na pravilno odlaganje starih baterija i akumulatora koji sadrže litij. Nepravilno odlaganje također može dovesti do unutarnjih i vanjskih kratkih spojeva zbog toplinskih učinaka (topline) ili mehaničkih oštećenja. Kratki spoj može dovesti do požara ili eksplozije i imati ozbiljne posljedice za ljude i okoliš.

Iz tog razloga, ljepilom zalijepite polove litijevih baterija i akumulatora prije odlaganja kako biste izbjegli vanjski kratki spoj.

Baterije i punjive baterije koje nisu trajno ugrađene u uređaj moraju se ukloniti prije odlaganja i odložiti odvojeno.

Vratite baterije i punjive baterije samo kad su prazne!

Kad god je to moguće, koristite punjive baterije umjesto jednokratnih.

#### **Recikliranje**

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje.



#### **Odlaganje smeća**

Odložite pakiranje na ekološki prihvatljiv način. Zabilježite oznake na raznim materijalima pakiranja i po potrebi ih zasebno odvojite.



### **Jamstvo društva digi-tech gmbh**

Na ovaj uređaj dobivate i **3** godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju kvarova na ovom uređaju imate zakonska prava protiv prodavatelja uređaja. Ta zakonska prava nisu ograničena našim u nastavku predstavljenim jamstvom.

#### **Jamstveni uvjeti**

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte blagajnički račun. Taj je dokument potreban kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog uređaja nastupi pogreška na materijalu ili tvornička pogreška, proizvod će se – po našem nahođenju – za vas besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo zahtijeva da se unutar trogodišnjeg razdoblja neispravn uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predoče i ukratko opišu u pisanom obliku, o kakvom je kvaru riječ i kada je nastupio. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, dobit ćete popravljen ili nov uređaj. Popravkom ni zamjenom uređaja ne započinje novo jamstveno razdoblje.

- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### **Jamstveno razdoblje i zakonski zahtjevi na popravak kvarova**

Jamstveno se razdoblje ne produljuje jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualna oštećenja ili nedostatke koji postoje tijekom kupnje potrebno je prijaviti odmah nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog razdoblja popravci se moraju platiti.

### **Opseg jamstva**

Proizvod je bio pažljivo proizveden u skladu sa strogim smjernicama o kvaliteti i ispitan prije isporuke. Jamstvo se odnosi na pogreške na materijalu i tvorničke pogreške. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima kao ni oštećenja na lomljivim dijelovima, npr. prekidačima, punjivim baterijama ni dijelovima koji su proizvedeni od stakla. Ovo jamstvo prestaje vrijediti ako se uređaj ošteti nestručnom uporabom ili održavanjem. Za pravilnu uporabu uređaja potrebno je točno se pridržavati svih uputa navedenih u uputama za uporabu. Svrhe uporabe i postupke koji se u uputama za uporabu ne preporučuju ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu.

U slučaju nestručnog ili nepravilnog rukovanja, primjene sile i kod zahvata koje nije proveo naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

### **Postupak u jamstvenom slučaju**

Kako biste osigurali da se vaš zahtjev brzo obradi, uvažite sljedeće napomene:

- U svrhu upita pripremite blagajnički račun i broj artikla (392919\_2201) kao dokaze o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na pločici s oznakom tipa, gravuri, naslovnoj strani svojih uputa (u donjem lijevom kutu) ili na naljepnici na poledini ili donjoj strani.
- Ako nastupe funkcijske pogreške ili ostali oblici kvarova, **najprije se telefonski ili e-poštom obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku.**



Na web-mjestu [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove upute te brojne druge priručnike, videozapise o proizvodima i softverske proizvode.



Ovim QR kôdom dospjet ćete izravno na servisno web-mjesto društva Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i moći ćete unosom broja artikla (392919\_2201) otvoriti njegove upute za uporabu.

## Servis

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

NJEMAČKA

E-pošta: support@inter-quartz.de

Telefon: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

BG 00800 1114916

LT 8800 33139

CH 0800 563862

LV 8000 5884

CY 8009 4403

MT 800 62851

CZ 800 142 315

PL 00800 4411493

DK 800 5515 6616

RO 0800 896640

EE 80000 49116

RS 0800 191026

GR 00800 4140855

SI 0800 80847

HR 0800 222943

SK 0800 004449

HU 0680 981220

IAN 392919\_2201

Br. art.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Godina proizvodnje: 2022



### **Dobavljač**

Napominjemo da adresa u nastavku nije servisna adresa. Najprije se obratite navedenom servisnom mjestu.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NJEMAČKA





## Cuprins

Cuprins.....	- 311 -
Introducere .....	- 313 -
Utilizare conform destinației .....	- 313 -
Conținutul pachetului .....	- 314 -
Date tehnice .....	- 314 -
Explicația simbolurilor .....	- 315 -
Explicația simbolurilor bateriei .....	- 316 -
<b>Instrucțiuni de siguranță importante .....</b>	<b>- 317 -</b>
Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori .....	- 317 -
Instrucțiuni de siguranță pentru baterii .....	- 318 -
Țineți dispozitivul departe de copiii mici.....	- 320 -
Plasați dispozitivul în siguranță.....	- 320 -
Cadranul .....	- 321 -
Partea din spate a dispozitivului.....	- 322 -
Punerea în funcțiune și setarea orei.....	- 322 -
Setarea orei.....	- 323 -
Alarmă .....	- 323 -
Setarea soneriei.....	- 323 -
Activați sau dezactivați alarma .....	- 323 -
Iluminare.....	- 323 -
Sfaturi de curățare .....	- 323 -
Depozitare .....	- 324 -

Declarația de conformitate UE simplificată .....	- 324 -
Eliminare .....	- 324 -
Eliminarea dispozitivului electric .....	- 325 -
Eliminarea bateriilor .....	- 327 -
Reciclare.....	- 329 -
Aruncarea gunoiului.....	- 329 -
Garanție digi-tech gmbh.....	- 329 -
Condiții de garanție .....	- 330 -
Perioada de garanție și pretențiile legale pentru defecte .....	- 330 -
Domeniul de garanție .....	- 330 -
Procesarea în cazul unei garanții.....	- 331 -
Service .....	- 332 -
Furnizor.....	- 333 -

# CEAS DEȘTEPTĂTOR

## Introducere



Felicitări pentru achiziționarea noului ceas deșteptător (denumit în continuare „dispozitiv”). Ați ales un ceas de înaltă calitate. Instrucțiunile de operare fac parte integrantă din acest dispozitiv. Conțin informații importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a utiliza dispozitivul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de operare și siguranță. Utilizați dispozitivul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Predați toate documentele atunci când transferați dispozitivul la terți.

Păstrați ambalajul și instrucțiunile de utilizare pentru întrebări viitoare.

## Utilizare conform destinației

Dispozitivul este potrivit pentru afișarea orei și pentru utilizarea funcțiilor suplimentare descrise. Orice altă utilizare sau modificare a dispozitivului este considerată neconformă utilizării prevăzute. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau de o operare incorectă. Dispozitivul nu este destinat utilizării comerciale.

**Notă:** acest dispozitiv electric nu este o jucărie, ci un ceas deșteptător.

**5+** - Potrivit pentru copii începând de la vârsta de 5 ani.


## Conținutul pachetului

**Notă:** Vă rugăm să verificați pachetul după cumpărare.


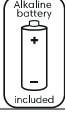






Asigurați-vă că aveți toate piesele și că acestea nu sunt defecte. Dacă pachetul este incomplet și/sau piesele sunt deteriorate, nu utilizați ceasul deșteptător. Contactați departamentul de service (consultați „Procesarea în cazul unei garanții”).




- 1 x ceas deșteptător
- 1 baterie AA LR6 de 1,5 V
- 1 x manual de instrucțiuni

## Date tehnice

- Mișcarea cuarțului
- Intervalul de temperatură de operare: 10 - 40°C
- Intervalul de umiditate de operare: 5 - 70%
- Dimensiuni: 5-PP0117LD2 - aproximativ 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 - aproximativ 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - aproximativ 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 - aproximativ 9 x 5,2 x 14 cm
- Greutate: 5-PP0117LD2 - aproximativ 85 g (excl. baterie)  
5-PP0118LD2 - aproximativ 91 g (excl. baterie)  
5-MA0103LD2 - aproximativ 88 g (excl. baterie)  
5-FS0105LD2 - aproximativ 88 g (excl. baterie)
- Funcționează cu o baterie de 1,5 V AA LR6/R6P  
baterie  - Identificator pentru tensiunea c.c.

## Explicația simbolurilor

	<b>AVERTIZARE!</b>	Acest simbol/termen de avertizare desemnează un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.
	<b>Notă:</b>	acest termen de avertizare este utilizat pentru informații suplimentare.
		Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor prezintă un risc de explozie și scurgeri de lichid din baterie.
		Baterii alcaline incluse
		Bateria: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Simbol pentru tensiunea continuă
		Instrucțiuni de utilizare
		Citiți manualul de instrucțiuni!

		Cu marcajul CE, digi-tech gmbh declară conformitatea cu directivele UE aplicabile.
		Setarea orei
		Setarea alarmei de trezire

### Explicația simbolurilor bateriei



Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.



Nu aruncați bateriile în foc și nu le aduceți în contact cu focul.



Bateriile trebuie introduse întotdeauna cu polaritatea corectă.



Nu deformați și nu deteriorați bateriile.



Nu deschideți sau dezasamblați bateriile.



Nu amestecați baterii de diferite mărci sau tipuri.



Nu amestecați bateriile noi și uzate.



Nu încărcați bateriile.



Protejați bateriile de umezeală și țineți-le departe de lichide.



Nu scurtcircuitați bateriile.



Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă.

## Instrucțiuni de siguranță importante

### Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori



#### **AVERTIZARE!**

#### **RISC DE RĂNIRE!**

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv **copii** începând de la vârsta de 8 ani) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiența sau cunoștințele necesare sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele rezultate din această utilizare. Este interzis **copiilor** să se joace cu dispozitivul.

Curățarea și întreținerea **efectuată de utilizator** nu

pot fi realizate de **copiii** nesupravegheați. De asemenea, ferți folia de ambalare de **copii**. Există riscul de sufocare.

#### **Instrucțiuni de siguranță pentru baterii**



### **AVERTIZARE!**

**PERICOL PENTRU SĂNĂTATE!**

**PERICOL DE EXPLOZIE!**

Nu permiteți accesul **copiilor mici** la bateriile/acumulatorii noi și vechi. Dacă se înghite o baterie/un acumulator, trebuie acordată imediat asistență medicală.

Bateriile/acumulatorii trebuie introduși întotdeauna cu polaritatea corectă. Dacă este necesar, curățați în prealabil bateria și contactele dispozitivului. Nu încercați să reîncărcați, să scurtcircuitați sau să deschideți bateriile. Nu încălziți niciodată bateriile/acumulatorii pentru a le reîncărca. Nu expuneți niciodată bateriile/acumulatorii la căldură excesivă, cum ar fi soare, foc sau altele asemenea. Există un risc crescut de scurgere! Nu



aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc, deoarece acestea pot exploda.

Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor prezintă un risc de explozie și scurgeri de lichid din baterie.



Dacă bateriile/acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul cu pielea, ochii și membranele mucoase. Folosiți mănuși. În caz de contact cu lichidul de baterie, clătiți imediat zonele afectate cu multă apă curată și consultați imediat un medic. Scoateți imediat bateriile/acumulatorii epuizați din dispozitiv, există un risc crescut de scurgere.

**Notă:**

- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie încărcate!
- Bateriile reîncărcabile pot fi încărcate numai sub supravegherea unui adult!
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din jucărie înainte de a fi încărcate!
- Terminalele de conectare nu trebuie scurtcircuitate!

**Țineți dispozitivul departe de copiii mici**



## **AVERTIZARE!**

### **PERICOL PENTRU SĂNĂTATE/VIAȚĂ!**

Acest dispozitiv nu este o jucărie pentru copii!

### **AVERTIZARE! PERICOL DE ASFIXIERE!**

Dispozitivul conține piese mici care pot fi înghițite și pot provoca rănirea.

Nu lăsați niciodată copiii mici cu vârsta de peste 5 ani să utilizeze dispozitivul nesupravegheați. Copiii mici nu pot identifica întotdeauna corect posibilele pericole.

De asemenea, feriți folia de ambalare de copii.

**Există riscul de sufocare!**

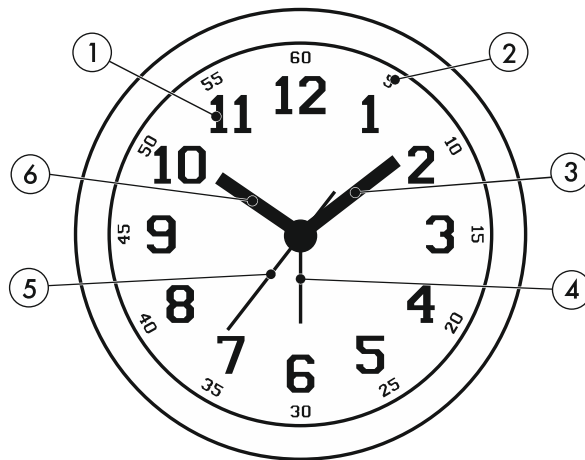
#### **Plasați dispozitivul în siguranță**

Așezați dispozitivul pe o suprafață fermă și plană. Nu este proiectat pentru a fi utilizat în camere cu umiditate ridicată (de exemplu, băi). Protejați suprafețele sensibile înainte de instalare, pentru că altfel pot apărea zgârieturi. Asigurați-vă că:

- dispozitivul nu este așezat pe un covor gros sau pe pat când este utilizat;
- nicio sursă directă de căldură (de ex., încălzirea) nu afectează dispozitivul;
- lumina directă a soarelui nu poate ajunge la dispozitiv;

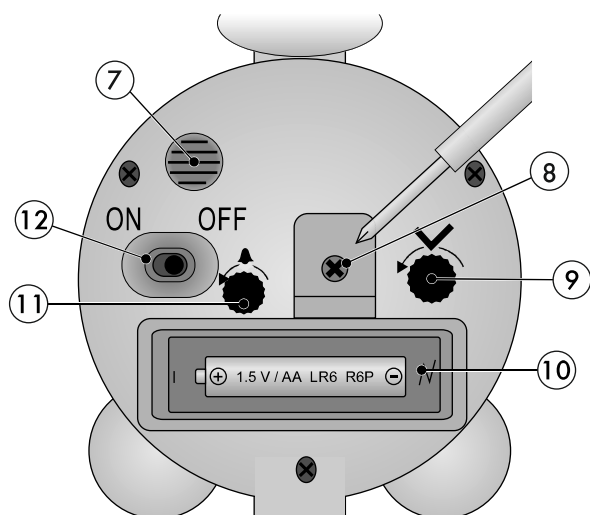
- se evită contactul cu stropi de apă și picături de apă (nu așezați obiecte umplute cu lichide, de exemplu, vase, pe sau lângă dispozitiv);
- dispozitivul nu se află în imediata apropiere a câmpurilor magnetice (de ex., difuzoare);
- nu pătrund în dispozitiv corpuri străine;
- Lumânările și alte flăcări deschise trebuie ținute la distanță de acest dispozitiv în permanență pentru a preveni răspândirea focului.

### Cadranul



<b>1</b>	Afișare oră	<b>2</b>	Afișare minute/secunde
<b>3</b>	Minutar	<b>4</b>	Indicatorul alarmei
<b>5</b>	Secundar	<b>6</b>	Orar

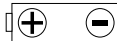
## Partea din spate a dispozitivului



<b>7</b>	Difuzor	<b>8</b>	Șurub
<b>9</b>	Rotița de reglare a orei	<b>10</b>	Compartimentul pentru baterie
<b>11</b>	Rotițele de reglare a alarmei	<b>12</b>	Comutator ALARMĂ ACTIVATĂ/DEZACTIVATĂ


### Punerea în funcțiune și setarea orei

- Slăbiți șurubul **(8)** din capacul compartimentului bateriei de pe partea din spate a dispozitivului cu o șurubelniță mică Phillips (nu este inclusă) și deschideți compartimentul bateriei **(10)**.

- Introduceți o baterie de 1,5 V AA LR6/R6P conform marcajului din compartimentul bateriei **(10)** cu polaritatea corectă. 


- Închideți compartimentul bateriei **(10)** și rotiți șurubul **(8)** din nou ferm.

### Setarea orei

- Rotiți roțițele de setare a orei **(9)** pentru a seta ora, în sens invers acelor de ceasornic. 

### Alarmă

#### Setarea soneriei

- Rotiți roțițele de setare a alarmei **(11)** în sens invers acelor de ceasornic pentru a deplasa indicatorul mic al alarmei **(3)** pentru a seta ora de alarmă dorită. 

#### Activați sau dezactivați alarma

- Setează comutatorul ALARMA ACTIVATĂ/DEZACTIVATĂ **(12)** la ACTIVATĂ, alarma este pornită și va suna la ora setată.
- Setează comutatorul ALARMA ACTIVATĂ/DEZACTIVATĂ **(12)** la DEZACTIVATĂ și alarma este oprită.

Dacă nu dezactivați alarma, aceasta va suna din nou după 12 ore.

### Iluminare

Apăsăți capacul cadranului pentru a porni scurt lumina de fundal.

### Sfaturi de curățare

Curățarea necorespunzătoare poate deteriora dispozitivul. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide. Nu folosiți

agenți de curățare agresivi, perii cu peri metalici sau de nailon sau obiecte de curățare ascuțite sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule dure și altele asemenea. Acestea pot deteriora suprafața. Curățați dispozitivul cu o cârpă moale, uscată, fără scame, precum cea folosită pentru curățarea ochelarilor.

### **Depozitare**


Dacă dispozitivul nu este folosit pe o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile și depozitați dispozitivul, curățat și protejat de lumina soarelui, într-un loc uscat și răcoros, în mod ideal în ambalajul original.

### **Declarația de conformitate UE simplificată**

digi-tech gmbh declară prin prezenta că ceasurile deșteptătoare 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 respectă directiva RoHS 2011/65/UE și directiva EMC 2014/30/UE.

Puteți descărca instrucțiunile de operare și declarația de conformitate aici:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Apoi faceți clic pe lupă  și introduceți numărul articolului 392919\_2201.

### **Eliminare**

Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile, aruncați-le separat pentru o mai bună gestionare a deșeurilor. Puteți afla cum să aruncați produsul vechi de la autoritatea locală sau de la consiliul local.

**Fiji atenți la etichetarea materialelor de ambalare atunci când separați deșeurile, acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și numere (b) cu următorul sens:**

**1-7: materiale plastice**

**20-22: hârtie și carton**

**80-98: compozite.**



### **Eliminarea dispozitivului electric**

Simbolul cu coșul de gunoi tăiat înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.



Consumatorii sunt obligați legal să colecteze echipamentele electrice și electronice separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul duratei de viață. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și care economisește resursele.

Bateriile și acumulatorii care nu sunt ferm închise în dispozitivul electric sau electronic și care pot fi îndepărtate în mod nedistructiv trebuie scoase din dispozitiv înainte de predarea la un punct de colectare și aruncate conform prevederilor. Același lucru este valabil și pentru lămpile care pot fi scoase din dispozitiv în mod nedistructiv.

Proprietarii de echipamente electrice și electronice din gospodării private le pot preda la punctele de colectare ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de colectare amenajate de producători sau distribuitori în sensul ElektroG (legea germană privind aparatura electronică). Predarea dispozitivelor vechi este gratuită.

**Vă rugăm să returnați aparatul vechi la filiala dumneavoastră LIDL.**

Magazinele cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup> sunt obligate să primească înapoi echipamentele electrice și electronice uzate. Același lucru este valabil și pentru comercianții nespecializați cu o suprafață totală de vânzare de cel puțin 800 m<sup>2</sup>, cu condiția să ofere echipamente electrice și electronice permanent sau cel puțin de mai multe ori pe an. De asemenea, comercianții la distanță cu o suprafață de depozitare de cel puțin 400 m<sup>2</sup> pentru echipamentele electrice și electronice sau o suprafață totală de depozitare de cel puțin 800 m<sup>2</sup> sunt obligați să primească înapoi aparatura electrică și electronică uzată. În general, distribuitorii sunt obligați să se asigure că dispozitivele vechi pot fi preluate gratuit prin intermediul unor opțiuni adecvate de preluare la o distanță rezonabilă.

Consumatorii au opțiunea de a preda gratuit un dispozitiv vechi unui distribuitor care este obligat să-l ia înapoi atunci când consumatorul achiziționează un dispozitiv nou echivalent, în esență cu aceeași funcție. Această posibilitate există și pentru livrările către o gospodărie privată. În vânzarea la distanță, opțiunea de ridicare gratuită la achiziționarea unui nou dispozitiv este limitată la schimbătoarele de căldură, dispozitivele cu ecran și dispozitivele mari care au cel puțin o margine exterioară cu o lungime mai mare de 50 cm. La încheierea contractului de cumpărare, distribuitorul trebuie să întrebe consumatorul despre intenția de returnare corespunzătoare. În plus, consumatorii pot preda gratuit până la trei dispozitive vechi de un tip la un punct de colectare al unui distribuitor, fără ca acest lucru să fie legat de achiziționarea unui dispozitiv nou. Cu toate acestea, lungimile marginilor dispozitivelor respective nu trebuie să depășească 25 cm.



Consumatorii sunt încurajați să ia măsuri pentru a evita risipa. În ceea ce privește dispozitivele electrice și electronice, aceasta înseamnă prelungirea duratei de viață a acestora prin repararea dispozitivelor defecte și vânzarea dispozitivelor uzate care sunt în stare bună de funcționare în loc de a le trimite spre eliminare.

Scoateți bateriile înainte de aruncare și aruncați-le separat (consultați secțiunea „Aruncarea bateriilor”).

### **Eliminarea bateriilor**



Simbolul opus înseamnă că bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Bateriile/acumulatorii defecte sau uzate trebuie reciclate în conformitate cu Directiva 2006/66/UE și modificările sale. Consumatorii sunt obligați din punct de vedere legal să elimine toate bateriile și acumulatorii, indiferent dacă au în componență sau nu substanțe nocive precum: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb, Li = litiu, la un punct de colectare din municipiul/districtul lor sau la un punct de vânzare cu amănuntul, pentru a fi eliminate ecologic și pentru a se putea recupera materiile prime valoroase, cum ar fi cobalt, nichel sau cupru.

Returnarea bateriilor și acumulatorilor este gratuită.



## **AVERTIZARE!**

### **Eliminarea incorectă a bateriilor/ acumulatorilor poate cauza daune ecologice!**

Unele dintre posibilele ingrediente precum mercurul, cadmiul și plumbul sunt otrăvitoare și, dacă nu sunt eliminate în mod corespunzător, pun în pericol mediul înconjurător. Metale grele, de exemplu, pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și plantelor și se pot acumula în mediul înconjurător și în lanțul alimentar, pentru a pătrunde în organism indirect prin intermediul alimentelor.



## **AVERTIZARE!**

### **Pericol de explozie!**

În cazul bateriilor vechi care conțin litiu (Li = litiu) există un risc ridicat de incendiu. Prin urmare, trebuie acordată o atenție specială eliminării corespunzătoare a bateriilor și acumulatorilor vechi care conțin litiu. Eliminarea incorectă poate duce, de asemenea, la scurtcircuite interne și externe din

cauza efectelor termice (căldură) sau a deteriorării mecanice. Un scurtcircuit poate duce la un incendiu sau la o explozie și poate avea consecințe grave pentru oameni și mediu.

Din acest motiv, acoperiți cu bandă adezivă polii bateriilor și acumulatorilor pe bază de litiu înainte de eliminare, pentru a evita un scurtcircuit extern.

Bateriile și acumulatorii care nu sunt instalate permanent în dispozitiv trebuie îndepărtate înainte de eliminare și aruncate separat.

Vă rugăm să aruncați bateriile și acumulatorii numai atunci când sunt epuizate!

Utilizați acumulatori în loc de baterii ori de câte ori este posibil.

#### **Reciclare**

Ambalajul produsului constă din materiale reciclabile.



#### **Aruncarea gunoiului**

Aruncați ambalajul într-un mod ecologic. Rețineți etichetarea diferitelor materiale de ambalare și separați-le, dacă este necesar.



#### **Garanție digi-tech gmbh**

Acest dispozitiv vine cu o garanție de **3** ani de la data cumpărării.

În cazul defectelor acestui dispozitiv, aveți drepturi legale împotriva vânzătorului dispozitivului. Aceste drepturi statutare nu sunt restricționate de garanția noastră, așa cum se arată mai jos.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați chitanța. Acest document este necesar ca dovadă a achiziției. Dacă apare un defect de material sau de fabricație în termen de trei ani de la data achiziționării acestui dispozitiv, dispozitivul va fi reparat sau înlocuit de noi - la discreția noastră - gratuit. Această garanție impune ca dispozitivul defect și chitanța de cumpărare (chitanța) să fie prezentate în termen de trei ani și o descriere pe scurt în scris, precizând natura defectului și momentul apariției acestuia. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi dispozitivul reparat sau nou. Nicio perioadă nouă de garanție nu începe cu repararea sau înlocuirea dispozitivului.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale pentru defecte**

Garanția acordată nu prelungeste perioada de garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite și reparate. Orice daune sau defecte deja prezente în momentul cumpărării trebuie raportate imediat după despachetare. Reparațiile efectuate după expirarea perioadei de garanție sunt contra cost.

### **Domeniul de garanție**

Dispozitivul a fost produs cu atenție în conformitate cu reguli stricte de calitate și verificat cu atenție înainte de livrare. Garanția se aplică defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu acoperă părțile produsului care sunt supuse uzurii normale și, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau deteriorări ale pieselor fragile, de ex., întrerupătoare, baterii sau din sticlă. Această garanție este nulă dacă dispozitivul este deteriorat, utilizat sau întreținut

necorespunzător. Pentru utilizarea corectă a dispozitivului, trebuie respectate cu strictețe toate instrucțiunile de utilizare. Utilizările și acțiunile care nu sunt recomandate sau menționate în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț. Dispozitivul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial. Garanția expiră în cazul unei manipulări abuzive și necorespunzătoare, a utilizării forței și a intervențiilor care nu au fost efectuate de către filiala noastră de service autorizată.

### **Procesarea în cazul unei garanții**

Pentru a vă asigura că solicitarea dvs. este procesată rapid, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm să aveți bonul de casă/chitanța și numărul articolului (392919\_2201) pregătite ca dovadă a achiziției, pentru toate solicitările.
- Numărul articolului poate fi găsit pe plăcuța de identificare, o gravură, pagina de titlu a instrucțiunilor dvs. (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spate sau de dedesubt.
- În cazul în care apar erori funcționale sau alte defecte, **contactați mai întâi următorul departament de service prin telefon sau e-mail.**



Puteți descărca aceste instrucțiuni și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Acest cod QR vă duce direct la pagina de servicii Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de operare introducând numărul articolului dvs. (392919\_2201).

## Service

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANIA  
E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Telefon: +49 (0) 6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916

(LT) 8800 33139

(CH) 0800 563862

(LV) 8000 5884

(CY) 8009 4403

(MT) 800 62851

(CZ) 800 142 315

(PL) 00800 4411493

(DK) 800 5515 6616

(RO) 0800 896640

(EE) 80000 49116

(RS) 0800 191026

Ⓜ 00800 4140855

Ⓜ 0800 80847

Ⓜ 0800 222943

Ⓜ 0800 004449

Ⓜ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Art.nr.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



An de fabricație: 2022



### Furnizor

Vă rugăm să rețineți că următoarea adresă nu este o adresă de service. Mai întâi contactați punctul de service menționat mai sus.

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANIA



**Съдържание**

Съдържание .....	- 334 -
Въведение .....	- 336 -
Употреба съгласно изискванията .....	- 336 -
Обхват на доставката.....	- 337 -
Технически данни.....	- 337 -
Обяснение на символите .....	- 338 -
Обяснение на символите на батериите.....	- 339 -
<b>Важни инструкции за безопасност .....</b>	<b>- 340 -</b>
Указания за безопасност за потребителите .....	- 340 -
Указания за безопасност за батериите.....	- 341 -
Пазете устройството далеч от ръцете на малки деца..	- 343 -
Здраво закрепяне на устройството .....	- 344 -
Циферблат .....	- 345 -
Задна част на устройството .....	- 346 -
Пускане в експлоатация и настройване на времето.....	- 347 -
Задаване на часа .....	- 347 -
Аларма .....	- 347 -
Настройка на алармата.....	- 347 -
Активиране или деактивиране на алармата .....	- 347 -
Светлина.....	- 348 -
Указание за почистване.....	- 348 -



Съхранение.....	- 348 -
Опростена декларация за съответствие на ЕС .....	- 348 -
Изхвърляне.....	- 349 -
Изхвърляне на електроуред.....	- 349 -
Изхвърляне на батериите .....	- 351 -
Рециклиране .....	- 354 -
Обработване на отпадъците .....	- 354 -
Гаранция от digi-tech gmbh .....	- 354 -
Гаранционни условия.....	- 354 -
Гаранционен срок и законоустановени претенции за дефекти.....	- 355 -
Обхват на гаранцията .....	- 355 -
Обработка в случай на гаранция.....	- 356 -
Обслужване .....	- 357 -
Доставчик .....	- 358 -
Гаранция.....	- 359 -

# БУДИЛНИК

## Въведение



Поздравления за закупуването на вашия нов будилник (по-долу наричан само „устройството“). Избрали сте висококачествено устройство. Ръководството за експлоатация е част от това устройство. То съдържа важна информация за безопасността, употребата и предаването като отпадък. Запознайте се с всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да използвате устройството. Използвайте устройството само според описанието и за посочените области на приложение.

Предавайте устройството на трети страни заедно с всичките му документи.

Запазете ръководството за опаковане и експлоатация за бъдеща справка.

## Употреба съгласно изискванията

Устройството е подходящо за показване на часа и за използване на описаните допълнителни функции. Всяка друга употреба или модификация на устройството се счита за такава, която не е по предназначение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване. Устройството не е предназначено за търговска употреба.

**Указание:** това електрическо устройство не е играчка, а будилник.


**5+** - Подходящ за деца над 5 години.

## **Обхват на доставката**





**Указание:** Моля, проверете дали следните компоненти са включени в доставката след покупката. Уверете се, че всички части са налични и не са дефектни. Не използвайте будилника, ако доставката е непълна и/или някои части са повредени. Свържете се със сервизния отдел (вижте „Обработка в случай на гаранция“).




- 1 x будилник
- 1 x батерия 1,5 V AA LR6
- 1 x ръководство за експлоатация

## **Технически данни**

- Кварцов механизъм
- Диапазон на работната температура: 10 – 40°C
- Диапазон на влажност при работа: 5 – 70 %
- Размери: 5-PP0117LD2 – пригл. 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 – пригл. 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 – пригл. 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 – пригл. 9 x 5,2 x 14 cm
- Тегло: 5-PP0117LD2 – приблизително 85 g (без батерия)  
5-PP0118LD2 – приблизително 91 g (без батерия)  
5-MA0103LD2 – приблизително 88 g (без батерия)  
5-FS0105LD2 – приблизително 88 g (без батерия)
- Работа с 1,5 V AA LR6 / R6P батерия  
Батерия  – Идентификатор за постоянноково напрежение

## Обяснение на символите

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	Този символ/дума показва опасност със среден риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
	<b>Указание:</b>	Тази сигнална дума се използва за допълнителна информация.
		При неправилното използване на батериите/акумулаторните батерии съществува опасност от експлозия и изтичане на течността на батерията.
		Включени алкални батерии
		Батерия: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Идентификатор за постояннотоково напрежение
		Ръководство за експлоатация
		Прочетете ръководството за експлоатация!

		Със знака CE digi-tech gmbh декларира съответствието с приложимите директиви на ЕС.
		Задаване на часа
		Задаване на аларма за събуждане

### Обяснение на символите на батериите



Винаги съхранявайте батериите далеч от деца.



Не хвърляйте батериите в огън и не ги поставяйте в контакт с огън.



Батериите трябва винаги да се поставят с правилен поляритет.



Не деформирайте и не повреждайте батериите.



Не отваряйте и не разглобявайте батериите.



Не смесвайте батерии от различни марки и типове.



Не смесвайте нови и използвани батерии.



Не зареждайте батериите.



Пазете батериите от влага и ги пазете от течности.



Не допускайте късо съединение в батериите.



Винаги поставяйте батериите с правилен поляритет.

## Важни инструкции за безопасност

### Указания за безопасност за потребителите



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

Това устройство може да се използва от лица (включително **деца** над 8 години) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били под наблюдение или са били инструктирани за безопасното използване на устройството и разбират произтичащите от това опасности.

**Деца** не трябва да си играят с уреда.

Почистване и поддръжка от потребителя не

трябва да се извършва от деца без надзор.  
Дръжте и опаковъчното фолио далеч от деца.  
Съществува риск от задушаване.

**Указания за безопасност за батериите**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО!**

**ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

Съхранявайте нови и стари батерии/  
акумулаторни батерии на места, които са  
недостъпни за малки деца. При поглъщане на  
батерия трябва незабавно да се потърси  
медицинска помощ.

Батериите/акумулаторните батерии винаги  
трябва да се поставят с правилния поляритет.  
Ако е необходимо, предварително почистете  
контактите на батерията и устройството. Не се  
опитвайте да презареждате, свързвате на късо  
или отваряте батериите. Никога не загрявайте  
батериите за да ги презареждате. Никога не  
излагайте батериите на прекомерна топлина  
чрез слънчева светлина, огън или други подобни.

Има повишена опасност от изтичане! Никога не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън, тъй като могат да експлодират. При неправилната употреба на батериите/акумулаторните батерии съществува опасност от експлозия и изтичане на течността на батерията.



Ако въпреки това батериите са изтекли, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. Използвайте ръкавици. В случай на контакт с течност от батерията изплакнете обилно засегнатите места с чиста вода и незабавно се консултирайте с лекар. Незабавно отстранете изтощените батерии/акумулаторни батерии от устройството, тъй като има повишена опасност от изтичане.

**Указание:**

- Еднократните батерии не трябва да се зареждат!
- Презареждащите се батерии могат да се зареждат само под наблюдението на възрастни!



- Препоръчва се батерии трябва да бъдат извадени от играчката, преди да бъдат заредени!
- Клемите за свързване не трябва да бъдат късо съединени!

Пазете устройството далеч от ръцете на малки деца



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО/ЖИВОТА!**

Това устройство не е детска играчка!

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**

Устройството съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати и да доведат до наранявания.

Никога не позволявайте на малки деца до 5 години да използват устройството без надзор.

**Малките деца** не винаги могат правилно да разпознаят възможните опасности.

Дръжте и опаковъчното фолио далеч от деца.

**Има опасност от задушаване!**

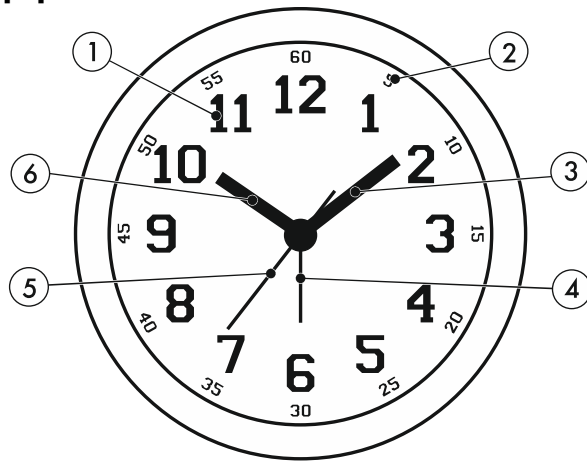
### **Здраво закрепяне на устройството**

Поставете устройството на твърда, гладка повърхност. То не е предназначено за използване в помещения с висока влажност (напр. баня). Покрийте чувствителните повърхности преди поставянето, в противен случай може да се появят драскотини.

Внимавайте за:

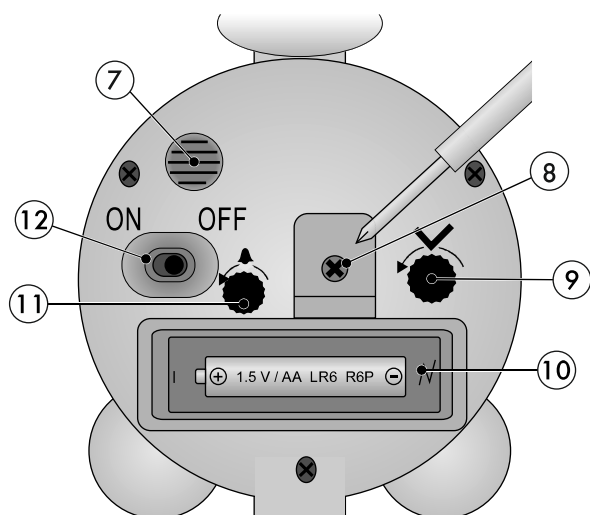
- при използване устройството да не се поставя върху дебел килим или легло;
- никакви преки източници на топлина (например отоплителни уреди) да не влияят на устройството;
- никаква пряка слънчева светлина да не попада върху устройството;
- да се избягва контакт с пръскаща и капеща вода (не поставяйте предмети, пълни с течности, например вази, върху или близо до уреда);
- уредът да не е в непосредствена близост до магнитни полета (например високоговорители);
- да не проникват никакви чужди тела;
- дръжте свещи и други открити пламъци винаги далеч от този продукт, за да се предотврати разпространението на евентуален пожар.

## Циферблат




<b>1</b>	Показване на часа	<b>2</b>	Показване на минути/секунди
<b>3</b>	Минутна стрелка	<b>4</b>	Показалец за аларма
<b>5</b>	Секундна стрелка	<b>6</b>	Часова стрелка

## Задна част на устройството




<b>7</b>	Високоговорител	<b>8</b>	Винт
<b>9</b>	Колелце за настройка на времето	<b>10</b>	Отделение за батерията
<b>11</b>	Колелца за настройка на алармата	<b>12</b>	Превключвател ALARM ON/OFF

## Пускане в експлоатация и настройване на времето


- Разхлабете винта **(8)** от капака на отделението за батерията на гърба на устройството с малка кръстата отвертка (не е включена в комплекта) и отворете отделението за батерията **(10)**.
- Поставете 1,5 V AA LR6/R6P батерия според  маркировката в отделението за батерията **(10)** с правилната полярност .
- Затворете отделението за батерията **(10)** и завинтете отново здраво винта **(8)**.

## Задаване на часа

- Завъртете колелцето за настройване на времето **(9)** обратно на часовниковата стрелка, за да зададете времето. 

## Аларма

### Настройка на алармата

- Завъртете колелцето за настройка на алармата **(11)** обратно на часовниковата стрелка, за да преместите малката стрелка на алармата **(4)** на желаното време за събуждане. 

### Активиране или дезактивиране на алармата

- Задайте превключвателя ALARM ON/OFF **(12)** на ON, алармата се включва и ще звучи в зададеното време.
- Задайте превключвателя ALARM ON/OFF **(12)** на OFF и алармата ще се изключи.

Ако не дезактивирате алармата, тя ще прозвучи отново след 12 часа.

### **Светлина**

Натиснете капака на циферблата, за да включите за кратко подсветката.

### **Указание за почистване**

Неправилното почистване може да повреди устройството. Не потапяйте устройството във вода или други течности. Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метална или найлонова четина или остри или метални почистващи предмети, като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да повредят повърхността. Почиствайте уреда с мека, суха кърпа без власинки, която се използва напр. за почистване на стъклата на очила.

### **Съхранение**


Ако устройството не се използва за по-дълъг период от време, извадете батериите и съхранявайте устройството, почистено и защитено от слънчева светлина, на сухо и хладно място, в идеалния случай в оригиналната опаковка.

### **Опростена декларация за съответствие на ЕС**

С настоящото digi-tech gmbh декларира, че будилниците 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 отговарят на Директивата RoHS 2011/65/EC и Директивата за EMC 2014/30/EC.



Можете да изтеглите ръководството за експлоатация и декларацията за съответствие тук:  
[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

След това щракнете върху лупата  и въведете артикулен номер 392919\_2201.

### **Изхвърляне**

Продуктът и опаковъчните материали могат да се рециклират, изхвърлете ги отделно за по-добро третиране на отпадъците. Можете да разберете как да изхвърлите стария продукт от общинската или градската администрация.

**Обърнете внимание на етикетирането на опаковъчните материали при разделянето на отпадъци, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:**

**1-7: пластмаси**

**20-22: хартия и картон**

**80-98: многослойни материали.**



### **Изхвърляне на електроуред**

Символът със зачертана с кръст кофа за боклук означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Потребителите са законово задължени да изхвърлят отпадъците от електрическо и електронно оборудване в края на експлоатационния им срок отделно от несортирани битови отпадъци. По този начин се осигурява екологично и пестящо ресурси рециклиране.



Батериите и акумулаторите, които не са здраво вградени в електрическото или електронното оборудване и може да се отстранят, без да бъдат унищожени, трябва да бъдат

отделени от оборудването, преди да бъдат предадени в пункта за събиране и отнесени в определен пункт за обезвреждане. Същото важи и за лампите, които може да бъдат извадени от устройството, без да бъдат унищожавани.

Собствениците на електрическо и електронно оборудване от частни домакинства могат да предават уредите в пунктовете за събиране на обществените органи за извозване на отпадъците или в пунктовете за събиране, създадени от производителите или дистрибуторите по смисъла на Закона за електрическото и електронното оборудване. Предаването на стари устройства е безплатно.

**Върнете старото устройство във вашия клон на LIDL.**

Търговци с търговска площ от поне 400 m<sup>2</sup> са задължени да приемат за рециклиране електрическо и електронно оборудване. Същото важи и за търговци на хранителни стоки с обща търговска площ от най-малко 800 m<sup>2</sup>, при условие че предлагат електрическо и електронно оборудване постоянно или поне няколко пъти годишно.

Продавачите от разстояние със складова площ от най-малко 400 m<sup>2</sup> за електрическо и електронно оборудване или обща складова площ от най-малко 800 m<sup>2</sup> също са длъжни да приемат стари електроуреди. Като цяло дистрибуторите са длъжни да гарантират, че старите устройства могат да бъдат върнати безплатно чрез подходящи опции за връщане на разумно разстояние.

Потребителите имат възможността да предадат безплатно старо устройство на дистрибутор, който е длъжен да го вземе обратно, ако закупят еквивалентно ново устройство



с по същество същата функция. Тази възможност съществува и при доставки до частно домакинство. При дистанционните продажби възможността за безплатно вземане при закупуване на ново устройство е ограничена до топлообменници, екранни устройства и големи устройства, които имат поне един външен ръб с дължина над 50 cm. При сключване на договора за покупка дистрибуторът е длъжен да попита потребителя за съответното намерение за връщане. Освен това потребителите могат да предадат безплатно до три стари уреда от един вид в събирателен пункт на дистрибутор, без това да е обвързано с покупката на ново устройство. Въпреки това дължините на ръбовете на съответните устройства не трябва да надвишават 25 cm . Потребителите се насърчават да предприемат мерки за избягване на отпадъците. По отношение на електрическите и електронните уреди това означава удължаване на техния живот чрез ремонт на дефектни устройства и продажба на употребявани устройства, които са в добро работно състояние, вместо да бъдат изхвърляни.

Извадете батерията, без да я унищожавате, преди да я изхвърлите, и я изхвърлете отделно (вижте „Изхвърляне на батериите“).

### **Изхвърляне на батериите**

Символът означава, че батериите и акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци. Дефектните или използвани батерии/акумулаторни батерии трябва да бъдат рециклирани в съответствие с Директива 2006/66/ЕС и



нейните изменения. Потребителите са законово задължени да изхвърлят всички батерии и акумулаторни батерии, независимо дали съдържат, или не съдържат вредни вещества, като например: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово, Li = литий, в пункт за събиране в тяхната община/област или в търговски обект, така че те да бъдат щадящи околната среда и да могат да бъдат използвани за оползотворяване на ценни суровини, като напр. кобалт, никел или мед.

Връщането на батериите и акумулаторните батерии е безплатно.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Екологични щети поради  
неправилно предаване като  
отпадък на батериите/  
акумулаторните батерии!**

Някои от възможните съставки като живак, кадмий и олово са отровни и ако не се изхвърлят правилно, застрашават околната среда. Тежките метали напр. могат да имат вредно въздействие върху хората, животните и растенията и да се натрупват в околната среда и в хранителната верига, а след това

да попаднат в тялото индиректно чрез храната.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### **Риск от експлозия!**

При старите батерии, съдържащи литий (Li = литий), съществува голям риск от пожар. Поради това трябва да се обърне специално внимание на правилното изхвърляне на стари батерии и акумулатори, съдържащи литий. Неправилното изхвърляне може също да доведе до вътрешни и външни къси съединения поради топлинни ефекти (топлина) или механични повреди. Късото съединение може да доведе до пожар или експлозия и да има сериозни последици за хората и околната среда.

Поради тази причина залепете полюсите на батериите и акумулаторите на литиева основа преди изхвърляне, за да избегнете външно късо съединение.

Батериите и акумулаторните батерии, които не са вградени за постоянно в устройството,

трябва да бъдат извадени и изхвърлени отделно.

Предавайте батериите и акумулаторните батерии само в разредено състояние!

Използвайте акумулаторни батерии вместо еднократни, когато е възможно.

#### **Рециклиране**

Опаковката на продукта се състои от рециклируеми материали.



#### **Обработване на отпадъците**

Изхвърлете опаковката по природосъобразен начин. Обърнете внимание на етикетиранието на различните опаковъчни материали и ги отделете, ако е необходимо.



### **Гаранция от digi-tech gmbh**

Получавате това устройство с **3** години гаранция от датата на покупка. В случай на дефекти в това устройство имате законни права срещу продавача на устройството. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

#### **Гаранционни условия**

Срокът на гаранцията започва от датата на покупка.

Пазете разписката на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на това устройство възникне материален или производствен дефект, то ще Ви

бъде поправено или заменено от нас безплатно – по наш избор. Тази гаранция изисква дефектното устройство и касовата бележка (касовата разписка) да бъдат представени в рамките на тригодишния период и да бъдат описани накратко в писмена форма, като се посочва естеството на дефекта и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, ще получите ремонтирано или ново устройство обратно. С ремонта или замяната на устройството не започва нов гаранционен период.

#### **Гаранционен срок и законоустановени претенции за дефекти**

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменените или ремонтирани части. Евентуалните повреди или дефекти, които вече са налице по време на покупката, трябва да бъдат докладвани веднага след разопаковането. Ремонтите, направени след изтичане на гаранционния срок, се заплащат.

#### **Обхват на гаранцията**

Устройството е произведено старателно в съответствие със строги насоки за качество и е внимателно проверено преди доставката. Гаранцията се отнася за материални или производствени дефекти. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са обект на нормално износване и поради това могат да се считат за износени части или за повреда на крехки части, напр. ключове, батерии или компоненти, направени от стъкло. Тази гаранция се отменя, ако устройството е повредено, неправилно използвано или поддържано. За правилното използване на устройството трябва да се спазват стриктно всички инструкции, дадени в

ръководството за експлоатация. На всяка цена трябва да се избягват употреби и действия, които не се препоръчват или за които се предупреждава в ръководството за експлоатация. Устройството е предназначено за частна, а не за търговска употреба. Гаранцията изтича в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и намеси, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен клон.

### **Обработка в случай на гаранция**

За да сте сигурни, че заявката ви се обработва бързо, следвайте указанията по-долу:

- Пригответе касовата бележка и номера на артикула (392919\_2201) като доказателство за покупката при всички запитвания.
- Номерът на артикула може да бъде намерен на табелката, на гравюрата, на заглавната страница на вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна.
- Ако възникнат функционални грешки или общи дефекти, **първо се свържете с близкия сервизен отдел по телефона или имейл.**



Можете да изтеглите това ръководство и много други наръчници, видеоклипове за продукти и софтуер на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Този QR код ви отвежда директно до страницата за обслужване на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и можете да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула (392919\_2201).

## Обслужване

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

ГЕРМАНИЯ

Имейл: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)

Телефон: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI NL PT SE

00800 5515 6616

BG 00800 1114916

LT 8800 33139

CH 0800 563862

LV 8000 5884

CY 8009 4403

MT 800 62851

CZ 800 142 315

PL 00800 4411493

DK 800 5515 6616

RO 0800 896640

ⓔⓔ 80000 49116

ⓇⓈ 0800 191026

ⓖⓇ 00800 4140855

ⓈⓁ 0800 80847

ⓓⓇ 0800 222943

ⓈⓀ 0800 004449

ⓓⓤ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Арт.-№: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Година на производство: 2022 г.



### Доставчик

Обърнете внимание, че посоченият по-долу адрес не е адрес на сервиз. Първо се свържете с посочения по-горе пункт за обслужване.

digj-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Епщайн  
ГЕРМАНИЯ



- 358 -





## **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и

гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 392919\_2201) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване**

### **България**

Тел.: 00800 1114916

E-мейл: support@inter-quartz.de

IAN 392919\_2201

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

digi-tech gmbh

Valterweg 27A

65817 Erpstein

ГЕРМАНИЯ



\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

**Κατάλογος περιεχομένων**

Κατάλογος περιεχομένων .....	- 363 -
Εισαγωγή .....	- 365 -
Ενδεδειγμένη χρήση .....	- 365 -
Περιεχόμενο συσκευασίας.....	- 366 -
Τεχνικά Χαρακτηριστικά .....	- 366 -
Επεξήγηση συμβόλων.....	- 367 -
Επεξήγηση των συμβόλων της μπαταρίας .....	- 368 -
<b>Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας.....</b>	<b>- 369 -</b>
Οδηγίες ασφαλείας για τους χρήστες .....	- 369 -
Οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες .....	- 370 -
Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά.....	- 372 -
Εγκαταστήστε τη συσκευή με ασφάλεια .....	- 373 -
Καντράν .....	- 374 -
Πίσω μέρος της συσκευής.....	- 375 -
Θέση σε λειτουργία και ρύθμιση χρόνου.....	- 375 -
Ρύθμιση ώρας.....	- 376 -
Ξυπνητήρι .....	- 376 -
Ρύθμιση ξυπνητηριού .....	- 376 -
Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ξυπνητηριού.....	- 376 -
Φωτισμός.....	- 376 -
Συμβουλές καθαρισμού .....	- 377 -
Αποθήκευση .....	- 377 -

Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	- 377 -
Απόρριψη .....	- 378 -
Απόρριψη της ηλεκτρικής συσκευής .....	- 378 -
Απόρριψη των μπαταριών .....	- 380 -
Ανακύκλωση .....	- 383 -
Αποκομιδή απορριμμάτων .....	- 383 -
Εγγύηση της digi-tech gmbh .....	- 383 -
Όροι εγγύησης .....	- 383 -
Περίοδος εγγύησης και νομικές αξιώσεις για ελαττώματα -	384 -
Πεδίο της εγγύησης .....	- 384 -
Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης.....	- 385 -
Τεχνική εξυπηρέτηση .....	- 386 -
Προμηθευτής.....	- 387 -

## Εισαγωγή



Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας ξυπνητηριού (εφεξής η "συσκευή"). Έχετε επιλέξει μια συσκευή υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, τη χρήση και τη φροντίδα. Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τις καθορισμένες εφαρμογές.

Παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα κατά τη παράδοση της συσκευής σε τρίτους.

Φυλάξτε τη συσκευασία και τις οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για προβολή της ώρας και για τη χρήση των πρόσθετων λειτουργιών που περιγράφονται. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

**Σημείωση:** Αυτή η ηλεκτρική συσκευή δεν είναι παιχνίδι, αλλά ξυπνητήρι.

**5+**


- Ενδείκνυται για παιδιά άνω των 5 ετών.

## Περιεχόμενο συσκευασίας

Σημείωση: Παρακαλούμε να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας μετά την αγορά. Βεβαιωθείτε ότι έχετε παραλάβει όλα τα εξαρτήματα και ότι δεν είναι ελαττωματικά. Εάν η παράδοση είναι ελλιπής ή/και κάποια εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιείτε το ζυπνητήρι. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις (βλ. "Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης").



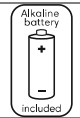





- 1 x ζυπνητήρι
- 1 x μπαταρία 1,5 V AA LR6
- 1 x εγχειρίδιο οδηγιών





## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

- Κίνηση χαλαζία
- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: 10 - 40 °C
- Εύρος υγρασίας λειτουργίας: 5 - 70%
- Διαστάσεις: 5-PP0117LD2 - περίπου 9 x 5,1 x 12,8 cm  
5-PP0118LD2 - περίπου 9 x 5,1 x 14 cm  
5-MA0103LD2 - περίπου 9 x 5,1 x 11,9 cm  
5-FS0105LD2 - περίπου 9 x 5,2 x 14 cm
- Βάρος: 5-PP0117LD2 - περίπου 85 g (χωρίς την μπαταρία)  
5-PP0118LD2 - περίπου 91 g (χωρίς την μπαταρία)  
5-MA0103LD2 - περίπου 88 g (χωρίς την μπαταρία)  
5-FS0105LD2 - περίπου 88 g (χωρίς την μπαταρία)
- Λειτουργία με μπαταρία 1,5 V AA LR6/R6P  
Μπαταρία  - Ένδειξη τάσης συνεχούς ρεύματος



## Επεξήγηση συμβόλων

	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b>	Αυτό το σύμβολο/λέξη υποδηλώνει έκθεση σε έναν κίνδυνο με μεσαίο βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	<b>Σημείωση:</b>	Αυτή η λέξη/σύμβολο χρησιμοποιείται για πρόσθετες πληροφορίες.
		Η ακατάλληλη χρήση των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη και διαρροή του υγρού της μπαταρίας.
		Περιλαμβάνονται αλκαλικές μπαταρίες
		Μπαταρία: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
		Ένδειξη τάσης συνεχούς ρεύματος
		Οδηγίες λειτουργίας

		Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας!
		Με το σήμα CE, η digi-tech gmbh δηλώνει συμμόρφωση με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ.
		Ρύθμιση ώρας
		Ρύθμιση ζυπνητηριού

### Επεξήγηση των συμβόλων της μπαταρίας



Διατηρείτε πάντα τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά και μην τις φέρνετε σε επαφή με τη φωτιά.



Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται πάντα με τη σωστή πολικότητα.



Μην παραμορφώνετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.



Μην ανοίγετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες.



Μην αναμιγνύετε μπαταρίες διαφορετικής μάρκας ή τύπου.



Μην αναμιγνύετε καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες.



Μη φορτίζετε τις μπαταρίες.



Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υγρασία και κρατήστε τις μακριά από υγρά.



Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.



Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Οδηγίες ασφαλείας για τους χρήστες



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων **παιδιών** από 8 ετών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα **παιδιά δεν** επιτρέπεται να παίζουν με

τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από **παιδιά** χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από **παιδιά**. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.**

Οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ!**  
**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**

Διατηρείτε νέες και παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από μικρά **παιδιά**. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας/επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, πρέπει να αναζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.

Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται πάντα με τη σωστή πολικότητα. Εάν απαιτείται, καθαρίστε προηγουμένως τις επαφές της μπαταρίας και της συσκευής. Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε, να βραχυκυκλώσετε ή να ανοίξετε τις μπαταρίες. Ποτέ μην θερμαίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες

μπαταρίες για να τις φορτίσετε. Ποτέ μην εκθέτετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα, όπως ηλιοφάνεια, φωτιά ή παρόμοια. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος διαρροής! Ποτέ μην πετάτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά, καθώς μπορεί να εκραγούν.

Η ακατάλληλη χρήση των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη και διαρροή του υγρού της μπαταρίας.



Εάν οι μπαταρίες παρουσιάσουν διαρροή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Χρησιμοποιήστε γάντια. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό της μπαταρίας, ξεπλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό. Αφαιρέστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή, καθώς υπάρχει αυξημένος κίνδυνος διαρροής.

### Σημείωση:

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται!
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων!
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το παιχνίδι προτού φορτιστούν!
- Τα τερματικά σύνδεσης δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται!

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ/ΤΗ ΖΩΗ!**

Αυτή η συσκευή δεν είναι παιδικό παιχνίδι!

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!**

Η συσκευή περιέχει μικρά μέρη που μπορούν να καταποθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Μην αφήνετε ποτέ νήπια άνω των 5 ετών να χρησιμοποιούν συσκευή χωρίς επίβλεψη. Τα νήπια δεν μπορούν πάντα να αντιληφθούν τους πιθανούς κινδύνους.

Κρατήστε επίσης τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

Κίνδυνος ασφυξίας!

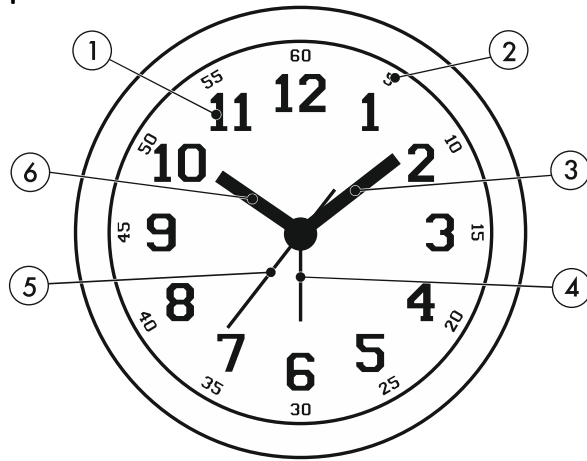
**Εγκαταστήστε τη συσκευή με ασφάλεια**

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε χώρους με υψηλή υγρασία (π.χ. μπάνιο). Προστατέψτε τις ευαίσθητες επιφάνειες πριν την τοποθέτηση, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν γρατζουνιές.

Σιγουρευτείτε ότι:

- η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί επάνω σε παχύ χαλί ή κρεβάτι όταν βρίσκεται σε λειτουργία,
- καμία άμεση πηγή θερμότητας (π.χ. θέρμανση) δεν επηρεάζει τη συσκευή,
- η συσκευή δεν είναι εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως,
- η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με πιτσιλιές και σταγόνες νερού (μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, π.χ. βάζα, πάνω ή δίπλα στη συσκευή).
- η συσκευή δεν βρίσκεται σε άμεση γεινίαση με μαγνητικά πεδία (π.χ. ηχεία),
- δεν δεισδύουν ξένα σώματα,
- τα κεριά και άλλες ανοιχτές φλόγες πρέπει να διατηρούνται μακριά από τη συσκευή ανά πάσα στιγμή για να αποφευχθεί τυχόν πυρκαγιά.

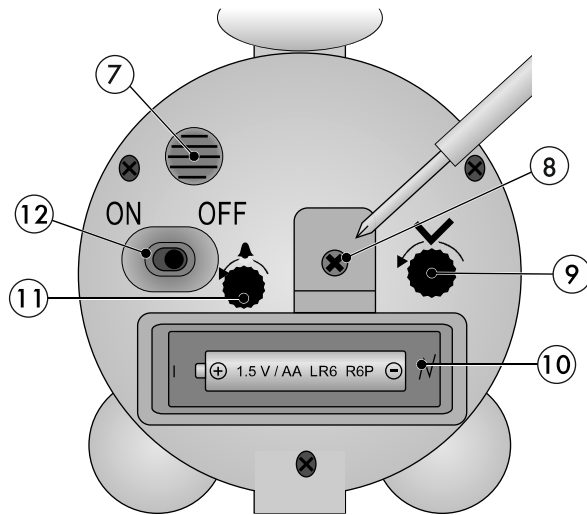
## Καντράν



1	Ένδειξη ώρας	2	Ένδειξη λεπτών/δευτερολέπτων
3	Λεπτοδείκτης	4	Ένδειξη ξυπνητηριού
5	Δείκτης δευτερολέπτων	6	Δείκτης ωρών




## Πίσω μέρος της συσκευής




7	Ηχείο	8	Βίδα
9	Τροχός ρύθμισης ώρας	10	Υποδοχή μπαταρίας
11	Τροχός ρύθμισης ζυπνητηριού	12	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ζυπνητηριού

### Θέση σε λειτουργία και ρύθμιση χρόνου

- Χαλαρώστε τη βίδα **(8)** του καλύμματος της θήκης μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής με ένα μικρό σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) και ανοίξτε τη θήκη μπαταριών **(10)**.


- Τοποθετήστε μια μπαταρία 1,5 V AA LR6/R6P με τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με την ένδειξη στη θήκη της μπαταρίας **(10)**. 
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών **(10)** και σφίξτε ξανά τη βίδα **(8)**.

### Ρύθμιση ώρας

- Στρέψτε τον τροχό ρύθμισης ώρας **(9)** αριστερόστροφα  για να ρυθμίσετε την ώρα.

### Ξυπνητήρι

#### Ρύθμιση ξυπνητηριού

- Στρέψτε τον τροχό ρύθμισης ξυπνητηριού **(11)** αριστερόστροφα για να μετακινήσετε τον μικρό δείκτη ξυπνητηριού **(4)** για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα αφύπνισης. 

#### Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ξυπνητηριού

- Θέστε τον διακόπτη ALARM-ON-/OFF **(12)** στη θέση ON. Το ξυπνητήρι είναι ενεργοποιημένο και θα ηχήσει την καθορισμένη ώρα.
- Θέστε τον διακόπτη ALARM-ON-/OFF **(12)** στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε το ξυπνητήρι.

Εάν δεν απενεργοποιήσετε το ξυπνητήρι, θα ηχήσει ξανά μετά από 12 ώρες.

### Φωτισμός

Πατήστε το κάλυμμα του καντράν για να ενεργοποιήσετε για λίγο τον φωτισμό της οθόνης.

## Συμβουλές καθαρισμού

Ο ακατάλληλος καθαρισμός μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, βούρτσες με μεταλλικές ή νάιλον τρίχες ή αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα καθαρισμού, όπως μαχαιρί, σκληρές σπάτουλες και συναφή. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, στεγνό, πανί που δεν αφήνει χνούδι, όπως αυτό που χρησιμοποιείται, για παράδειγμα, για τον καθαρισμό των φακών γυαλιών.

## Αποθήκευση

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε τη συσκευή, αφού την καθαρίσετε, σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου, ιδανικά στην αρχική της συσκευασία.


## Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ



Η digi-tech gmbh δηλώνει δια του παρόντος ότι τα ζυπνητήρια 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2, 5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2 συμμορφώνονται με την οδηγία RoHS 2011/65/EE και την οδηγία EMC 2014/30/EE.

Μπορείτε να κατεβάσετε τις οδηγίες λειτουργίας και τη δήλωση συμμόρφωσης εδώ:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Στη συνέχεια, κάντε κλικ στον μεγεθυντικό φακό  και εισαγάγετε τον αριθμό προϊόντος 392919\_2201.

## Απόρριψη

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα, απορρίψτε τα ξεχωριστά για καλύτερη επεξεργασία αποβλήτων. Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των χρησιμοποιούμενων προϊόντων απευθυνθείτε στον δήμο ή τη δημοτική σας αρχή.

**Προσέξτε την επισήμανση των υλικών συσκευασίας κατά το διαχωρισμό των αποβλήτων, τα οποία φέρουν συντομογραφίες (α) και αριθμούς (β) με την ακόλουθη σημασία:**

**1-7: πλαστικά**

**20-22: χαρτί και χαρτόνι**

**80-98: σύνθετα υλικά.**



### Απόρριψη της ηλεκτρικής συσκευής

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές είναι νομικά υποχρεωμένοι να συλλέγουν τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό χωριστά από τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα στο τέλος της ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και την εξοικονόμηση πόρων ανακύκλωση.

Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές που δεν είναι καλά κλεισμένοι από την ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή και που μπορούν να αφαιρεθούν μη καταστρεπτικά πρέπει να διαχωριστούν από τη συσκευή πριν παραδοθούν σε σημείο συλλογής και να απορριφθούν όπως προβλέπεται. Το ίδιο ισχύει και για τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τη συσκευή μη καταστρεπτικά.



Οι κάτοχοι ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τον παραδώσουν στα σημεία συλλογής των δημόσιων αρχών διάθεσης απορριμμάτων ή στα σημεία συλλογής που έχουν δημιουργηθεί από τους κατασκευαστές ή τους διανομείς στο πλαίσιο του ElektroG. Η επιστροφή παλαιών συσκευών είναι δωρεάν.

**Επιστρέψτε την παλιά σας συσκευή στο υποκατάστημά σας LIDL.**

Οι έμποροι με εμβαδό πωλήσεων για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> υποχρεούνται να δεχθούν τις επιστρεφόμενες συσκευές. Το ίδιο ισχύει και για τα σουπερ μάρκετ με συνολικό εμβαδό πωλήσεων τουλάχιστον 800 m<sup>2</sup>, υπό τον όρο ότι προσφέρουν ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σε μόνιμη βάση ή τουλάχιστον πολλές φορές τον χρόνο. Οι πωλητές εξ αποστάσεως με αποθηκευτικό χώρο τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό ή συνολική επιφάνεια αποθήκευσης τουλάχιστον 800 m<sup>2</sup> υποχρεούνται επίσης να δεχθούν τις επιστρεφόμενες συσκευές. Γενικά, οι διανομείς είναι υποχρεωμένοι να διασφαλίζουν ότι οι παλιές συσκευές θα γίνουν δεκτές για δωρεάν επιστροφή μέσω κατάλληλων επιλογών επιστροφής σε λογική απόσταση.

Οι καταναλωτές έχουν τη δυνατότητα να παραδώσουν μια παλιά συσκευή δωρεάν σε έναν διανομέα, που είναι υποχρεωμένος να την πάρει πίσω, εάν αγοράσουν μια αντίστοιχη νέα συσκευή με ουσιαστικά την ίδια λειτουργία. Αυτή η δυνατότητα υπάρχει και για παραδόσεις σε ιδιωτικό νοικοκυριό. Στις πωλήσεις εξ αποστάσεως, η δυνατότητα δωρεάν παραλαβής κατά την αγορά μιας νέας συσκευής περιορίζεται σε εναλλάκτες θερμότητας, συσκευές οθόνης και μεγάλες συσκευές που έχουν τουλάχιστον ένα εξωτερικό άκρο με μήκος μεγαλύτερο από 50 cm. Κατά τη σύναψη της σύμβασης αγοράς, ο διανομέας πρέπει να ρωτήσει

τον καταναλωτή για την αντίστοιχη πρόθεση επιστροφής. Εκτός από αυτό, οι καταναλωτές μπορούν να επιστρέψουν έως και τρεις παλιές συσκευές ενός τύπου στο σημείο συλλογής ενός διανομέα δωρεάν, χωρίς αυτό να συνδέεται με την αγορά νέας συσκευής. Ωστόσο, τα μήκη των άκρων των αντίστοιχων συσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 25 cm.

Οι καταναλωτές ενθαρρύνονται να λαμβάνουν μέτρα για τη μείωση των αποβλήτων. Όσον αφορά τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, αυτό σημαίνει παράταση της διάρκειας ζωής τους με την επισκευή ελαττωματικών συσκευών και την πώληση μεταχειρισμένων συσκευών που είναι σε καλή κατάσταση, αντί να αποστέλλονται για απόρριψη.

Αφαιρέστε προσεκτικά τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη και απορρίψτε τις ξεχωριστά (βλ. απόρριψη μπαταριών).

#### **Απόρριψη των μπαταριών**

Το διπλανό σύμβολο σημαίνει ότι οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα απορρίμματα. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΕ και τις τροποποιήσεις της. Οι καταναλωτές είναι νομικά υποχρεωμένοι να παραδίδουν όλες τις μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, όπως: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρο, Pb = Μόλυβδος, Li = Λίθιο, σε σημείο συλλογής στην κοινότητα/περιοχή ή σε κατάστημα, ώστε να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες, όπως π.χ. κοβάλτιο, νικέλιο ή χαλκός.



Η επιστροφή των μπαταριών και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών είναι δωρεάν.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

### **Περιβαλλοντικές ζημιές λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Ορισμένα από τα πιθανά συστατικά, όπως ο υδράργυρος, το κάδμιο και ο μόλυβδος είναι δηλητηριώδη και, όταν δεν απορρίπτονται σωστά, θέτουν σε κίνδυνο το περιβάλλον. Τα βαρέα μέταλλα, για παράδειγμα, μπορούν να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών και συσσωρεύονται στο περιβάλλον και στην τροφική αλυσίδα για να εισέλθουν στη συνέχεια στον οργανισμό έμμεσα μέσω της τροφής.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

### Κίνδυνος έκρηξης!

Με παλιές μπαταρίες που περιέχουν λίθιο (Li = λίθιο) υπάρχει υψηλός κίνδυνος πυρκαγιάς. Επομένως, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή απόρριψη παλιών μπαταριών και συσσωρευτών που περιέχουν λίθιο. Η εσφαλμένη απόρριψη μπορεί επίσης να οδηγήσει σε εσωτερικά και εξωτερικά βραχυκυκλώματα λόγω θερμικών επιδράσεων (θερμότητας) ή μηχανικών βλαβών. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη και να έχει σοβαρές συνέπειες για τους ανθρώπους και το περιβάλλον.

Για τον λόγο αυτό, πριν από την απόρριψη αφαιρέστε τους πόλους μπαταριών και συσσωρευτών που περιέχουν λίθιο, προκειμένου να αποφύγετε ένα εξωτερικό βραχυκύκλωμα.

Οι μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες στη συσκευή πρέπει να αφαιρεθούν πριν από την απόρριψη και να απορριφθούν ξεχωριστά.

Παραδώστε τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο εφόσον είναι αποφορτισμένες!



Χρησιμοποιήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αντί μπαταριών μίας χρήσης όποτε είναι δυνατόν.

#### **Ανακύκλωση**

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά.



#### **Αποκομιδή απορριμμάτων**

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Ανατρέξτε στην επισήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, αν χρειαστεί, απορρίψτε τα ξεχωριστά.



### **Εγγύηση της digi-tech gmbh**

Αυτή η συσκευή συνοδεύεται από εγγύηση **3** ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων σε αυτήν τη συσκευή, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή της συσκευής. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας όπως ορίζεται παρακάτω.

#### **Όροι εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη σε ασφαλές μέρος. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη αγοράς. Εάν παρουσιαστεί κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτής της συσκευής, η συσκευή θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί από εμάς - κατά την κρίση μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση απαιτεί παρουσίαση της ελαττωματικής συσκευής και της απόδειξης αγοράς εντός της τριετούς περιόδου μαζί με μια σύντομη γραπτή δήλωση σχετικά με τη φύση του ελαττώματος και τον χρόνο εμφάνισης. Εάν το

ελαττώμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε την επισκευασμένη ή μια νέα συσκευή. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση της συσκευής δεν ξεκινά μια νέα περίοδος εγγύησης.

#### **Περίοδος εγγύησης και νομικές αξιώσεις για ελαττώματα**

Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινά και πάλι η περίοδος εγγύησης σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994. Αυτό ισχύει επίσης για ανταλλακτικά και επισκευασμένα ανταλλακτικά. Τυχόν ζημιές ή ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά τη στιγμή της αγοράς πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης χρεώνονται.

Ο πωλητής αναλαμβάνει την ευθύνη σχετικά με τα πραγματικά ελαττώματα και την έλλειψη ιδιοτήτων σύμφωνα με την περιγραφή του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξασφαλίζεται για τη διάρκεια της εγγύησης.

#### **Πεδίο της εγγύησης**

Η συσκευή κατασκευάστηκε προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την παράδοση. Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει τμήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή τμήματα από γυαλί. Αυτή η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά λόγω ακατάλληλης χρήσης ή συντήρησης. Για τη σωστή χρήση της συσκευής, όλες οι οδηγίες που δίνονται στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Πρέπει να

τηρούνται πάντα οι συνιστώμενες χρήσεις και χειρισμοί και να αποφεύγονται οι συνθήκες που αναφέρονται στις προειδοποιήσεις. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση καταχρηστικού και ακατάλληλου χειρισμού, χρήσης βίας και παρεμβάσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής υποστήριξης.

#### **Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης**

Για να διασφαλίσετε ότι το αίτημά σας θα διεκπεραιωθεί γρήγορα, χρειάζεται να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για κάθε αίτημα, θα πρέπει να έχετε διαθέσιμη την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό του προϊόντος (392919\_2201) ως αποδεικτικό της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα του κατασκευαστή, σε μια εγχάραξη, στην πρώτη σελίδα του φύλλου οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στην αυτοκόλλητη ετικέτα στο πίσω ή στο κάτω μέρος.
- Σε περίπτωση εμφάνισης λειτουργικών ή άλλων ελαττωμάτων, **επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης μέσω τηλεφώνου ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.**



Μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν φύλλο οδηγιών, καθώς και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Με αυτό τον κωδικό QR θα μεταφερθείτε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) όπου μπορείτε να δείτε τις οδηγίες λειτουργίας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (392919\_2201).

### Τεχνική εξυπηρέτηση

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND  
E-Mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)  
Τηλέφωνο: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

**00800 5515 6616**

(BG) 00800 1114916	(LT) 8800 33139
(CH) 0800 563862	(LV) 8000 5884
(CY) 8009 4403	(MT) 800 62851
(CZ) 800 142 315	(PL) 00800 4411493
(DK) 800 5515 6616	(RO) 0800 896640
(EE) 80000 49116	(RS) 0800 191026

- 386 -

(GR) (CY)

Ⓜ 00800 4140855

Ⓜ 0800 80847

Ⓜ 0800 222943

Ⓜ 0800 004449

Ⓜ 0680 981220

IAN 392919\_2201

Αριθ.-Πρ.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2



Έτος κατασκευής: 2022



### Προμηθευτής

Παρακαλούμε λάβετε υπόψιν σας ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση τεχνικής εξυπηρέτησης. Πρώτα επικοινωνήστε με το παραπάνω τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης.

digitech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY





**digi-tech gmbh**

Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY



Last information update · Stand der Informationen ·  
Version des informations · Laatste informatie ·  
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií ·  
Actualización de las informaciones · Informationernes stand ·  
Versione delle informazioni · Utolsó módosítás ·  
Stanje informacija · Poslednje ažuriranje informacija ·  
Versiunea informațiilor · Последна редакция ·  
Ημερομηνία ενημέρωσης:  
06/2022  
Art.-Nr.: 5-PP0117LD2, 5-PP0118LD2,  
5-MA0103LD2, 5-FS0105LD2

IAN 392919\_2201

